



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA

80.110

AIRLESS®

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.074.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL**  
**/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**  
**/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

**Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

**WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).**

**IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).**

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**www.kremlin-rexson.com**



**INSTRUCTION MANUAL**  
**BALL FLUID SECTION**  
**'MAJOR'**

**227 cc / 7.68 oz,  
stroke 120 mm / 4.7"**

**# 105 174 xx xx**

Manual : 574.322.112 - 1509  
'PMP20'

Date : 21/09/15 - Supersede : 03/12/13

Modif.: ind. 4 → protection + Exploded views



**TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL**

**IMPORTANT :** *Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).*

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

**KREMLIN - REXSON**  
150, avenue de Stalingrad  
93 245 - STAINS CEDEX – France  
☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



**INSTRUCTION MANUAL**  
**BALL FLUID SECTIONS 'MAJOR' - 227 cc / 7.68 oz**

**TABLE OF CONTENTS**

1. **WARRANTY** ..... 2

2. **SAFETY INSTRUCTIONS**..... 3

3. **INSTALLATION** ..... 6

4. **OPERATING**..... 7

5. **USE** ..... 8

6. **MAINTENANCE**.....12

7. **CODIFICATION OF THE BALL FLUID SECTIONS - 'MAJOR' 227 cc / 7.7 oz** .....13

8. **SPECIFICATIONS** .....13

9. **DISASSEMBLY / ASSEMBLY** .....14

**ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :**

	<b>PARTS IDENTIFICATION LIST</b>
Ball fluid section, model 105 174 01 xx	Doc. 573.447.050
Ball fluid section, model 105 174 10 xx	Doc. 573.448.050
Ball fluid section, model 105 174 03 xx	Doc. 573.449.050

Dear Customer,

You are the owner of our new equipment and we would like to take this opportunity to thank you.

To make sure your investment will provide full satisfaction, special care has been taken by KREMLIN REXSON during all designing and manufacturing processes.

To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advice you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

## 1. WARRANTY

We reserve the right to make changes; these changes may be carried out after the receipt of our order. No claim will be accepted as a consequence of any change carried out in the instruction manuals or in the selection guides.

Our equipment is checked and tested prior to shipment. In the case of a problem arising with the equipment, this must be in writing, within ten days from the delivery date.

KREMLIN REXSON warrants all equipment manufactured bearing its name, to be free from defect in material or workmanship for a period of 12 months (one shift per day or 1800 hours - 1 term reached) from the date of delivery. Work life is based on single shift working - 8 hours per day. Warranty claims for defective items will only be accepted in writing and will be verified and confirmed by us.

The warranty does not cover fair wear tear, damage or wear caused by misuse, improper maintenance or non-observance of our recommendations.

KREMLIN REXSON will repair or replace parts (carriage paid to our plant and accepted as defective by us). We shall not be liable for any losses, resulting from a production breakdown. Upon request, we can carry out service work at your premises; all expenses (travelling and accommodation) for KREMLIN REXSON technicians will be chargeable.

In the event that it is found that equipment has been tampered with, this will invalidate the warranty. Equipment that is bought in will be subject to the supplier's warranty.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION :** The equipment can be dangerous if you do not use it according to the rules mentioned in this instruction manual. Read carefully all the instructions hereafter before operating your equipment.

**Only trained operators can use the equipment.** (To acquire an essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has perfectly taken in the safety instructions of this equipment as well as the instructions in the manuals of the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for.

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

**Never exceed the equipment components' maximum working pressure.**

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electricity in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

### PICTOGRAMS

A	D	F	E	C	G
NIP HAZARD	WARNING MOVING ELEVATOR	WARNING MOVING PARTS	WARNING MOVING SHOVEL	DO NOT EXCEED THIS PRESSURE	HIGH PRESSURE HAZARD
H	J	L	K	M	O
RELIEF OR DRAIN VALVE	WARNING HOSE UNDER PRESSURE	WEAR GLASSES OBLIGATORY	WEAR OF GLOVES IS OBLIGATORY	PRODUCT VAPOR HAZARDS	WARNING HOT PARTS OR AREAS
N	P	R	I	B	S
ELECTRICAL HAZARD	WARNING FIRE HAZARDS	EXPLOSION HAZARDS	GROUNDING	WARNING (USER)	WARNING SERIOUS INJURIES

## PRESSURE HAZARDS



Current legislation requires that an **air relief** shut off valve is mounted on the supply circuit of the pump motor to let air off when closing the supply circuit. Without this precaution, the motor residual air of the motor may let the pump beat and cause a serious injury.

Please ensure that, a **material drain valve** is mounted on the material circuit to drain it (after shutting down air to the motor and the pressure relief) before any servicing on the equipment. These valves must be closed for air and opened for product when processing.

## HIGH PRESSURE INJECTION HAZARDS

When working with high pressure equipment, special care is required. Fluid leaks can occur. Then there are injection risks in exposed parts of body that may cause severe injuries or amputations :



- Medical care must be handled immediately if product is injected under the skin or in other parts of the body (eyes, fingers).
- Never point the spray gun at any one. Never try to stop the spray with your hands or fingers nor with rags or similars.
- **Follow the shut down procedure and always depressurize air and fluid circuits** before carrying out any servicing on the gun (cleaning, checking, maintenance of the material or cleaning of the gun nozzles).
- For the guns equipped with a safety device, always lock the trigger when you do not start the gun.

## FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS



A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. to avoid these risks when using or servicing KREMLIN REXSON equipment, the following safety procedures must be followed :

- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.

## TOXIC PRODUCT HAZARDS



Toxic products or vapours can cause severe injury not only though contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :

- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk o spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, hearing protective earplug, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations

(Refer to chapter "Safety equipment of KREMLIN selection guide).



## CAUTION!

It is forbidden using any solvent or with halogenated hydrocarbon base and also products with these solvents facing **aluminium** or **zinc**. The non-compliance with the instructions may cause explosion hazards causing serious or fatal injuries.

## EQUIPMENT REQUIREMENTS

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

## PUMP

Before carrying out any work, it is imperative to get used with the compatibilities of motors with pumps before coupling. The operator shall understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the manuals of the pumps.



The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. Where operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.

## HOSES

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the maximum working pressure (MWP) indicated on the hose.

## USED PRODUCTS

Considering the variety of products that may be used by the users and the impossibility to check off all chemical data, of possible reactions of chemicals to each other and their long term evolution, KREMLIN REXSON can not be considered as liable for :

- the bad compatibility of wetted parts,
- risks for staff and surroundings,
- for worn or out of order parts, for wrong working of equipments or units, as well as for the qualities of final product.

The user must know and prevent the possible risks as toxic vapours, fires or explosions due to used products. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff.

KREMLIN REXSON shall not be liable for psychic injuries, direct or indirect material damages further to the use of chemicals.

### 3. INSTALLATION

#### ■ HANDLING

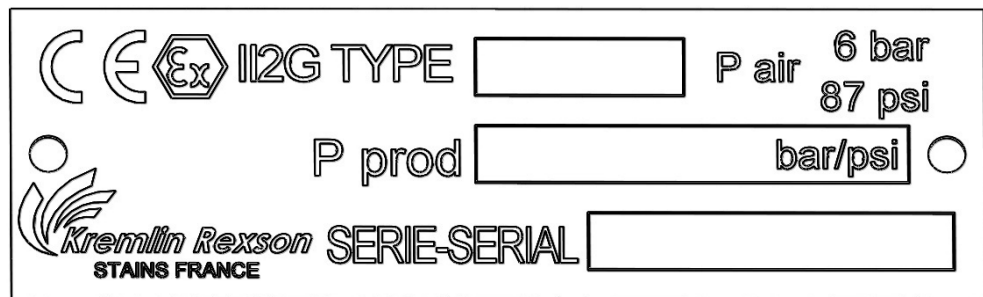
Fluid sections with important weights and dimensions must be handled with suitable means.


#### ■ STORING

Place the equipment safe from dampness after having closed the different air inlets and ports (plugs).

#### ■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

Marking in accordance with the ATEX directive



<b>KREMLIN REXSON STAINS FRANCE</b>	Name and address of the manufacturer
<b>CE</b>	European Conformity
 <b>II 2 G</b>	<b>II</b> : group II <b>2</b> : class 2 Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists or air mixtures with dusts are liable to appear from time to time in usual operating. <b>G</b> : gas
<b>TYPE</b>	Model
<b>P air : 6 bar 87 psi</b>	Maximum air pressure
<b>P prod (bar/psi)</b>	Maximum material pressure
<b>SERIE-SERIAL</b>	Number given by KREMLIN REXSON. The 2 first numbers indicate the manufacturing year.



**Associated to a pneumatic motor, the fluid sections must be grounded via the earth cable of that motor.**

**The earth cable must be grounded to a safe earth.**

The pumps are designed to be installed in a spray booth.

#### ■ CONNECTION OF THE SUBSETS

These fluid sections are designed for the coupling of pneumatic or fluid sections' motors with similar stroke.

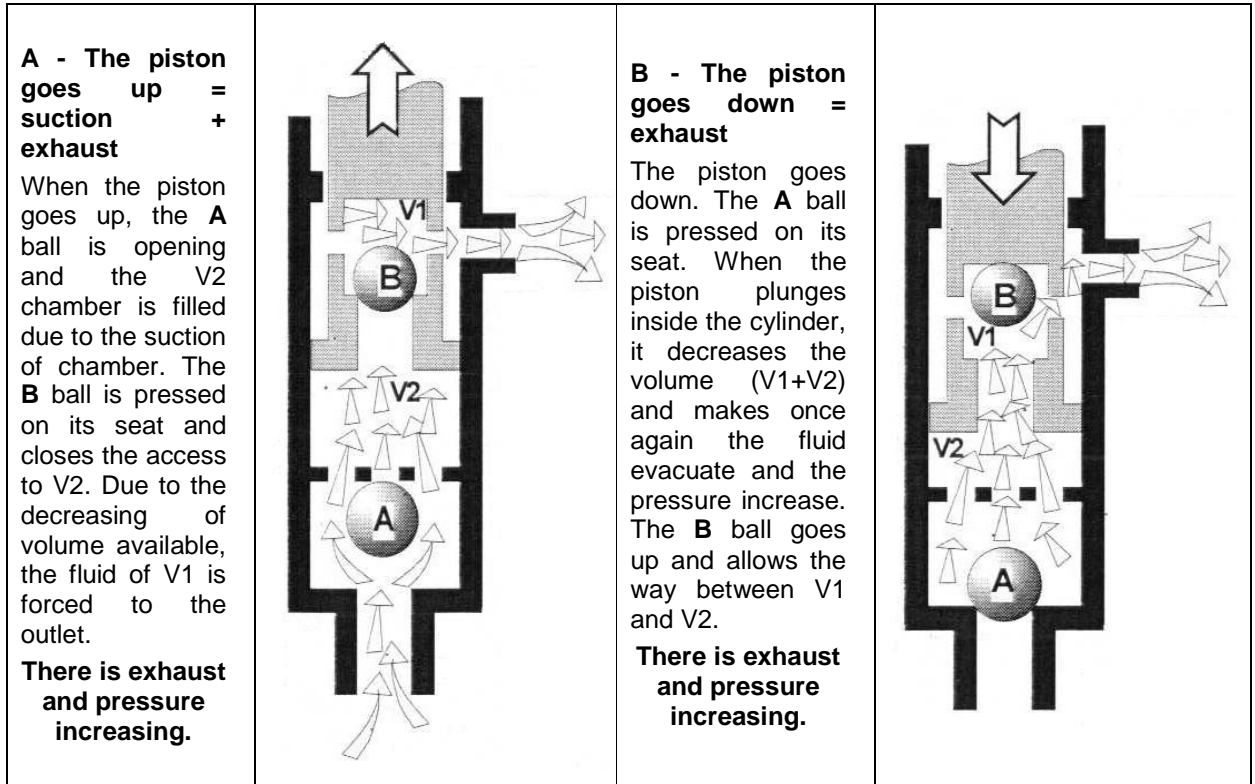
**You must conform to a motor/fluid section association as planned by KREMLIN REXSON.**

## 4. OPERATING

### ■ OPERATING USE

These pumps coupled with pneumatic or hydraulic motors are designed for the transfer, the pouring off or the spraying of different liquid or viscous fluids with a requested outlet flow and pressure.

### ■ OPERATING DESCRIPTION



### CAUTION!

The frictions due to the displacement of fluid inside the pumps and accessories, as well as the one created by the tightness seals, generate static electricity that may cause fire or explosion. This is why the fluid must be grounded (refer to the instruction manual of the motor for its grounding).

## 5. USE



Protective clothing (gloves, protective masks, glasses, hearing protective earplug, protective clothing...) should be worn to comply with the recommendations.

The working area must be correctly ventilated.

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

### ■ ADJUSTMENTS

#### Cup nut :

Before starting the equipment, half fill the cup with T lubricant.

The cup nut must be slightly tightened. A too important tightening would damage the cup seals. A wrench is supplied to allow a correct tightening.

#### Tightening of the wetting cup :

- Fill the cup with T lubricant,
- Start the pump, then tighten the cup after 10 minutes, then one hour and then one day of operating,
- If you notice a leakage, the cup, the cup nut must be tightened.

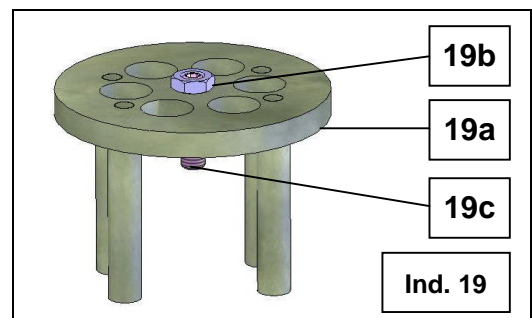
#### Tightening instructions :

- Depressurize the motor (refer to pressure relief instructions),
- Depressurize the fluid circuit (refer to pressure relief instructions),
- Tighten the cup, clean it with T lubricant,
- Close the pump drain circuits,
- Open the motor air valve.

#### Adjustment of the suction valve ball cage screw :

Depending upon the fluid viscosity to be pumped, adjust the height of the screw (19c) to increase the ball up motion.

Lock the screw on the lock nut (19b).



## ■ START UP

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

The pumps are tested in our workshop with lubricant.

Before starting up, you must flush the pump with the appropriate solvent.

At the end of the working day, carry out a flushing with the appropriate solvent. We advice you to stop the fluid section in the "low position" to prevent material spreading on the piston rod.

## ■ TROUBLESHOOTING



**Before any intervention on the pump, please carry out the release pressure and drain general instructions.**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

To prevent from injuries, material injections, injuries due to moving parts or sparks during the stopping of the system, the assembly, the cleaning or changing of the nozzle, **you must follow the stages hereafter** before intervening :

- Close the guns,
- Shut off the air inlet using the pressure release to evacuate the residual air.
- Move the gun near to a metallic drum to get back the fluid. Keep it against the drum to maintain the grounding (if necessary use a wire to ground the metallic drum).
- Open the gun to drain the circuit.
- Open the drain valve of the pump and get back the fluid in a metallic drum correctly grounded.
- Let the drain valve open during the intervention.

**Check the conformity of cabling before intervening.**

DEFECTS	CAUSES	SOLUTIONS
Leakage at the cup seals	Insufficient tightening of cup nut	Tighten the cup nut.
	Bad mounting of the seals	Check the mounting.
	Damaged or worn seals	Change them.
	Bad choice of the seals' material	Check the compatibility.
The cup seals get rapidly damaged.	No lubricant in the cup (pumped product drying on the piston rod)	Clean, replace parts if necessary. During a long duration shutdown, stop the pump, the piston is in the low position.
	Compatibility product / seals	Check.
The pump is stopped	The fluid is polymerized, hardened, dried in the pump	Clean the fluid section, change parts if necessary.
	The cup nut is too tightened	Unscrew.
	Broken part(s) in the pump	Remove, check and replace.
The motor seems to operate but the pump does not deliver product	Internal parts of the motor defective	Check the operating of the motor.
	Defective coupling	Check coupling.
The pump operates but irregular flow	Valve clogged on the seat, incorrectly mounted or worn	Check mounting, state of the parts, tightening of parts and seals.
	Air inlet in the suction circuit	
At stop, pump carries on going down	Valve worn or incorrectly mounted	Check and replace parts.
	Plug or drain valve not tightened	
At stop, pump carries on going up	Upper seals or upper valve worn or incorrectly mounted	Check and replace parts.
The piston is going down quickly (simple effect working)	Bad feeding of the pump	Check use parameters of the accessories (pressure on follower plate or suction rod,...). Accessories can be not adapted or clogged.
	Product is too viscous	Bad definition of the pump.
	Lower valve worn	Check and replace parts.
	A foreign product obstructs the lower valve	Clean and check.
	Lower valve goes up very slowly	Adjust the ball cage screw to increase the up motion. Lock with the lock nut.



DEFECTS	CAUSES	SOLUTIONS
The piston goes up quickly	Upper valve worn or damaged	Check and replace parts.
	A foreign product obstructs the upper valve	Clean and check.
The piston goes up and down at different speeds	Valve, piston seals or cylinder worn	Replace the parts.
	Seals incorrectly mounted or damaged	Check the mounting; change if necessary.
The pump does not deliver enough pressure	Insufficient air pressure to the motor (valve insufficiently open, air leak,...)	Check; adjust.
	Insufficient air inlet on the motor or outlet clogged	Check filter, mounting, hose not adapted.
	Cup or head piston seals too tightened	Check mounting or loosen cup nut.
Abnormal operating after racing or too important temperature.	Piston or cup seals too tightened, damaged	Check mounting; reduce pumping rhythm. Replace parts if necessary.
	Product drum empty	Fill the drum; check the suction circuit and possible air leakage.
Pressure drop too important at down motion	Lower valve lift too important	Adjust the ball cage screw to reduce the up motion. Lock with the lock nut.
Fluid leakage from the pump body	Cylinder improperly tightened	Check and replace the parts if necessary.
	No seals or seals damaged	

## 6. MAINTENANCE



### **WARNING!**

Before any intervention, please follow the pressure release instructions and read carefully the safety instructions.

During a long duration shutdown, stop the pump when the piston is in low position.

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

### ■ PREVENTIVE MAINTENANCE

#### **Daily care:**

Check if there are leaks. Check that the hoses are in good conditions.

Keep the piston of the pumps clean to prevent from material drying.

Check the PE level inside the shell (keep the level halfway up). Fill it if necessary. The lubricant will normally be coloured by the material.

Tighten moderately if necessary the cup nut with the wrench provided.

Check the tightening of the different parts.

If the pump is fitted with a follower plate : check that the plate seal is in good condition, clean top and bottom parts of the follower plate.

Manipulate (open and close) all the valves of the installation.

Keep the spray area clean.

#### **Bimonthly care :**

If the lubricant is excessively coloured in the cup, fill the cup with new lubricant. Leave the cup clean and clean it regularly with lubricant after having drained the lubricant.

#### **Yearly :**

Remove completely the fluid section. Clean the parts. Install new seals during the assembly of the pump (refer to spare seals' package).

### **CURATIVE MAINTENANCE**

We advice you to schedule a systematic maintenance after a given working time. The rhythm is defined by the maintenance staff of the user and is done according to the product, the rate of work and the regular using pressure. Refer to disassembly/assembly section of the pump and to the spare parts.

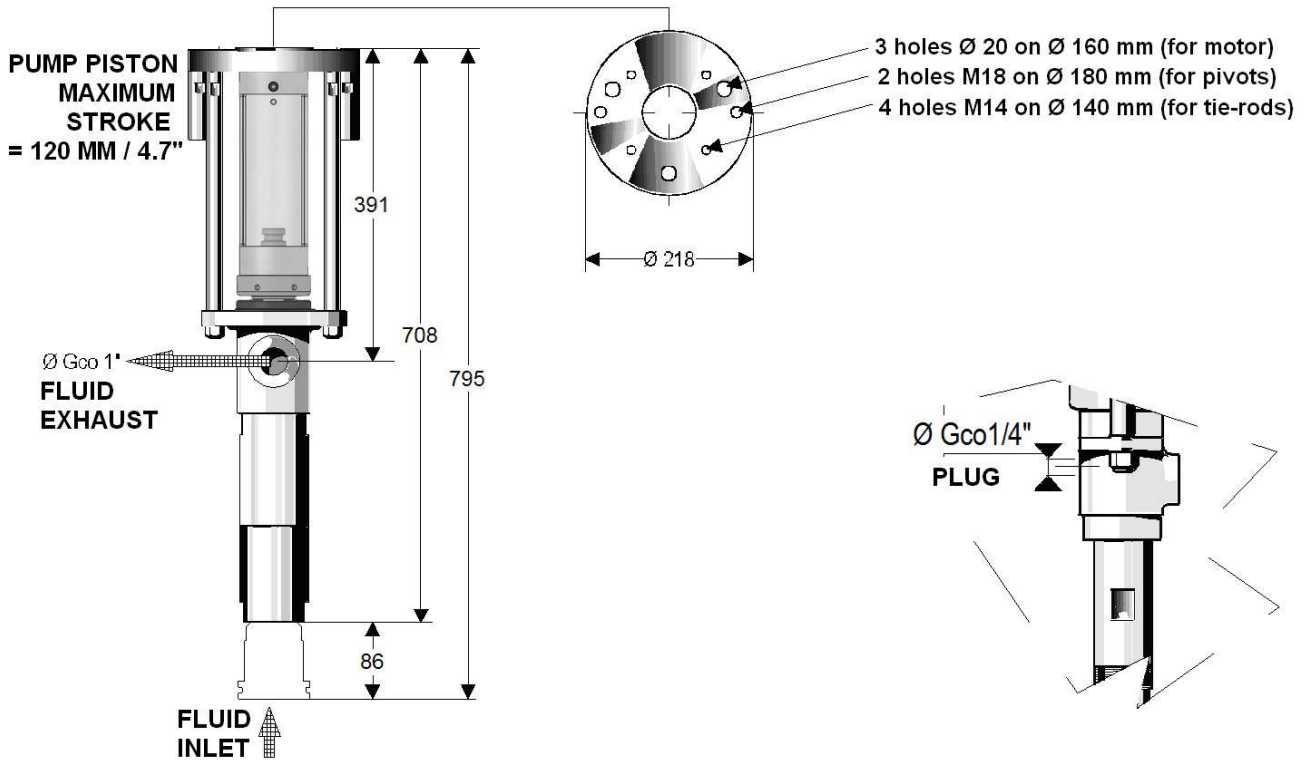
#### **Before reassembling the different components :**

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent,
- Install new seals after having lubricated them,
- Lubricate the piston and the inside of the cylinder to prevent from damaging the seals,
- Install new parts if necessary.

## 7. CODIFICATION OF THE BALL FLUID SECTIONS - 'MAJOR' 227 cc / 7.7 oz

# Fluid sections	Motors associated			Description
	6000	7000	9000	
	16/1	28/1	43/1	Pressure ratio
105 174 01 xx	X	X	X	Standard fluid section
105 174 03 xx	X	X	X	Fluid section for follower plate, model Ø 80
105 174 10 xx	X	X	X	Stainless steel fluid section

## 8. SPECIFICATIONS

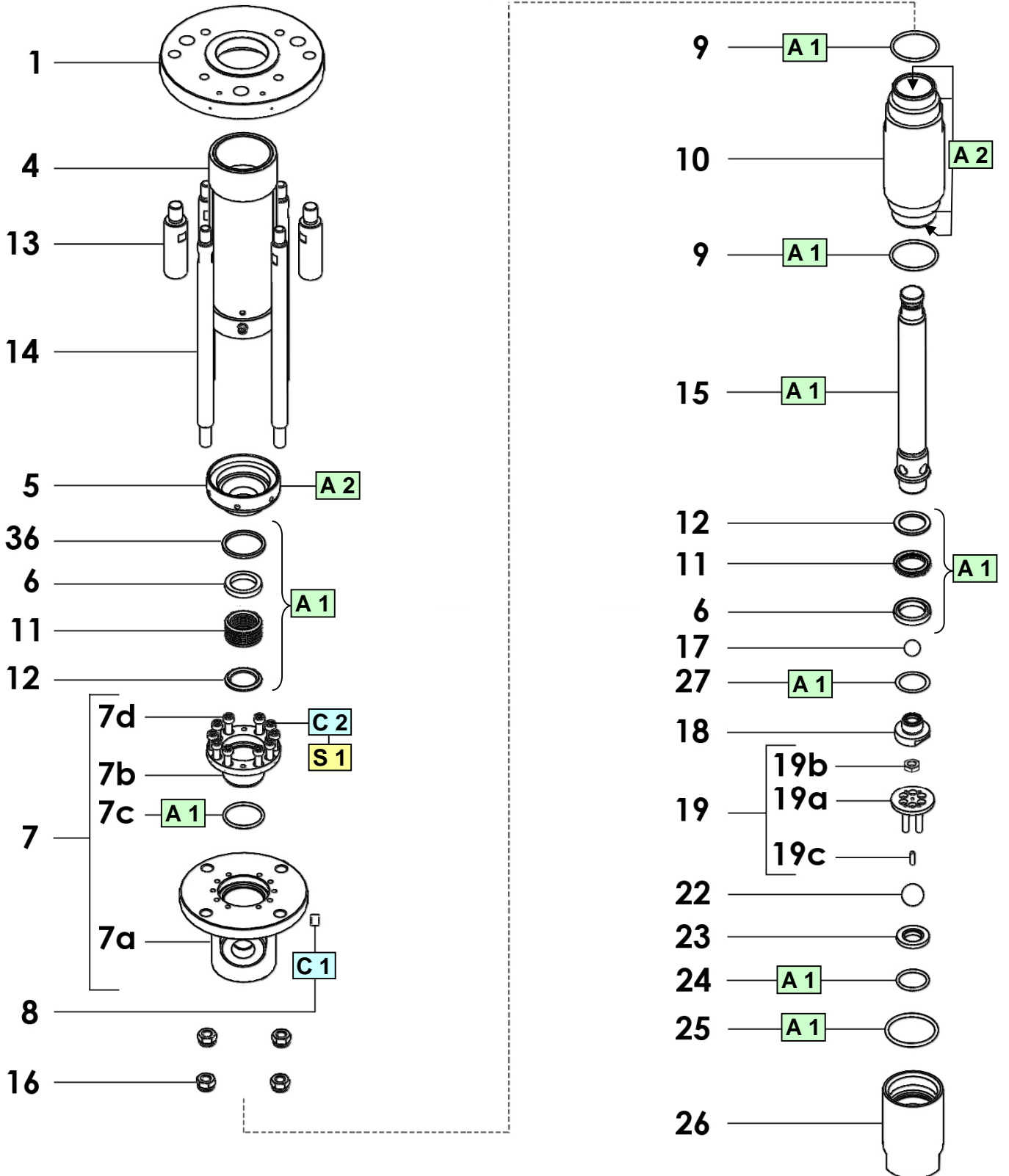


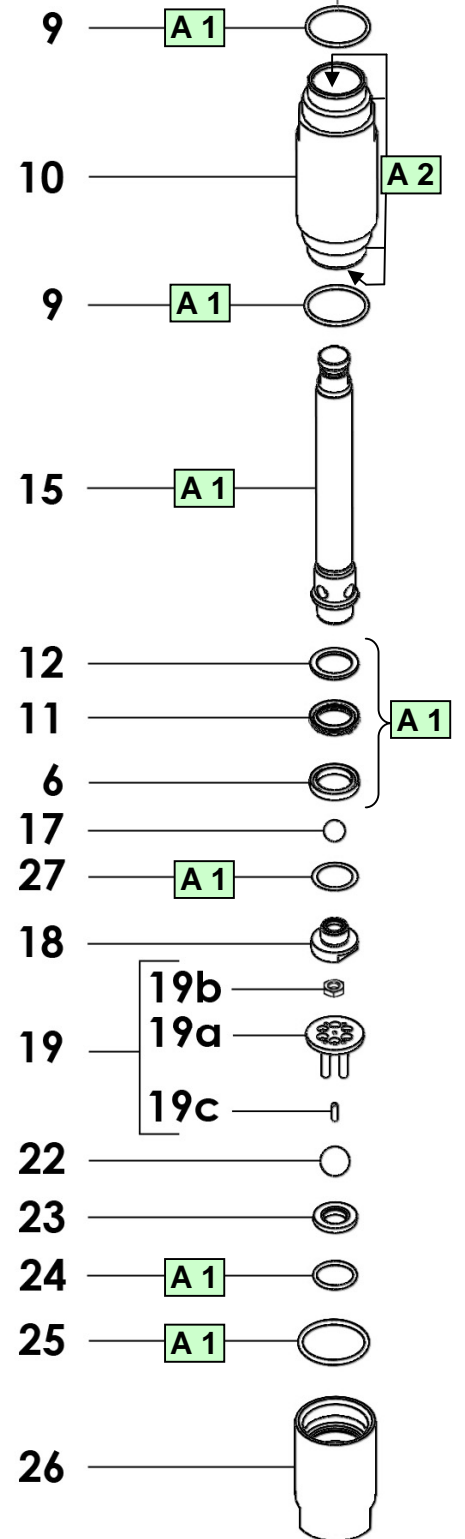
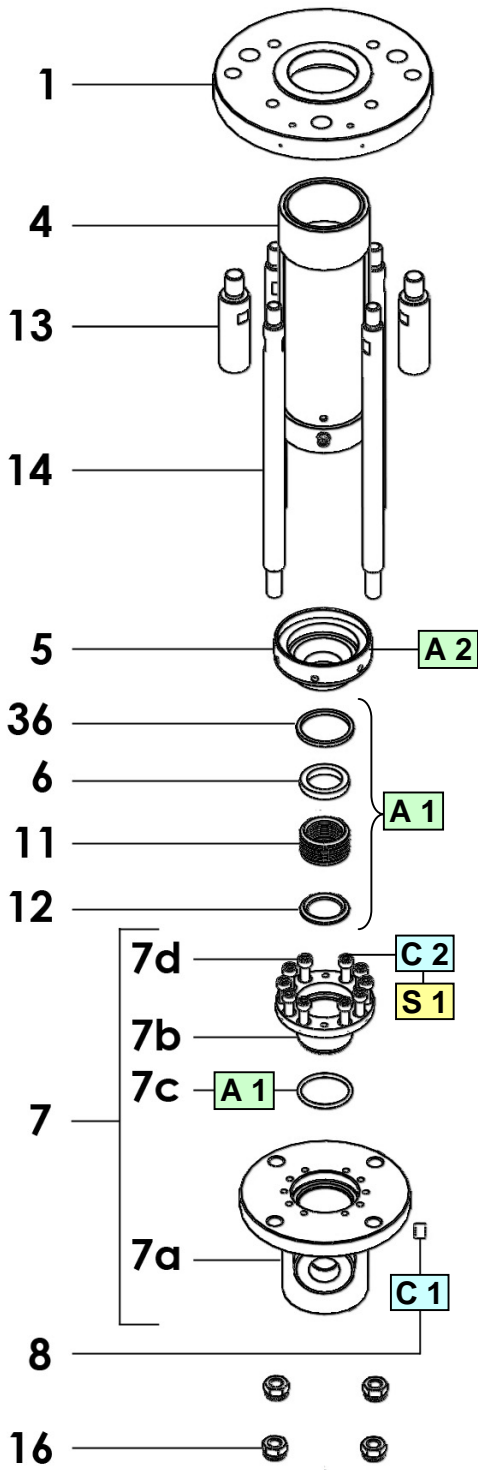
Features of the fluid sections	# 105 174 01 xx	# 105 174 03 xx	# 105 174 10 xx
Capacity	114 cc / 3.85 oz		
Delivery per cycle	227cc / 7.68 oz		
Stroke	120 mm / 4.7"		
Fluid inlet	F 1" 1/2	Follower plate adaptation model Ø 80 mm	F 1" 1/2
Fluid outlet connection	G Gco 1"		
Weight	25 kg / 55 lbs		
Maximum fluid temperature	80°C / 176°F		
Wetted parts	Stainless steel treated steel / steel / PTFE / tungsten carbide / galvanized electro steel		Stainless steel treated steel / PTFE / tungsten carbide
Packings	Depending upon package of seals		

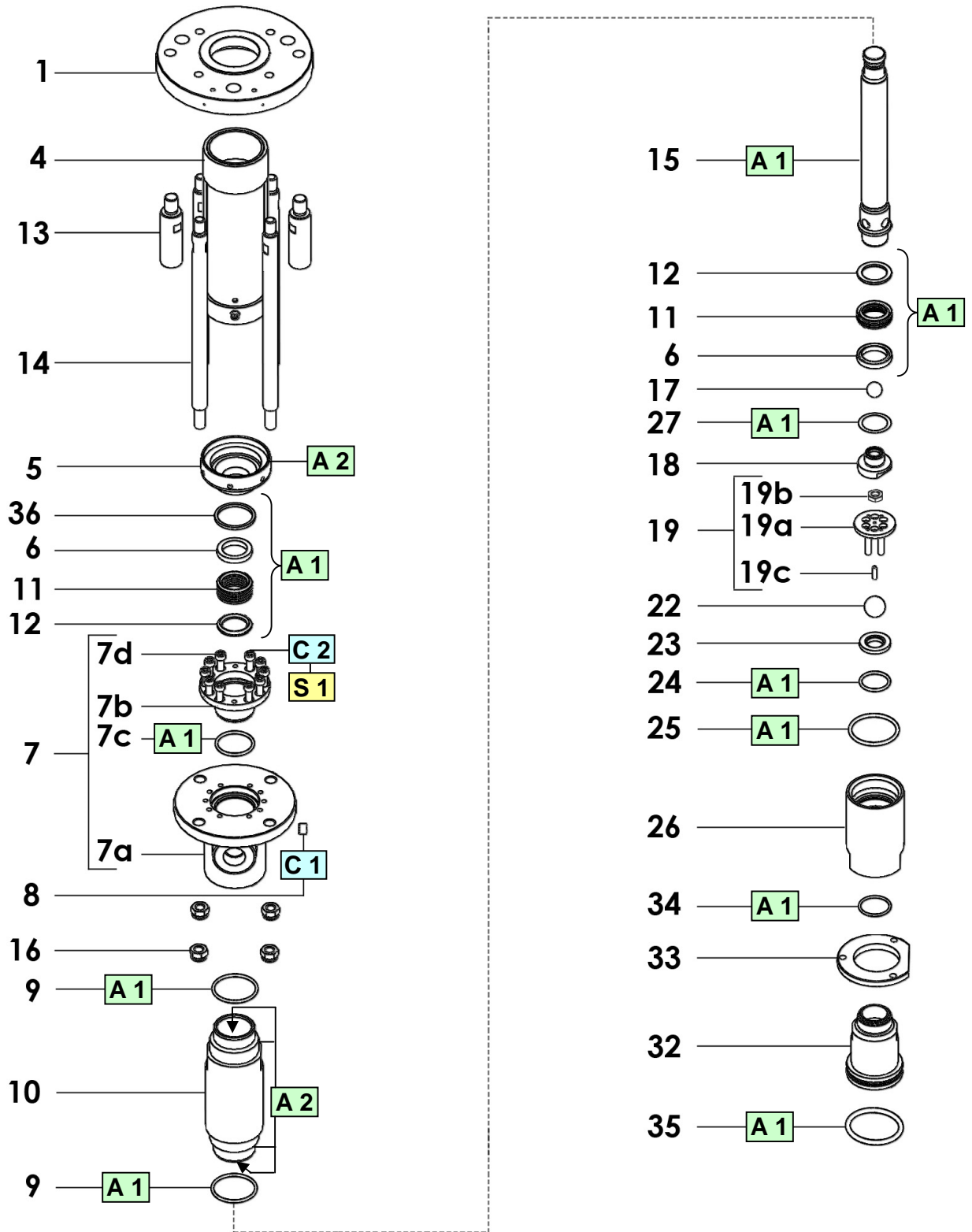
# 9. DISASSEMBLY / ASSEMBLY

## ■ EXPLODED VIEWS

# 105 174 01 xx









**WARNING!**

Before any intervention, please follow the pressure relief and safety instructions.

**The equipment is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified. KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.  
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

**Disassembly of the fluid section (REFER TO DOC. 573.447.050, 573.448.050 or 573.449.050)**

- Unscrew the 4 nuts (16) and put aside the flange (1), the tie-rods (14) and the protection (4),
- Clamp the pump horizontally through the body (7) with a vice,
- Unscrew the foot valve body assembly (26) [for the fluid section, model 105 174 03 xx : unscrew the adapter (32), the flange (33) and the O-Rings (34 & 35)],
- Take off the piston rod (15) downwards,
- Put aside the cylinder (10).

**Lower valve**

- Unscrew the body of the foot valve body (26),
- Take off the ball cage (19) and the ball (22),
- Take off the seat (23) and the seals (24 & 25).
- Clean all the parts, check them; if there are damaged or worn, change them.

Reinstall the parts in the reverse order of the disassembly sequence.

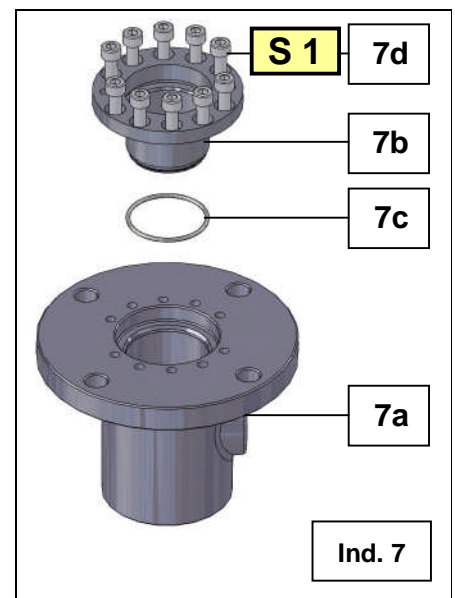
**Cup seals**

*Nota : the pump body (7) consists of a cartridge (7b) to make easier the changing of the seals.*

- Unscrew the cup nut (5),
- Take off the 10 screws (7d) that tighten the cartridge (7b) in the body (7a),
- Take off the cartridge (7b) screwing the extractors in the 2 M8 holes in the cartridge,
- Take off the washers (6 & 12), the ring (36) if it is present and the seals (11),
- Change the seals (11),
- Change the seal (7c).

Clean all the parts, check them; if there are damaged or worn, change them.

Reinstall the parts in the reverse order of the disassembly sequence.



### **Piston rod seals**

- Unscrew the seat (18),
  - Take off the ball (17), the washers (12 & 16), the seals (11) and the adjustment block(s) (27) if it/they is/are present,
  - Clean all the parts, check them; if there are damaged or worn, change them.
- Reinstall the parts in the reverse order of the disassembly sequence.

### **Complete assembly of the fluid section :**

- Lubricate the cup seals and piston rod seals,
- Slide the piston rod assembly (15) inside the body (7), push it upwards,
- Screw the cylinder (10) into the body (7),
- Screw the foot valve body assembly (26) [for the fluid section, model 105 174 03 xx : screw the O-Rings (34 & 35), the flange (33) and the adapter (32)]. Tighten slightly,
- Reinstall the protection (4), the connecting flange (1) and the tie-rods (14). Screw the 4 nuts (16).
- Couple the fluid section to the pneumatic motor.



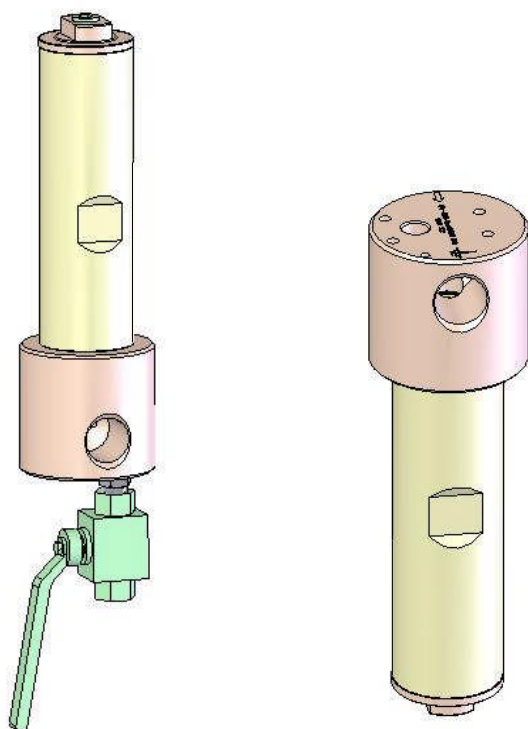
**NOTA : The quantity of seals of the packing (11) depends upon the used package of seals.**

Index	Instruction	Description	Part number
<b>A 1</b>	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	560.440.101
<b>A 2</b>	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	560.420.005
<b>C 1</b>	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	554.180.015
<b>C 2</b>	Low strength - Aneorobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	554.180.010
<b>S 1</b>	Screwing torque : 20 Nm / 14.75 ft/lbs		

#### **Before intervening on the equipment :**

- **Clean the parts with the appropriate cleaning solvent,**
- **Install new seals if necessary after having lubricated them,**
- **Lubricate the piston and the inside of the cylinder to prevent from damaging the seals,**
- **Install new parts if necessary.**





## SPECIFICATIONS

### HP FILTER

model 1"

with 2 screens

Manual : 1308 573.183.112

Date : 28/08/13 - Supersede : 21/09/10

Modif. : Update

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

**IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

Spare parts	# Doc.
HP filter, model 1" with 2 screens	573.336.050

### KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)



## INSTRUCTION MANUAL

# FLUID FILTER WITH 2 SCREENS model 1"

Dear Customer, you have just acquired an accessory from our KREMLIN range and we would like to take this opportunity to thank you.

To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advise you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working-life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

## 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING : Any misuse of the equipment or accessories can damage them, result in serious body injury, fire or explosion hazard and reduce the equipment working life. Read, understand and comply with the safety instructions hereafter.**

- The personnel involved in operating and servicing this equipment must be aware of all the safety requirements stated in this manual. The workshop supervisor must be certain that the personnel has perfectly understood the safety instructions and complies with them.
- Use the equipment only in a properly ventilated area to maximize health care. Any misuse of the spray equipment or accessories can damage them and result in body injury and fire hazard.
- This equipment is installed on installations operating under pressures particularly high. Some precautions must be taken in order to prevent accidents and unsafe working conditions.
- The maximum fluid pressure at the pump outlet must correspond to the pressure withstood by the filter assembly.
- All fittings must be tight and in good condition.
- The filter must be connected to earth, by means of the pump or using the connection on the filter (M6 screwing).
- **Before cleaning or removing components of the equipment, it is compulsory :**
  - **to stop the pump by shutting off the compressed air supply,**
  - **to open the drain valve,**
  - **to point the spray gun into an appropriate waste receptacle and press the trigger to depressurize the system.**

## 2. DESCRIPTION

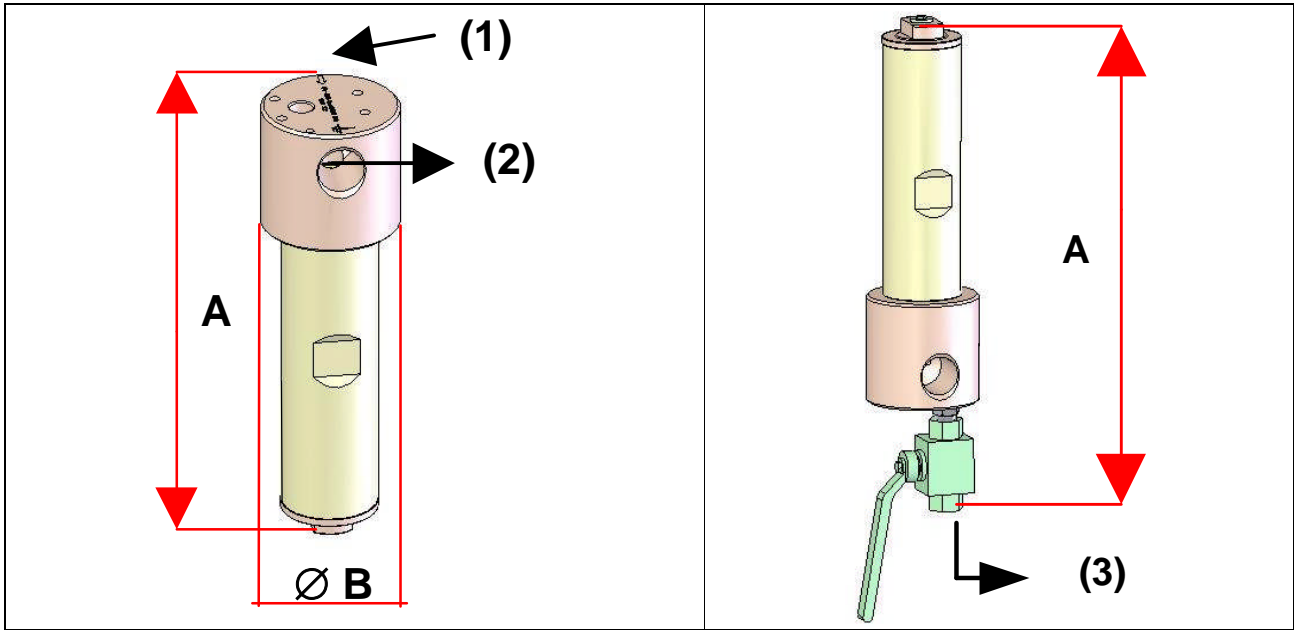
This stainless steel fluid filter, equipped with a base, model 1", is fitted at the outlet of the high pressure fluid pumps (Maximum fluid pressure = 480 bar / 961 psi) for the spraying of fluid or semifluid materials.

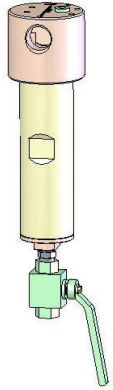
When its bowl is pointing upwards, the filter is used as an accumulator and as a filter.

It is designed for easy rinsing. The filter is provided with a drain valve in the "Equipped filter" version.

The "bare filter" version is provided without a filter element. Two screens are mounted in the " Equipped filter" : screen n° 15 (size : 360 µ / 45 mesh).

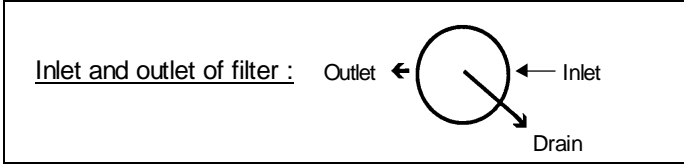
### 3. TECHNICAL FEATURES



Features	Bare filter	Equipped filter	Optional
Fluid inlet (1)	1" NPS Female	1" NPS Female	You can mount the filter downwards reversing the assembly of the valve and of the plug. 
Fluid outlet (2)	1" NPS Female	1" NPS Female	
Drain outlet (3)	3/8" NPS Female	3/8" BSP Female (valve)	
Weight	6,6 kg / 14.5 lbs	7,2 kg / 15.8 lbs	
Height (A)	300 mm / 11.8"	400 mm / 15.75"	
Base diameter (B)	90 mm / 3.5"	-	
Max. fluid pressure	480 bar / 6961 psi	480 bar / 6961 psi	
Filter element (stainless steel)	without screen	2 screens n° 15 (360 µ / 45 mesh)	
Wetted parts	Stainless steel, PTFE	Stainless steel	

**Fixing the filter :**

2x2 holes Ø 8 on the base (you can give the filter a 180° turn on the support)



### 4. DISASSEMBLY OF THE FILTER ELEMENT (REFER TO DOC. 573.336.050)

You must clean regularly the filter elements to prevent from the material clogging.

**After the installation shut off and the circuit decompression :**

Disassemble the bowl (12) from the base (11).

Remove the screens (2). Clean or replace them.

Change the seals (17 & 18).

Clean the parts with white spirit and reinstall them in the reverse order.

The screens come to clip on the base and on the guide bush. 3 washers maintain them.



**DEMONTAGE / REMONTAGE  
DISASSEMBLY / REASSEMBLY  
DEMONTAGE / MONTAGE  
DESMONTAJE / MONTAJE**

**MOTEUR  
/ MOTOR  
THOR 5000, 7000 & 9000**

**NOTICE ORIGINALE  
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.  
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.  
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.  
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.**

**/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden.  
Die Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.**

**/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún caso. KREMLIN REXSON no se hace responsable de que esta preconización no sea respetada.**

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.**

**Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

**/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

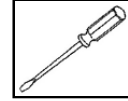
**/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderen Geräteteile entstehen.**

**/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños personales, así como de las averías y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.**

***Vous aurez besoin de / you need / Werkzeugaufstellung / Vd necesita***

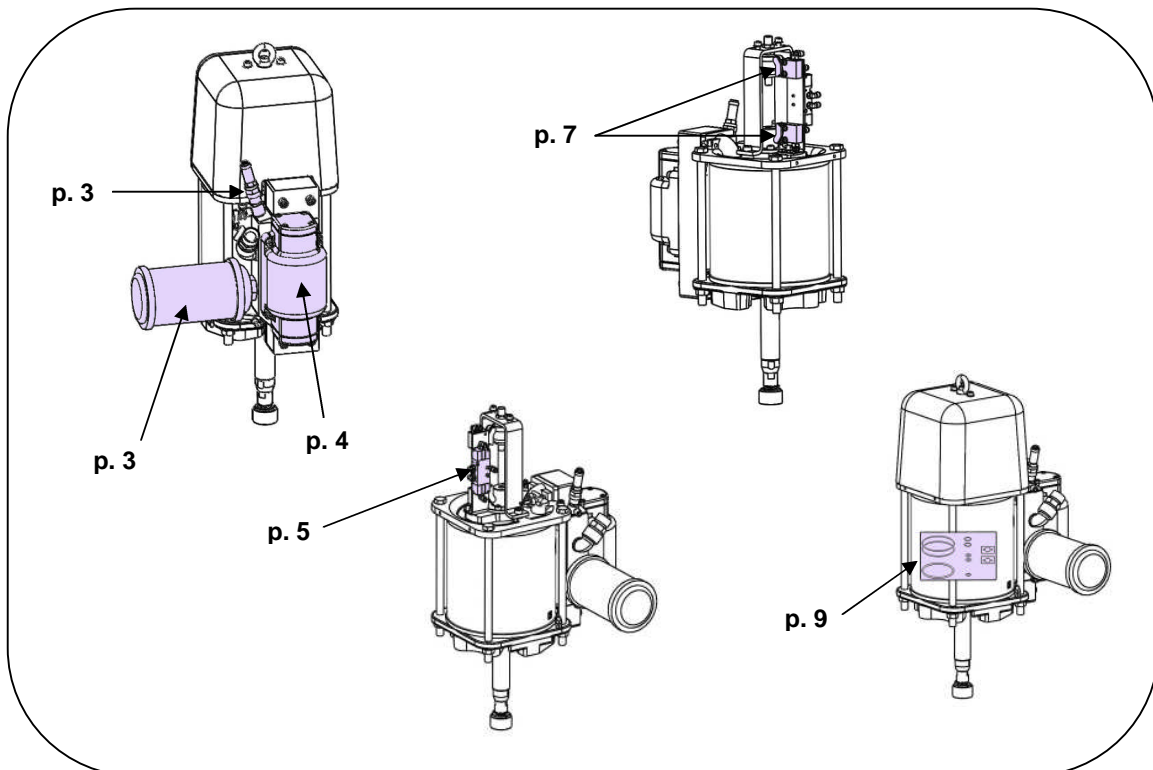


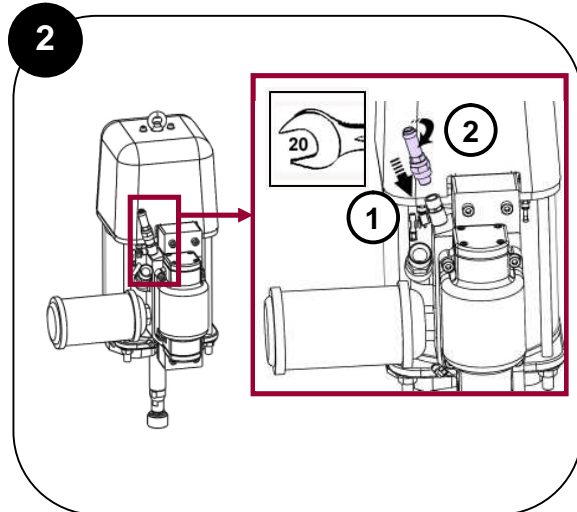
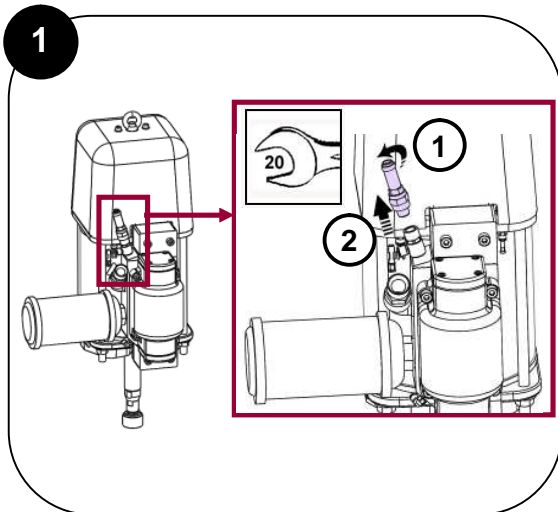
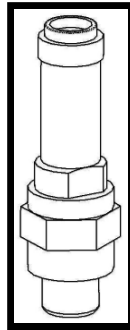
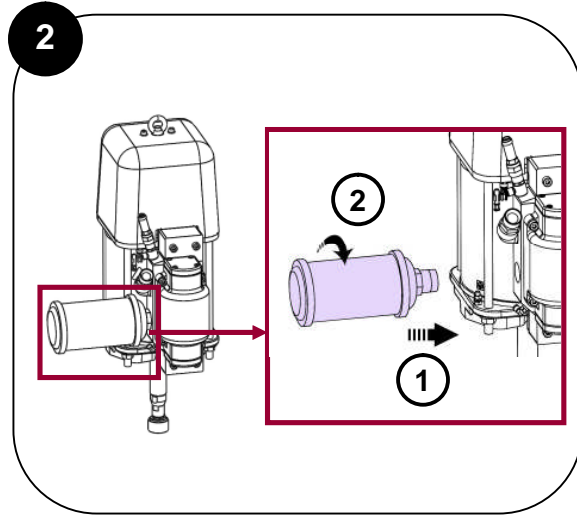
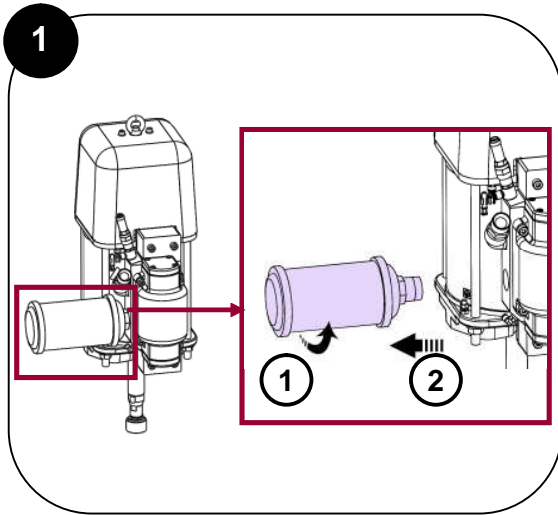
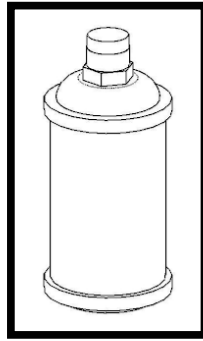
X 2

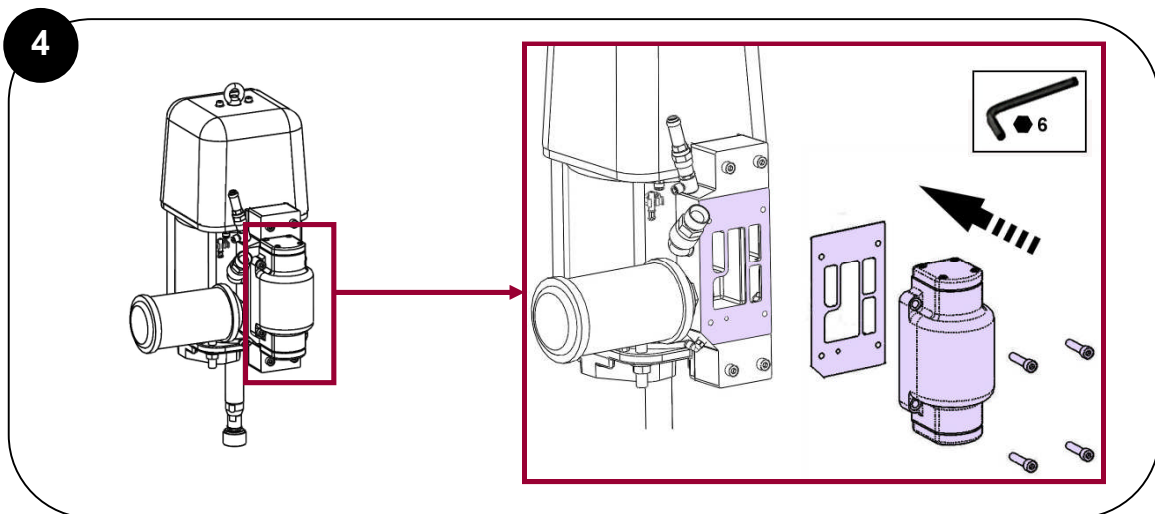
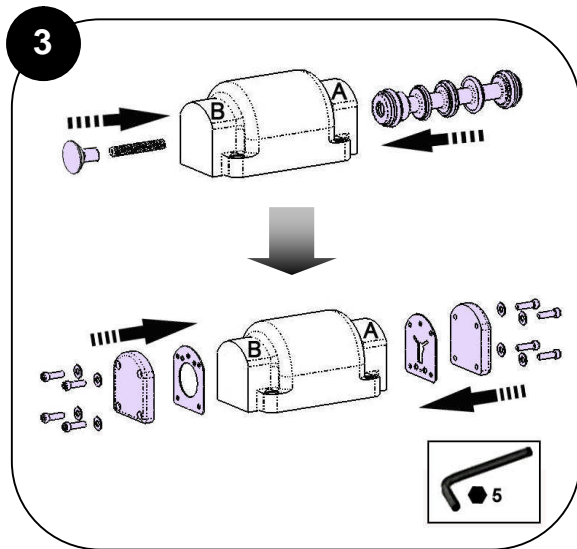
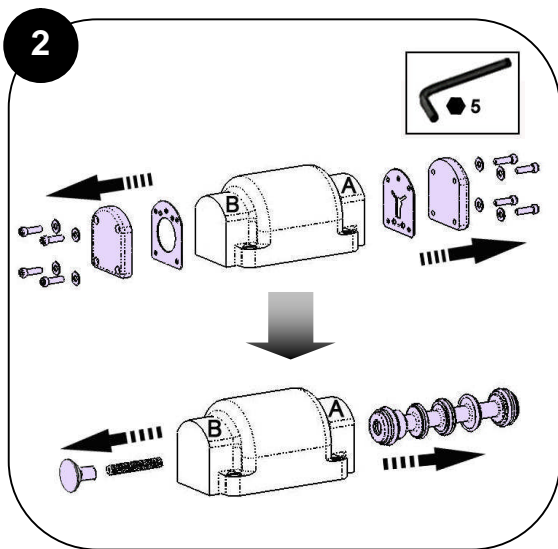
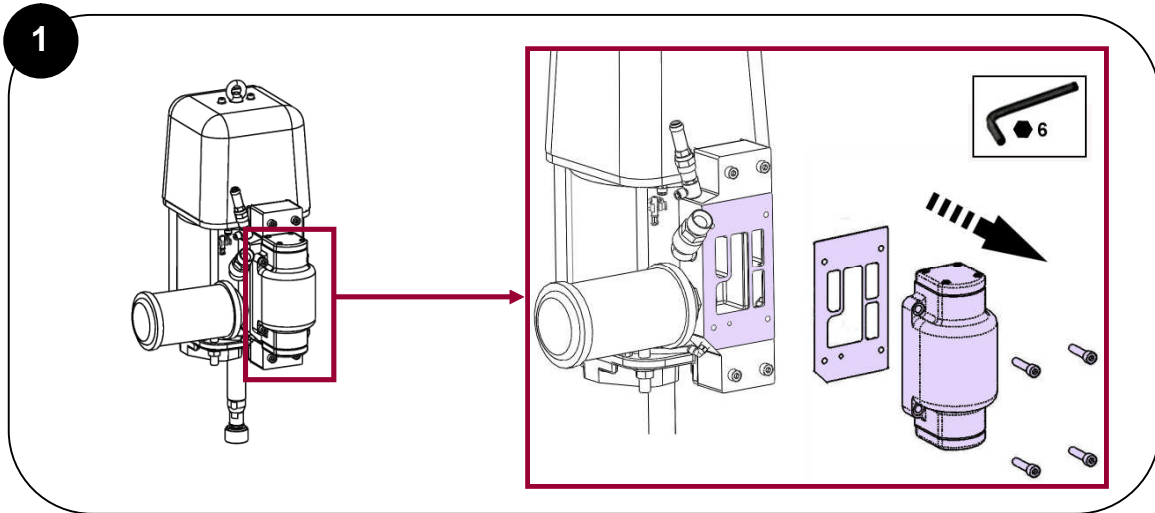
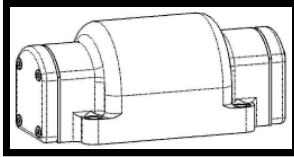


***Graisses et colles / Greases and adhesives  
/ Fette und Kleber / Grasas y colas***

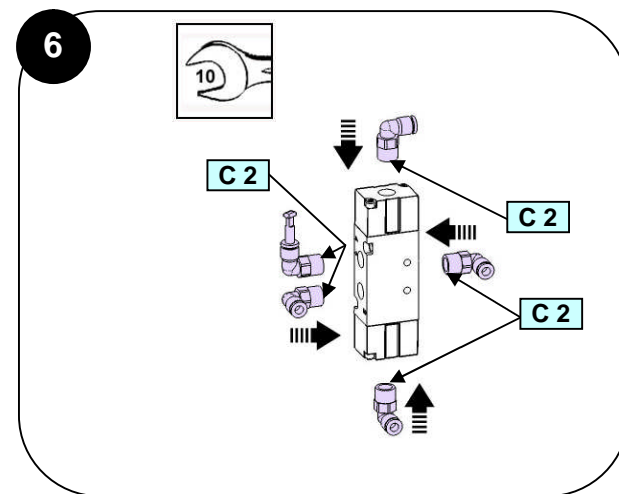
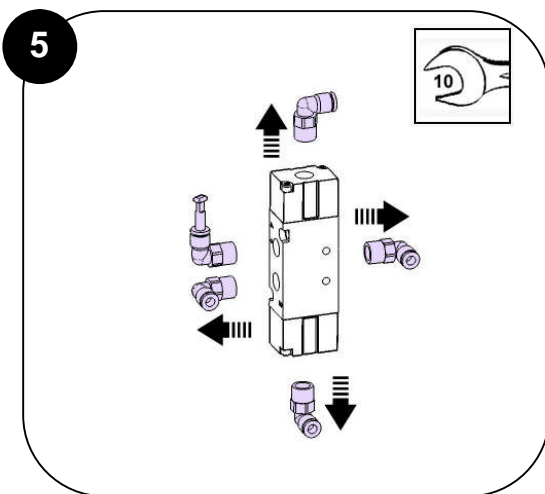
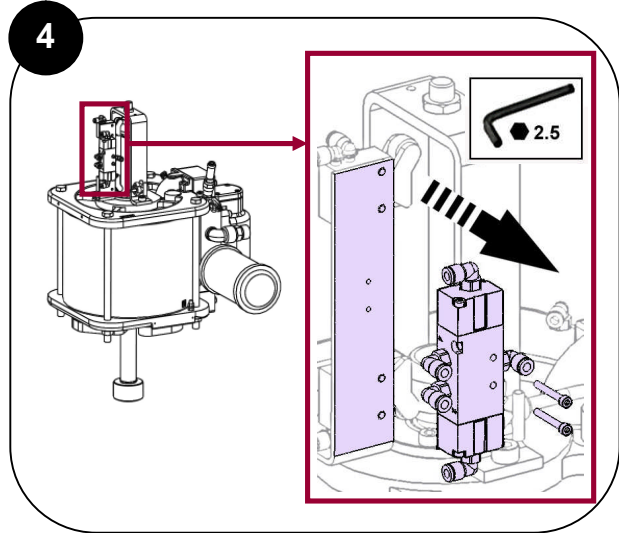
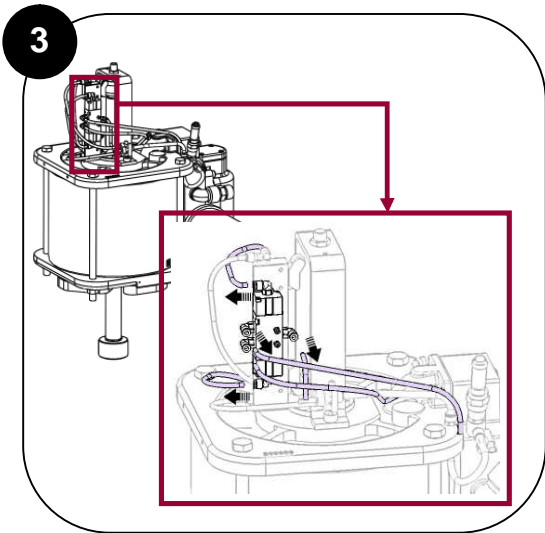
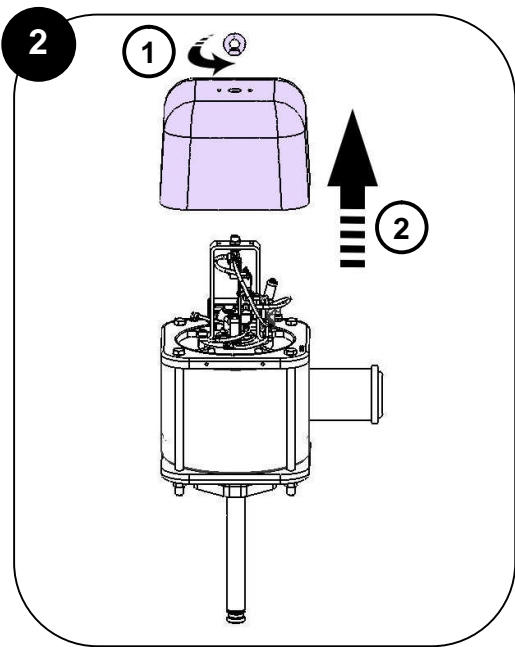
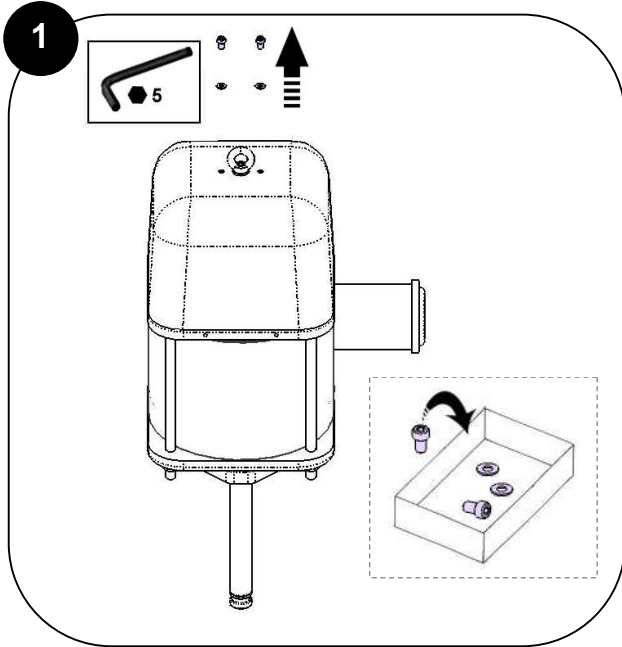
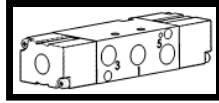
Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
<b>A 1</b>	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
<b>C 2</b>	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	



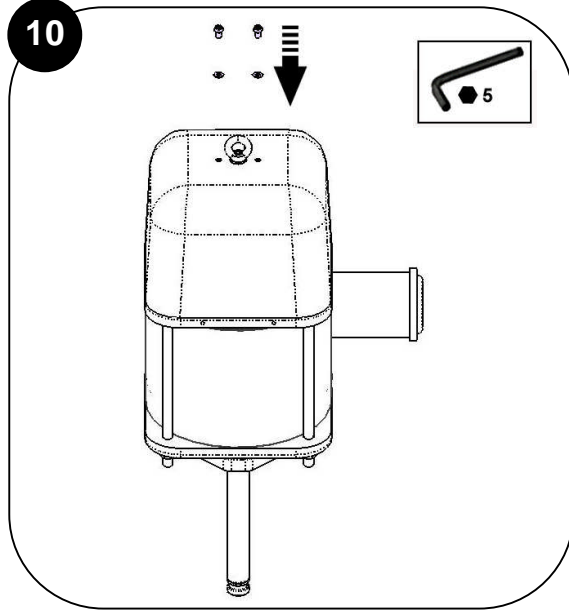
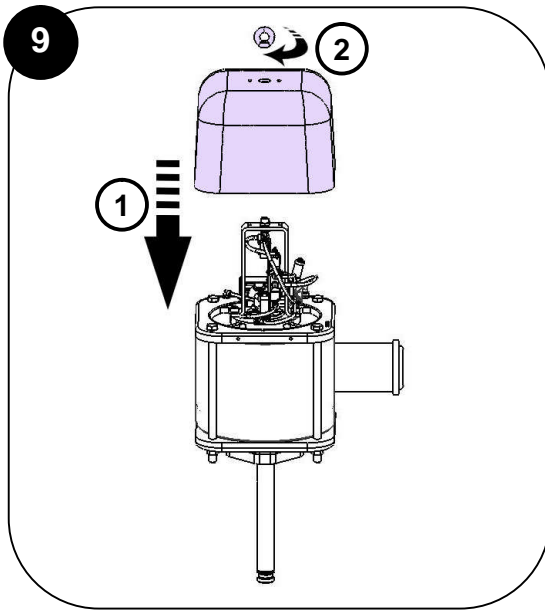
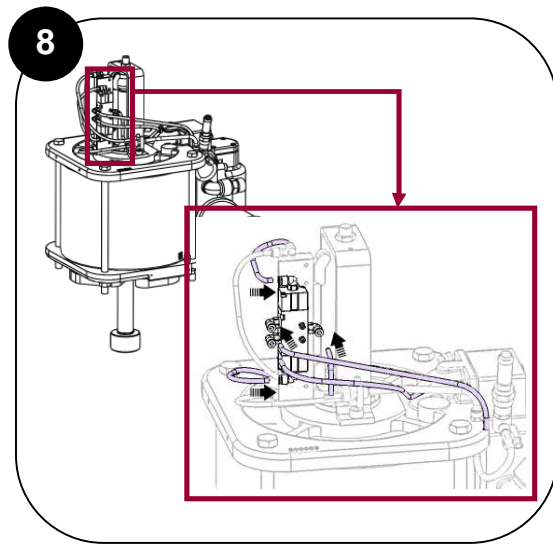
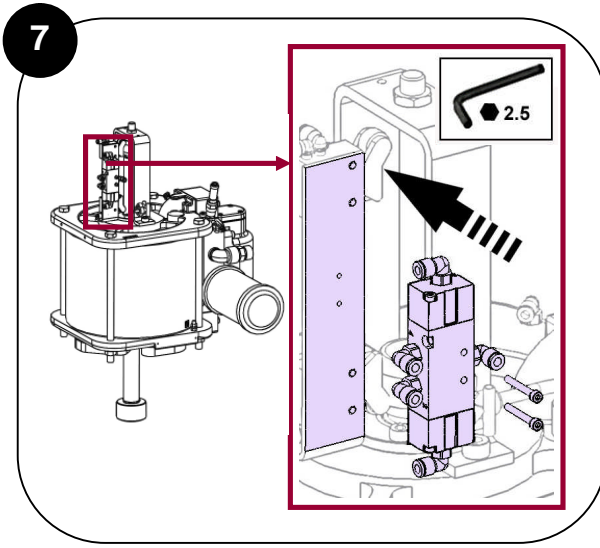


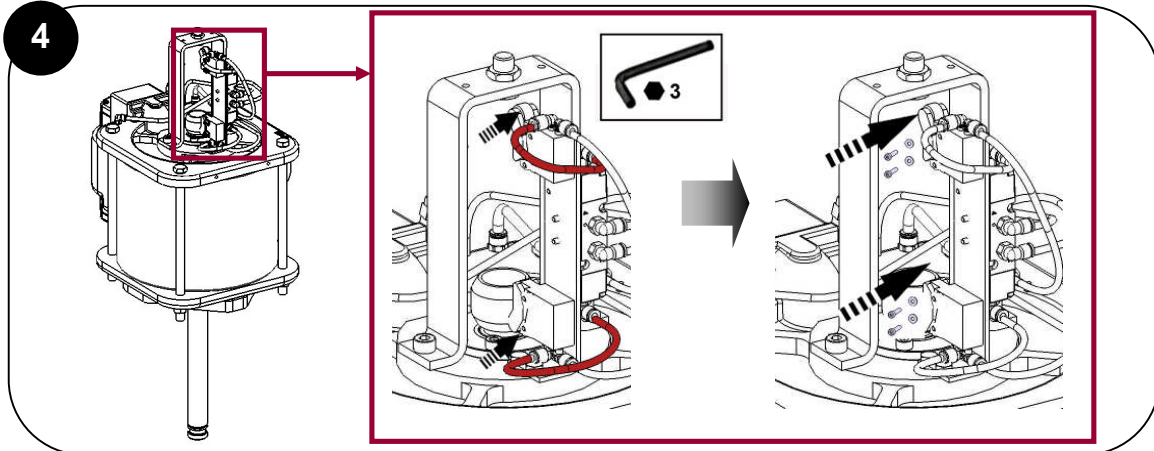
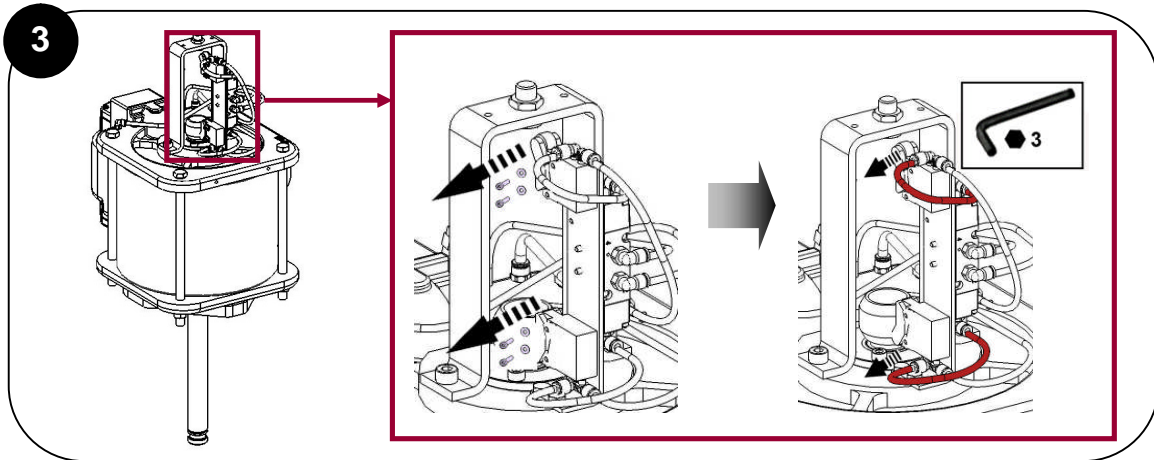
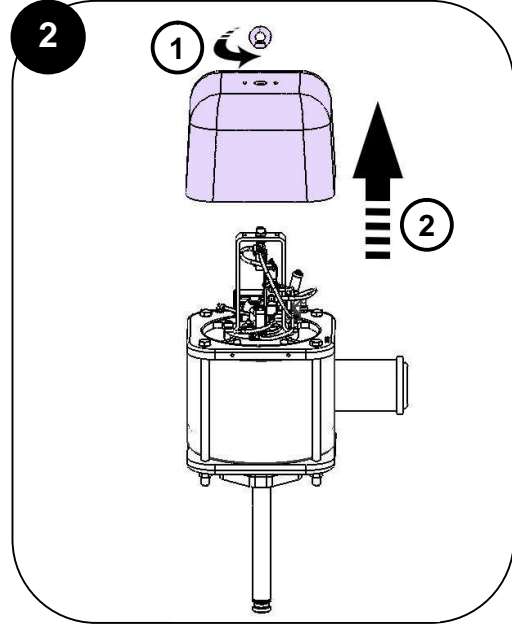
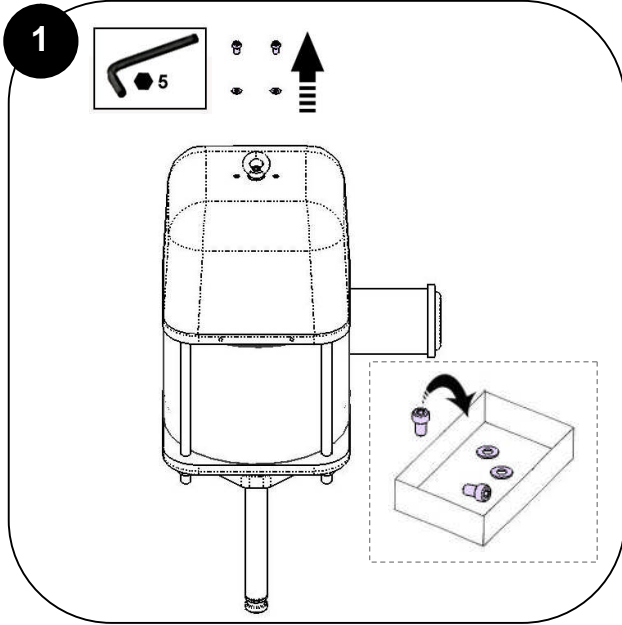
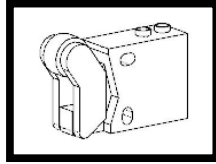


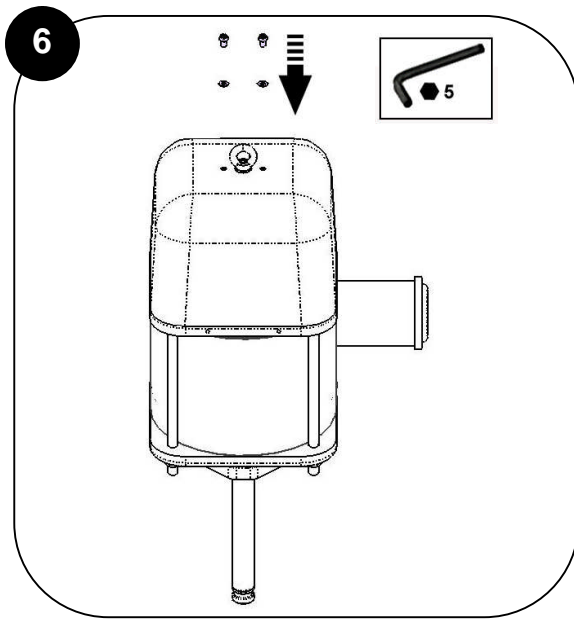
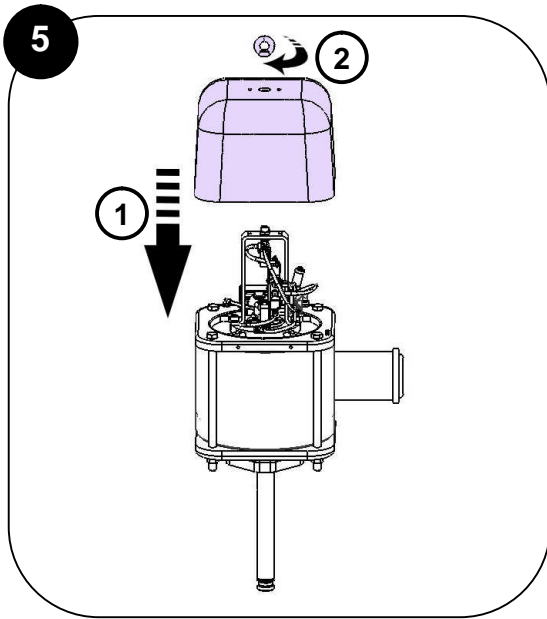


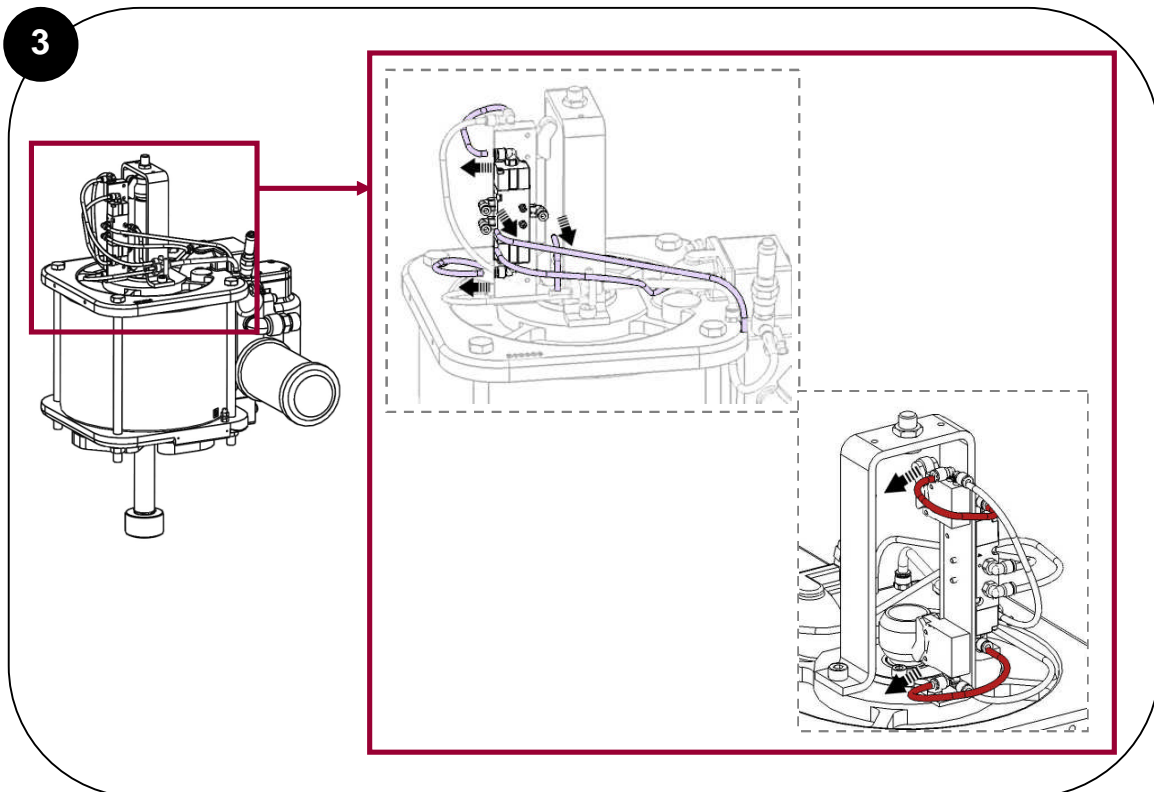
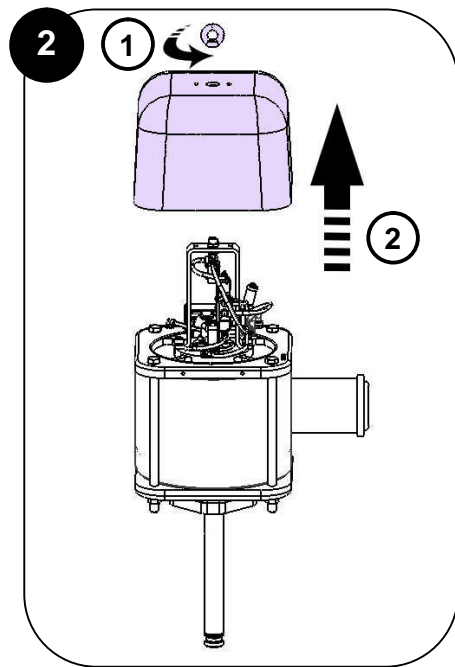
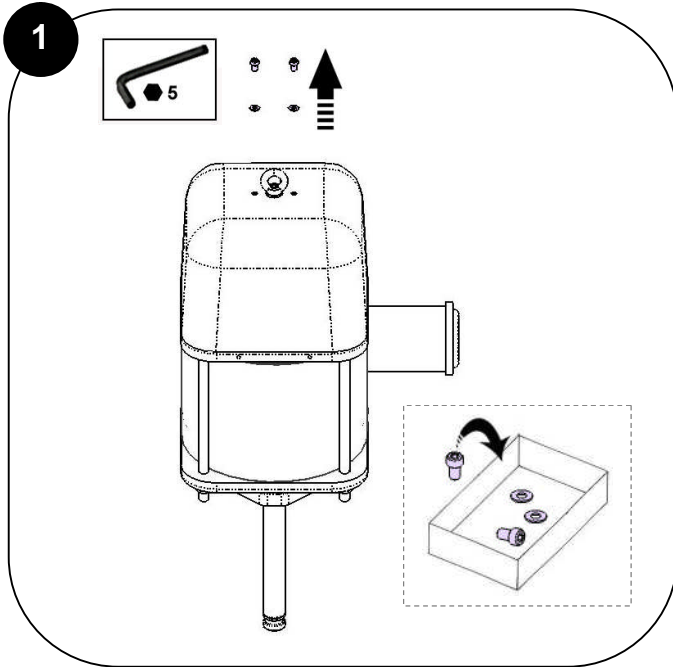
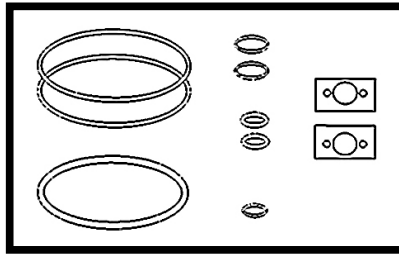


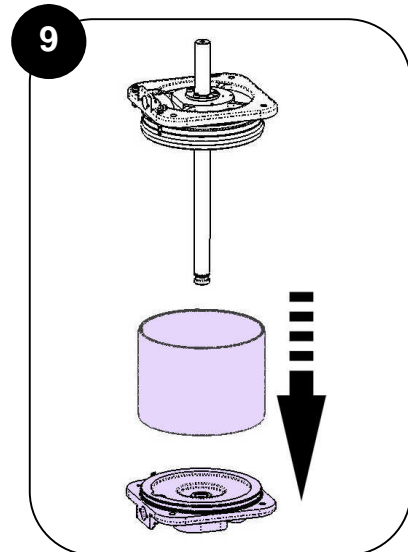
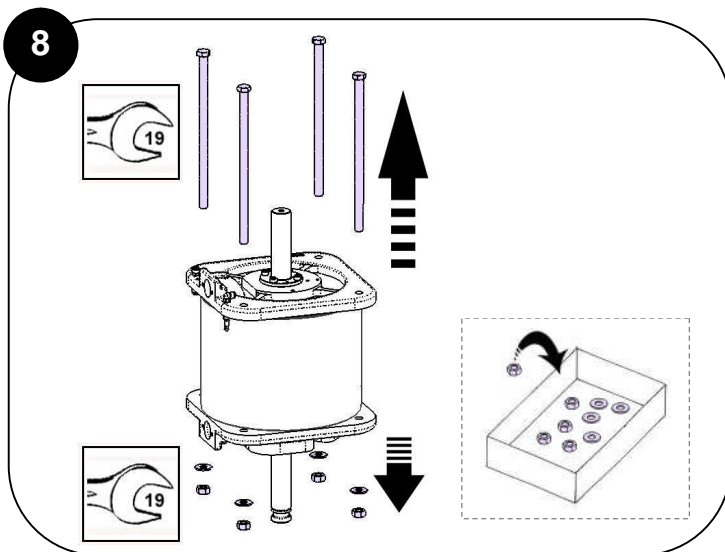
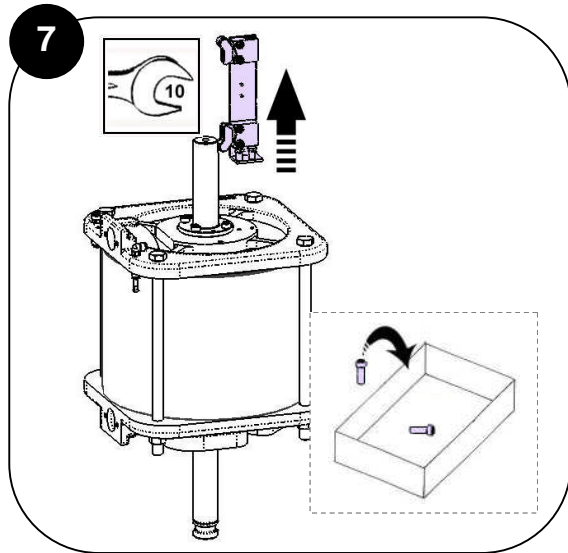
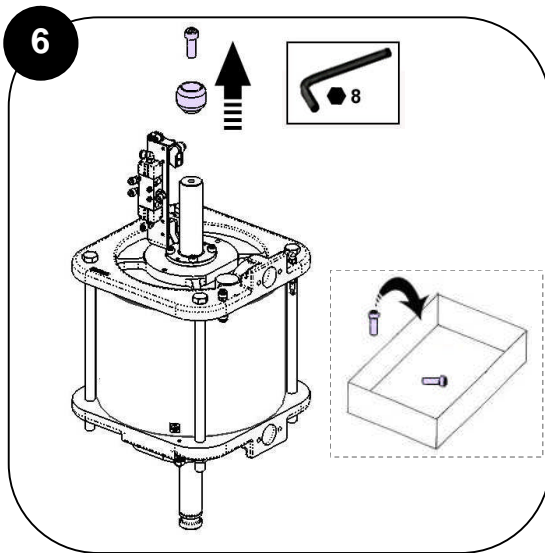
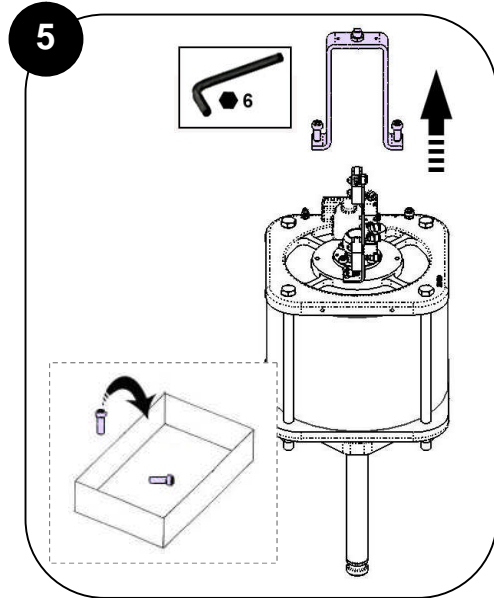
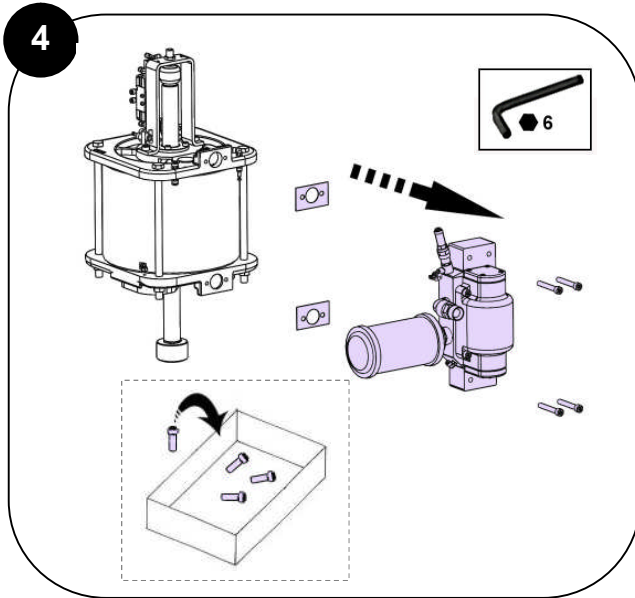


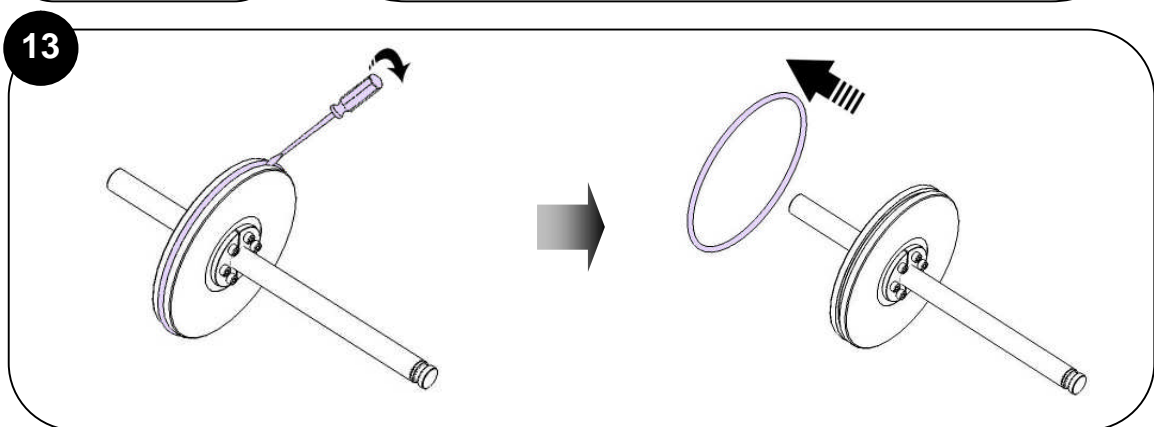
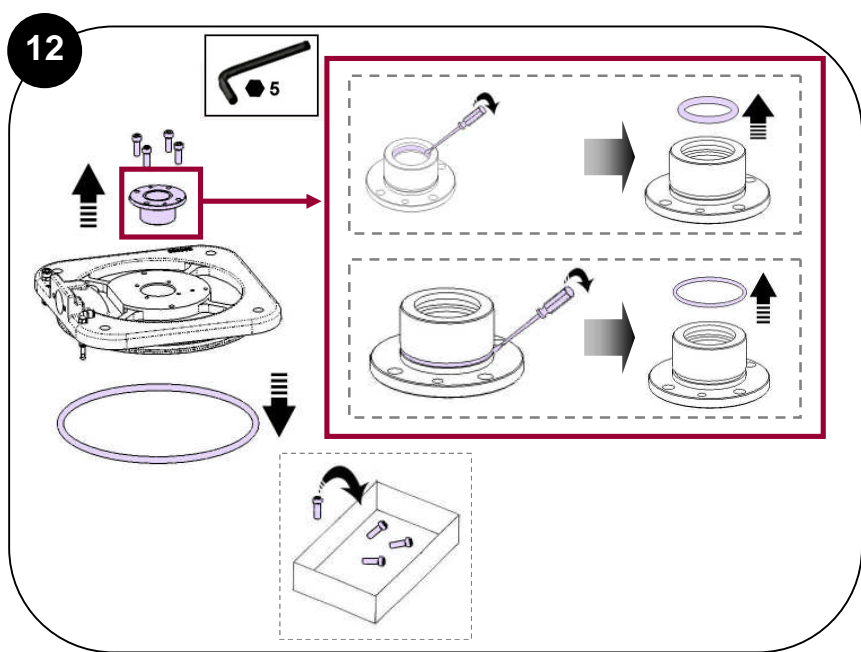
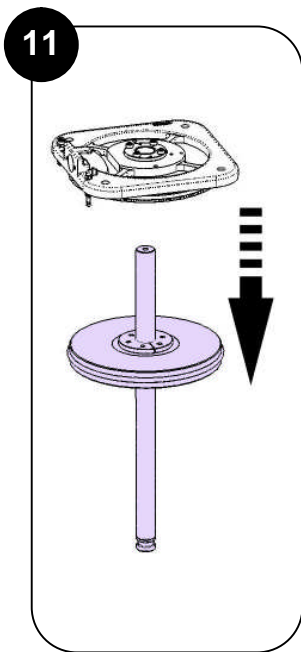
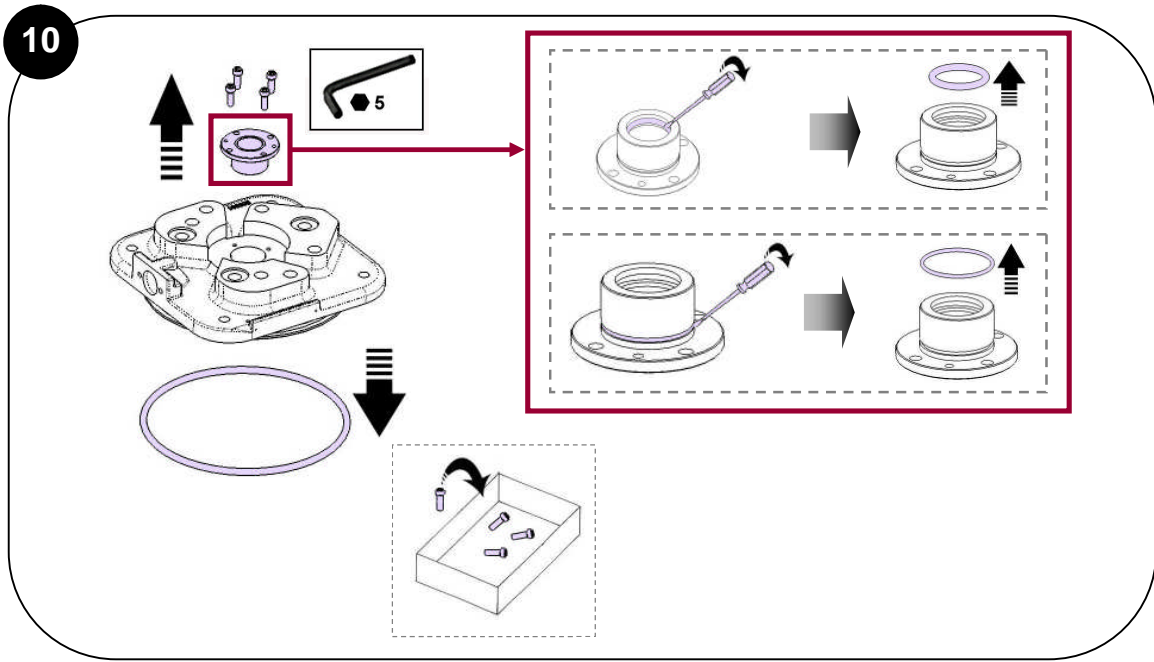




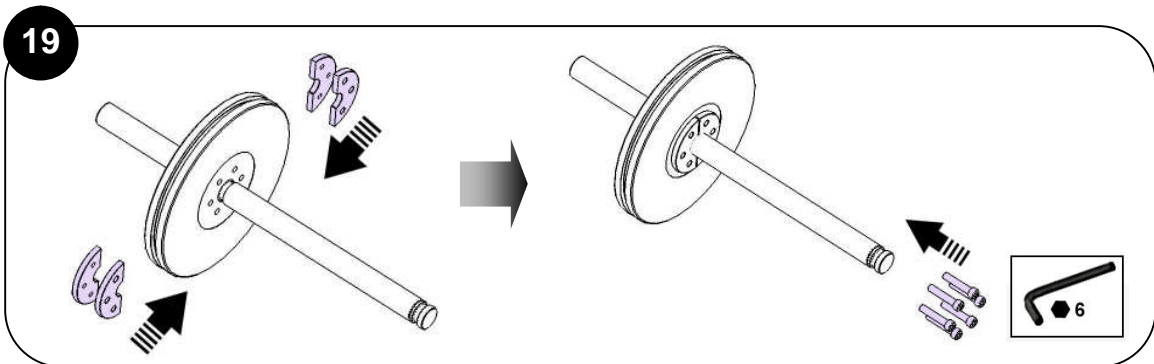
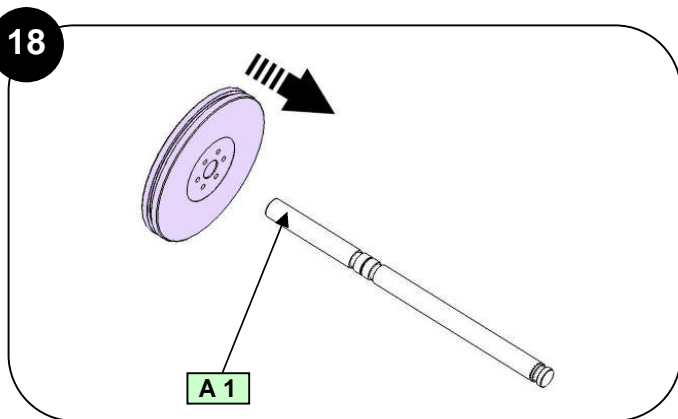
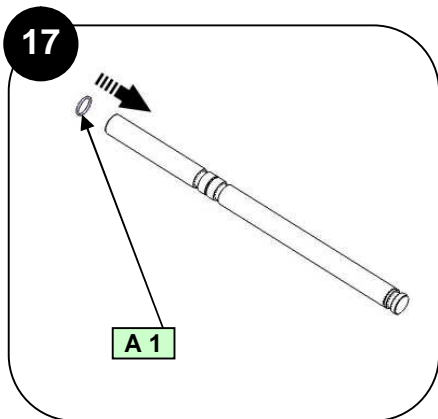
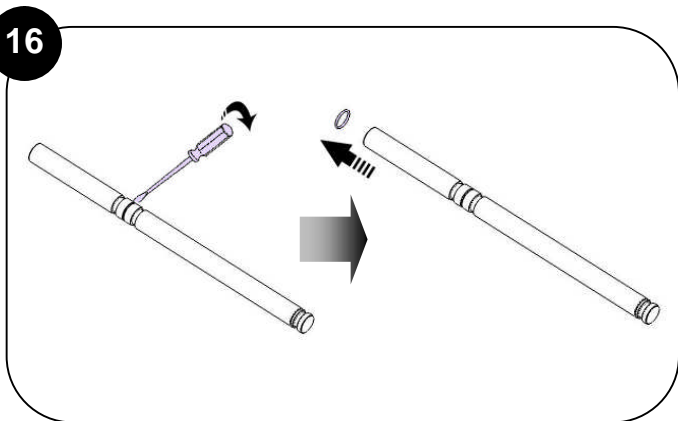
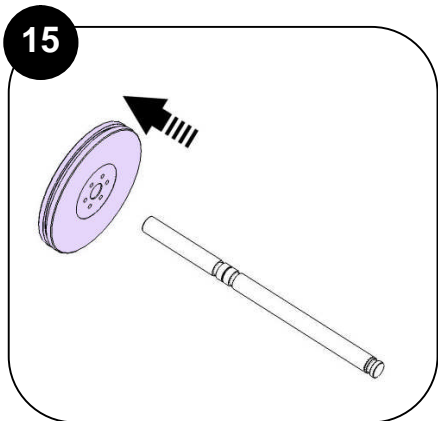
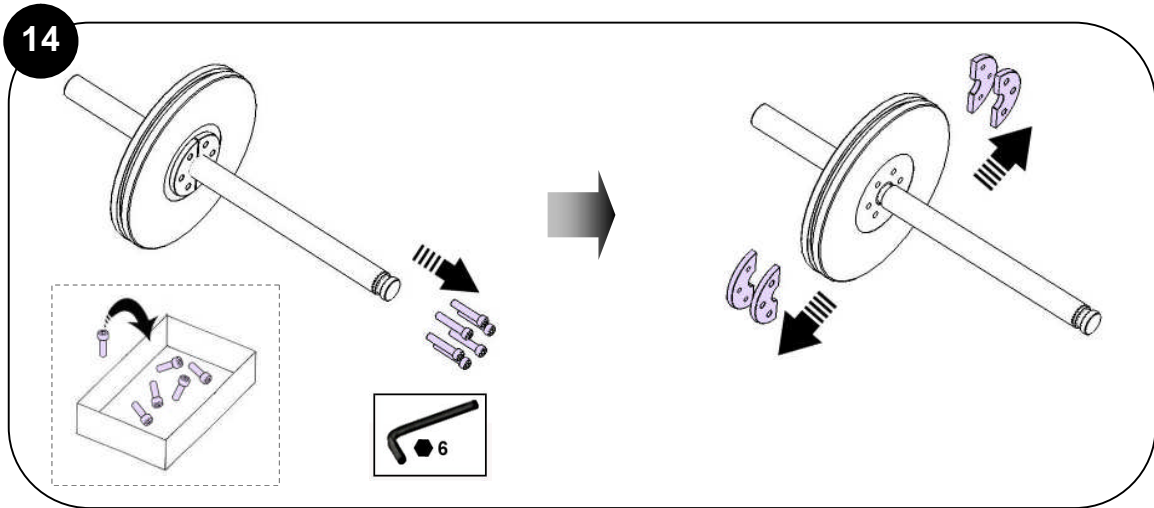


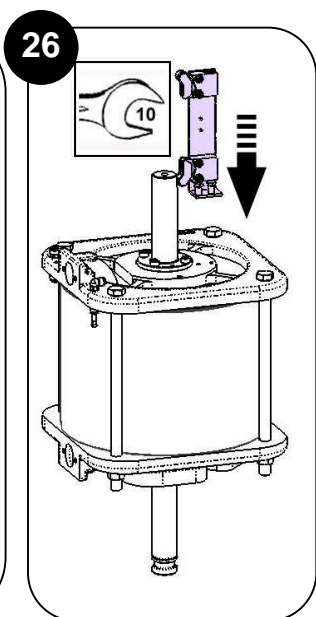
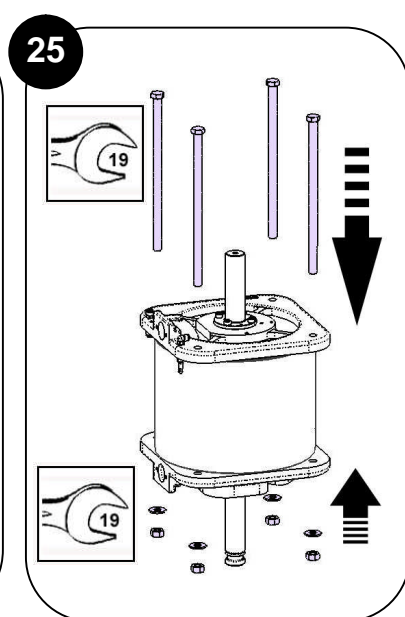
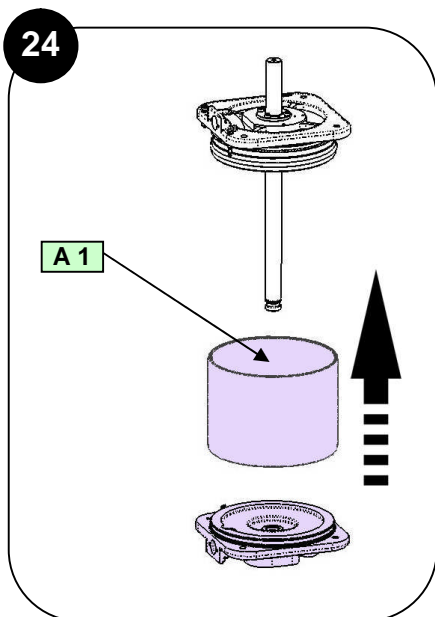
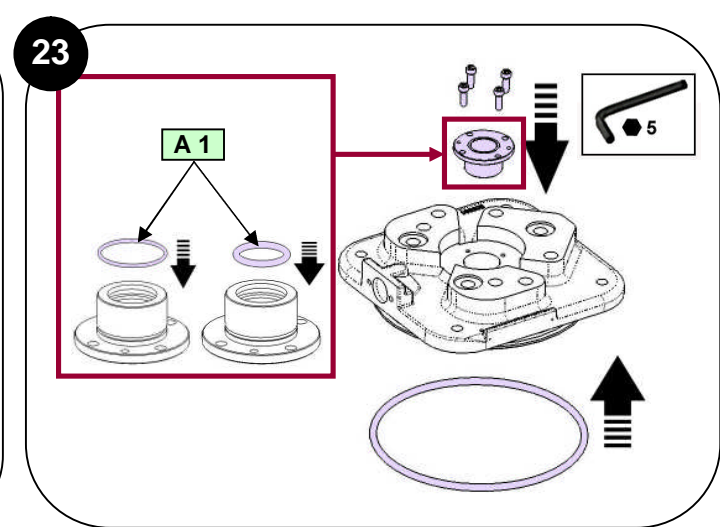
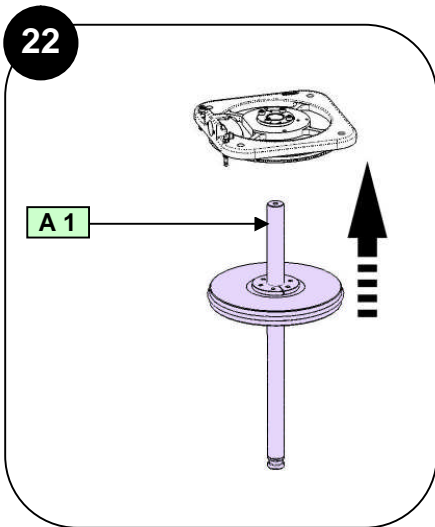
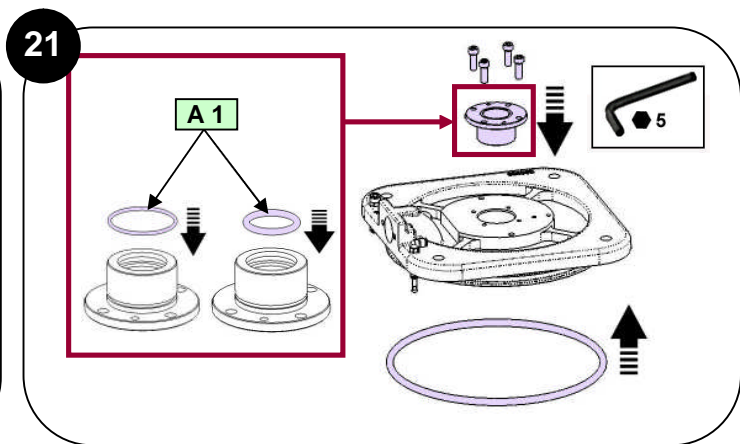
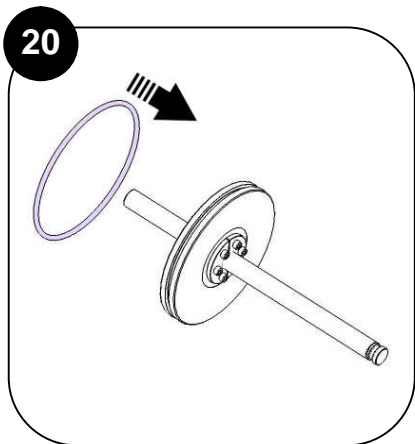




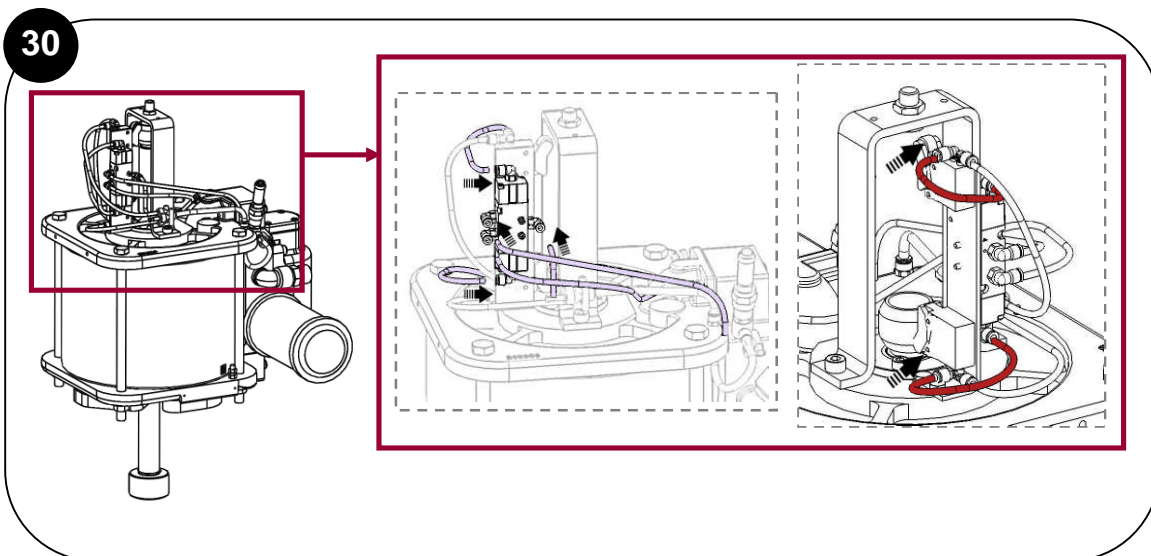
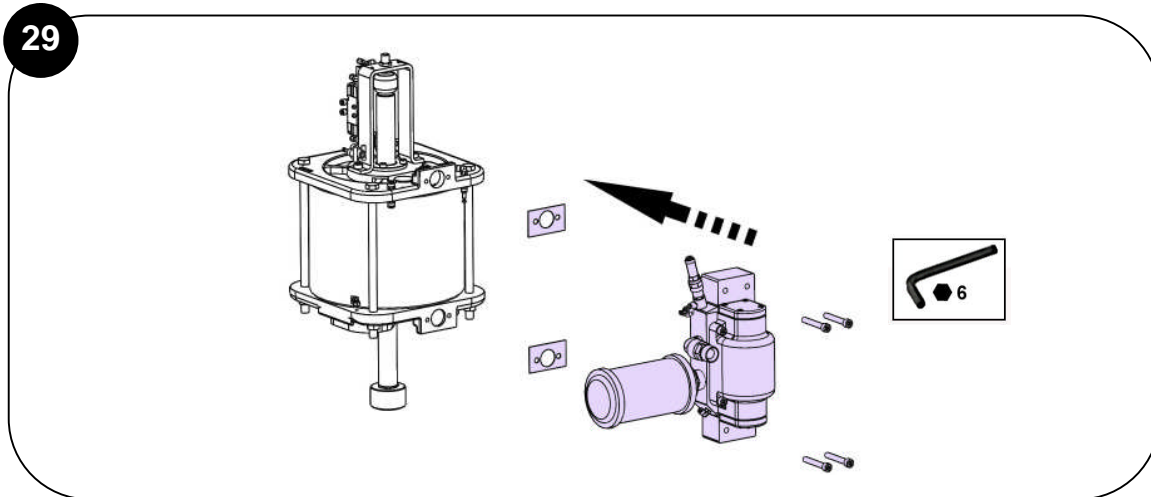
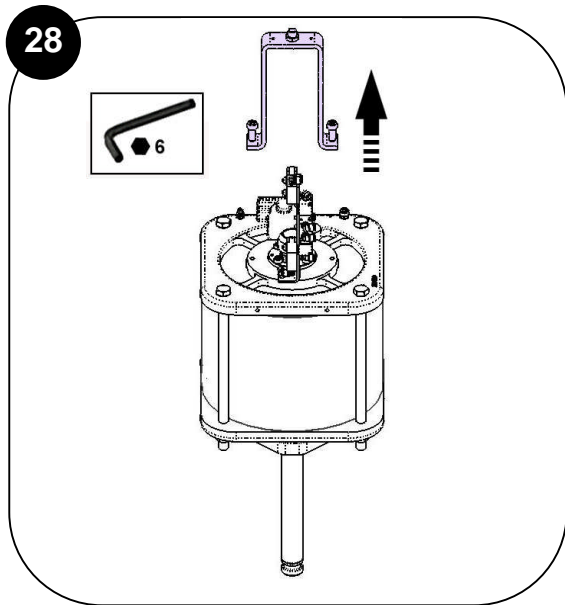
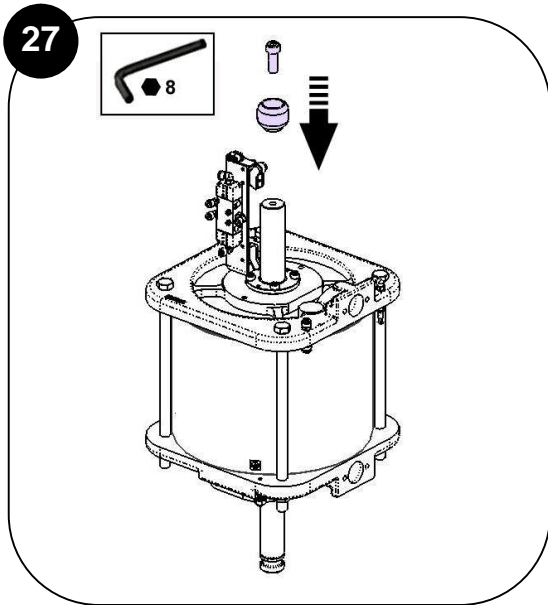


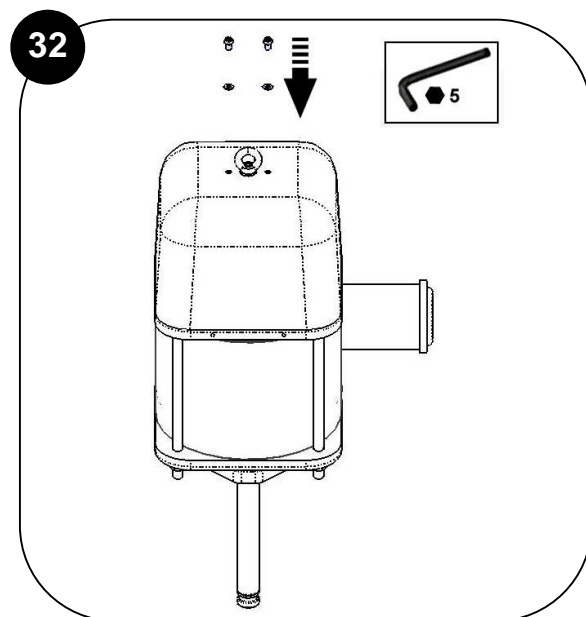
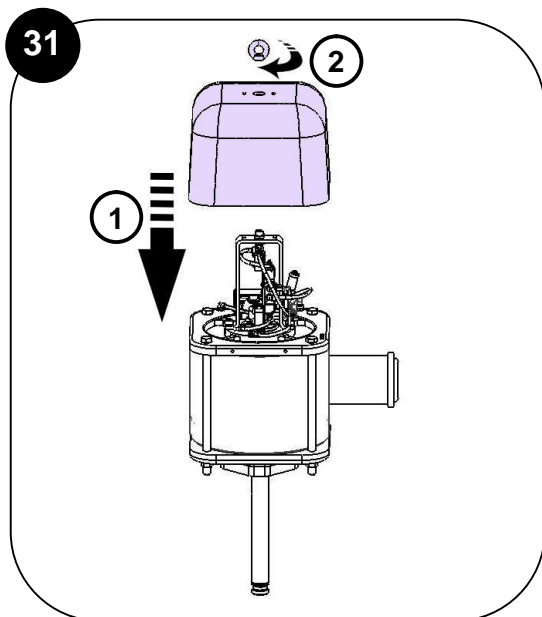












**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.**

**Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

**/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...)** have been designed for safe use of the equipment.

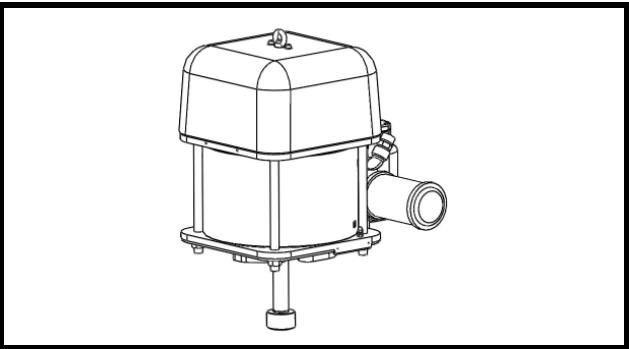
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.**

**/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.**

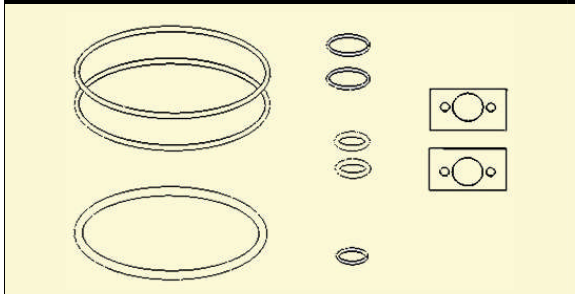
**/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.**

**PIECES DE RECHANGE  
SPARE PARTS  
ERSATZTEILLISTE  
PIEZAS DE REPUESTO**

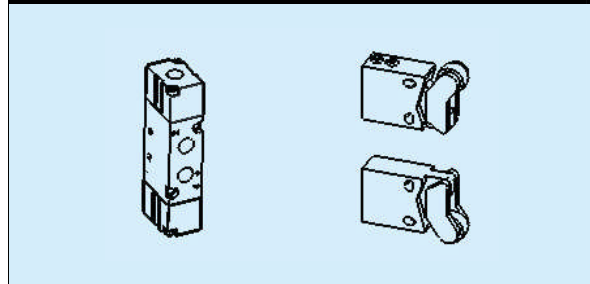
**Moteur / Motor  
9000  
# 146 340 000**



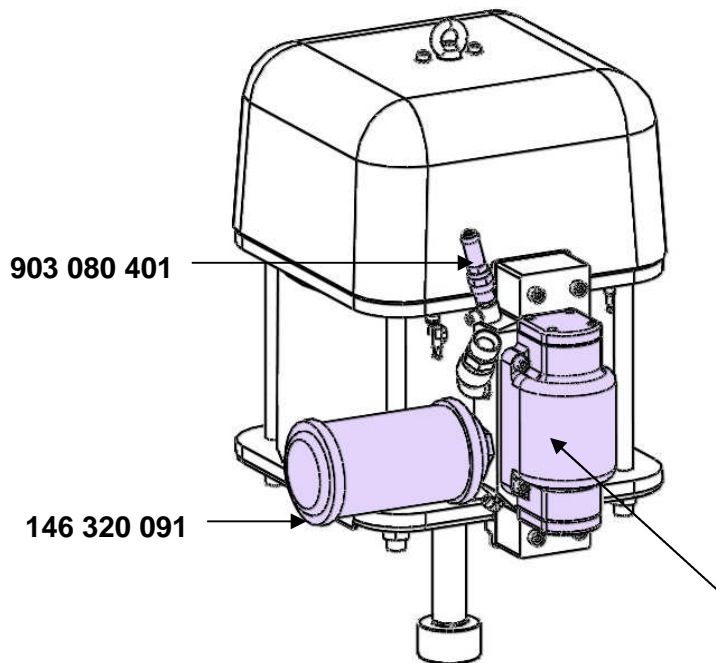
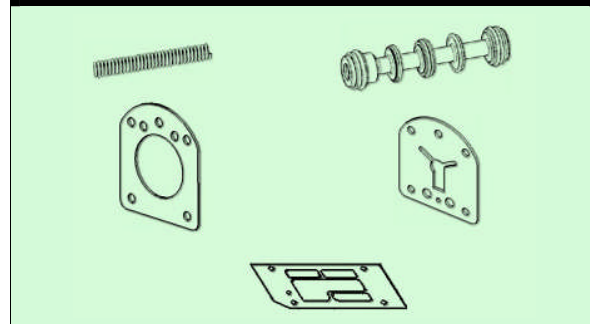
**POCHETTE DE JOINTS / SEAL KIT  
DICHTUNGSSATZ / BOLSA DE JUNTAS  
146 340 090**

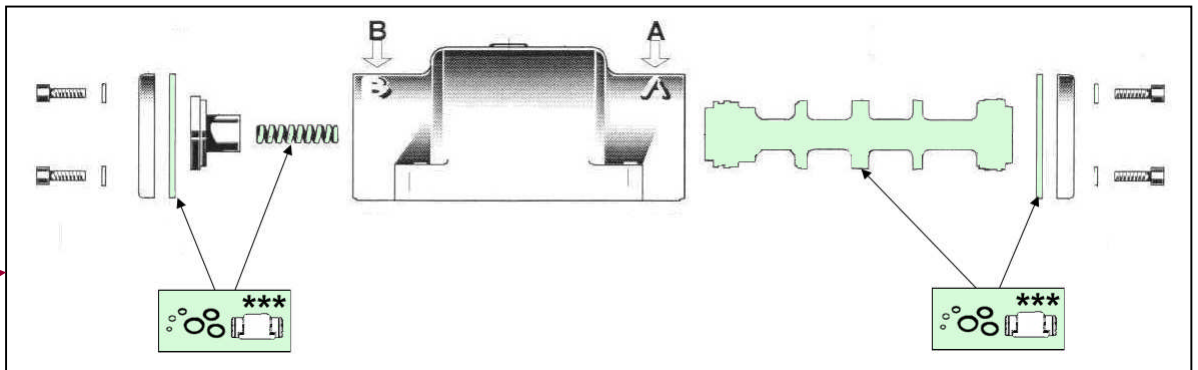
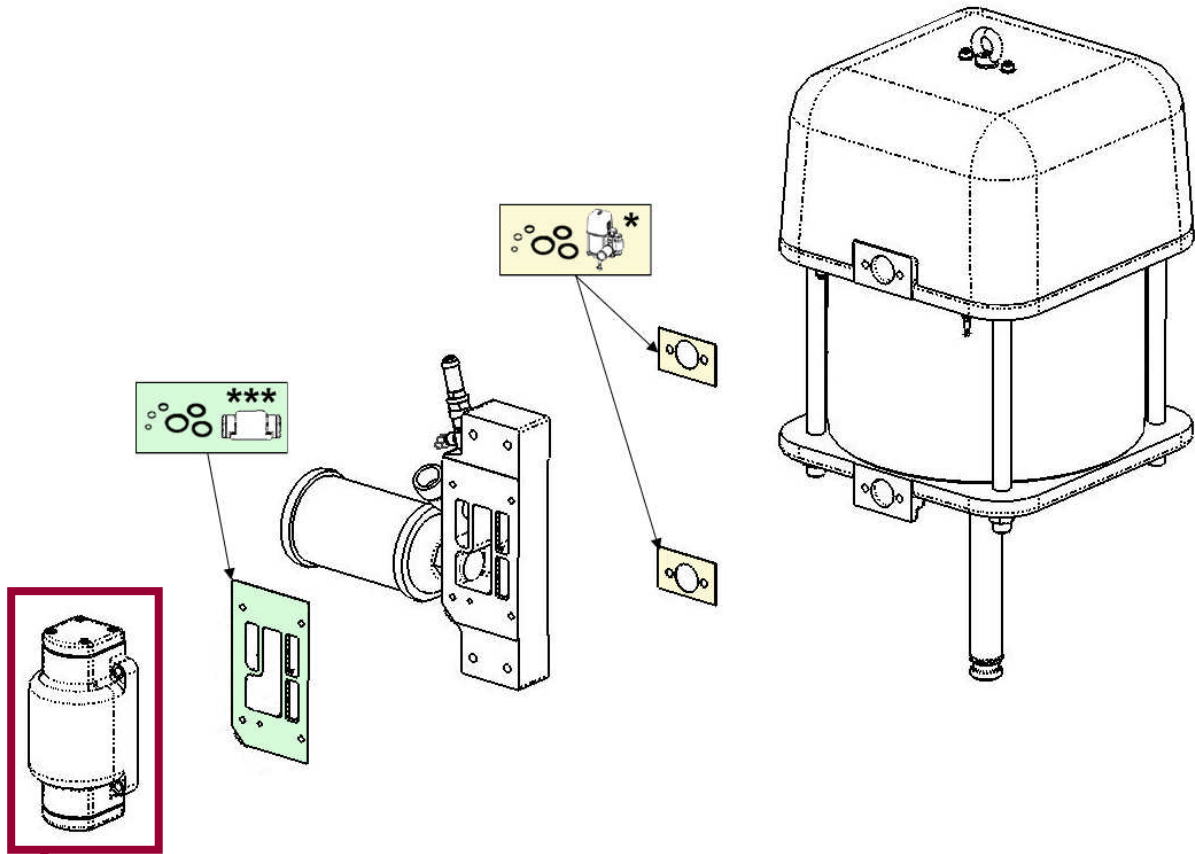


**KIT PNEUMATIQUE / PNEUMATIC KIT  
PNEUMATISCHE KIT / KIT NEUMÁTICO  
146 320 094**

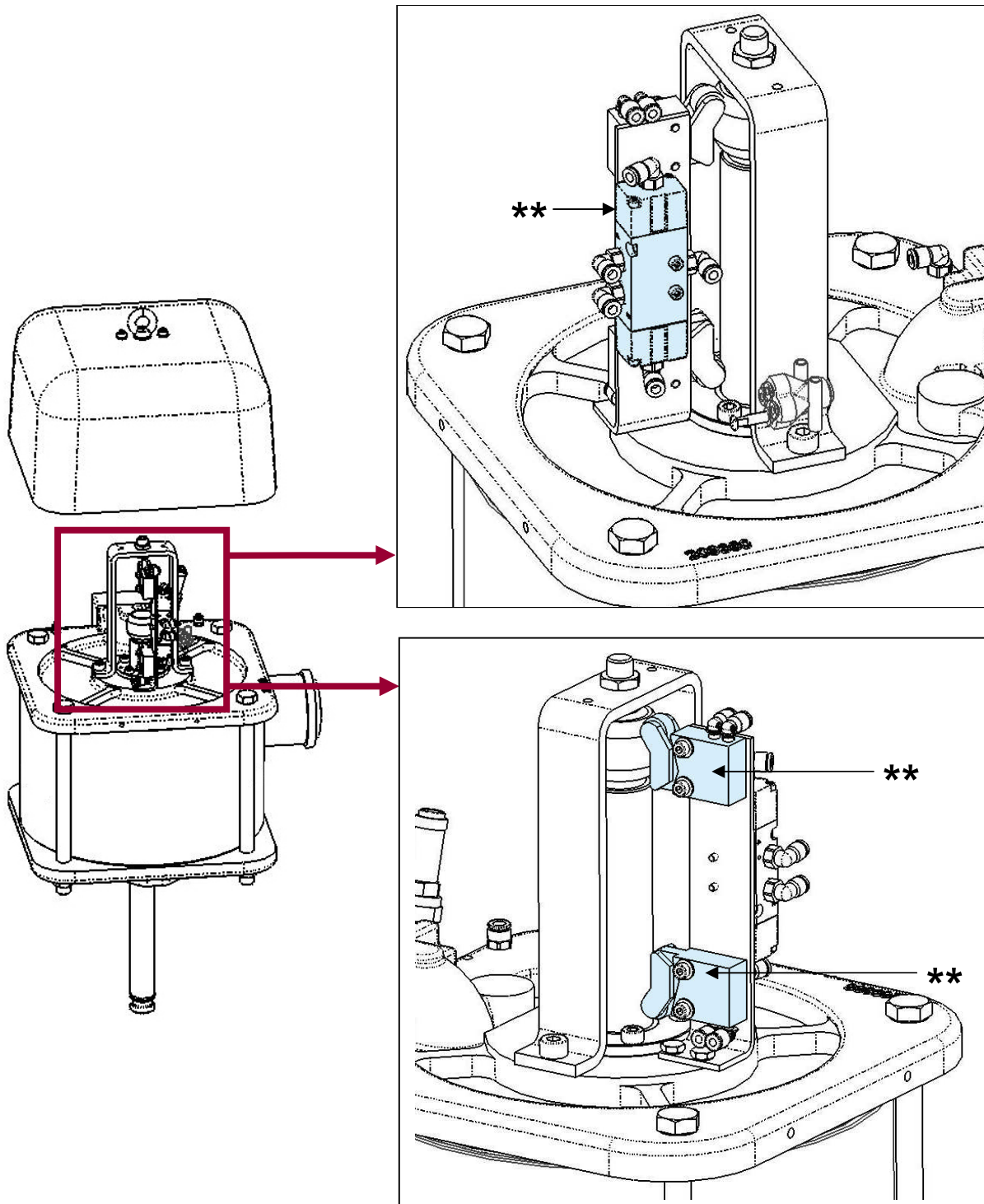


**KIT DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR KIT  
/ DICHTSATZ LUFTVENTIL  
/ KIT DISTRIBUIDOR  
146 320 093**





\* inclus dans la pochette de joints / included in the seal kit  
 / Siehe Dichtungssatz / incluido en la bolsa de juntas  
 \*\*\* inclus dans le kit distributeur / included in the distributor  
 kit / Siehe Dichtsatz Luftventil / incluido en el kit distribuidor



**\*\* inclus dans le kit pneumatique / included in the *pneumatic kit*  
/ Siehe Pneumatische Kit / incluido en el kit neumático**







## INSTRUCTION MANUAL

### PNEUMATIC MOTOR FOR PUMPS

Stroke : 120 mm / 4.72 in.

<b>Series 5000 : # 105251</b>	<b>Series 6000 : # 105261</b>
<b>Series 7000 : # 105271</b>	<b>Series 9000 : # 105291</b>
<b>Series 7120 : # 105270</b>	<b>Series 9120 : # 105290</b>

Manual : 574.150.112 - 1111  
«MOT1»

*Date : 21/11/11 - Supersede : 01/06/07*

*Modif.: Update*

### TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

**IMPORTANT** : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



**INSTRUCTION MANUAL  
PNEUMATIC MOTOR FOR PUMPS**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>01. WARRANTY</b> .....	<b>2</b>
<b>02. SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>2</b>
<b>03. INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>
<b>04. OPERATING</b> .....	<b>8</b>
<b>05. USE</b> .....	<b>8</b>
<b>06. PNEUMATIC CABLING</b> .....	<b>10</b>
<b>07. MAINTENANCE</b> .....	<b>12</b>
<b>08. EXPLODED VIEW AND PARTS' LIST</b> .....	<b>15</b>

Dear Customer,

You are the owner of our new equipment and we would like to take this opportunity to thank you.

To make sure your investment will provide full satisfaction, special care has been taken by KREMLIN REXSON during all designing and manufacturing processes.

To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advice you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, result in operating trouble and create unsafe conditions.



## 01. WARRANTY

We reserve the right to make changes; these changes may be carried out after the receipt of the order. No claim will be accepted as a consequence of any change carried out in the instruction manuals or in the selection guides.

Our equipment is checked and tested prior to shipment. In the case of a problem arising with the equipment, this must be in writing, within ten days from the delivery date.

KREMLIN REXSON warrants all equipment manufactured bearing its name, to be free from defect in material or workmanship for a period of 12 months (one shift per day or 1800 hours - 1 term reached) from the date of delivery. Work life is based on single shift working - 8 hours per day. Warranty claims for defective items will only be accepted in writing and will be verified and confirmed by us.

The warranty does not cover fair wear and tear, damage or wear caused by misuse, improper maintenance or non-observance of our recommendations.

KREMLIN REXSON will repair or replace parts (carriage paid to our plant and accepted as defective by us). We shall not be liable for any losses, resulting from a production breakdown. Upon request, we can carry out service work at your premises; all expenses (travelling and accommodation) for KREMLIN REXSON technicians will be chargeable.

In the event that it is found that equipment has been tampered with, this will invalidate the warranty. Equipment that it is bought in will be subject to the suppliers' warranty.

## 02. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual and in accordance with applicable European standards and local national safety regulations.**

**Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.**

**Only trained operators can use the equipment** (To acquire an essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.



















**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

**Never exceed the equipment components' maximum working pressure.**

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

**PICTOGRAMS**

					
Nip hazard	Warning moving elevator	Warning moving parts	Warning moving shovel	Do not exceed this pressure	High pressure hazard
					
Relief or drain valve	Warning hose under pressure	Wear of glasses is obligatory	Wear of gloves is obligatory	Product vapor hazard	Warning hot parts or areas
					
Electrical hazard	Warning fire hazards	Explosion hazards	Grounding	Warning (User)	Warning serious injuries

**FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS**

A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. To avoid these risks when using or servicing KREMLIN REXSON equipment, the following safety procedures must be followed :



- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.
- use paint whose flash point is the highest possible to prevent from any formation of gas and inflammable vapours (refer to materials' safety instructions),
- install a cover on the drums to reduce the diffusion of gas and vapours in the spraybooth.

**TOXIC PRODUCT HAZARDS**

Toxic products or vapours can cause severe injury not only through contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :



- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk of spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, hearing protective earplug, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations (Refer to chapter "Safety equipment of KREMLIN selection guide).



### CAUTION!

It is forbidden to use material containing high concentrations of halogenated hydrocarbon solvents with **aluminium** or **zinc fillers**. Non-compliance with the instructions may cause explosion risk causing serious or fatal injury.



### EQUIPMENT REQUIREMENTS

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

### PUMP



Before carrying out any work, it is imperative to read and clearly understand the disassembly and reassembly instructions before servicing. The operator must understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the equipment manuals.



The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. When operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.

### HOSES

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the working pressure (WP) indicated on the hose.

### USED PRODUCTS

Considering the wide variety of products that are available and can be used in our equipment it is impossible to check and make recommendations for all chemical data, regarding the risks of possible chemical attack and their long term chemical reaction

KREMLIN REXSON can not be held liable for :

- Compatibility of wetted parts,
- Risks to staff and the surroundings,
- for worn or defective parts, for faulty equipment or units, or the quality of final product.

It is the responsibility of the user to know and prevent any possible risks such as toxic vapours, fires or explosions. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff,

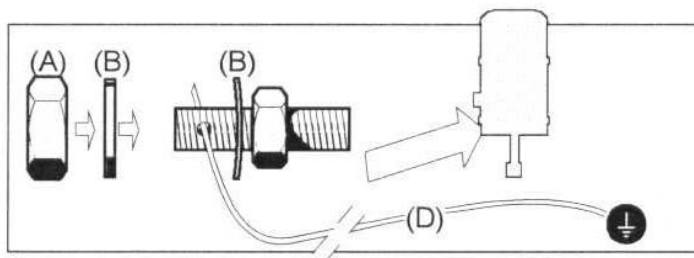
KREMLIN REXSON shall not be liable for physical injuries, direct or indirect material damages caused by the use of chemicals.

## SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

### MOTOR LABEL

	<b>MISE EN GARDE</b>		<b>WARNING</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les fluides sous haute pression peuvent transpercer la peau et provoquer des blessures graves pouvant nécessiter l'amputation.</li> <li>- Écartez-vous de la buse de pulvérisation ou d'extrusion.</li> <li>- N'arrêtez jamais une fuite avec la main.</li> <li>- <b>EN CAS DE BLESSURE, CONSULTEZ UN MEDECIN IMMÉDIATEMENT.</b></li> <li>- L'installation dans des zones confinées de matériels de pulvérisation ou d'extrusion de produit, de rinçage ou de nettoyage utilisant des liquides inflammables peut provoquer des incendies ou des explosions.</li> <li>- Les flammes nues, les étincelles et les arcs électriques peuvent enflammer des vapeurs inflammables.</li> <li>- <b>IMPORTANT : ÉLIMINER TOUTE SOURCE DE CHARGE ÉLECTROSTATIQUE.</b></li> <li>- Reliez à la terre tous les matériels situés dans la zone de travail, y compris les moto-pompes, les flexibles et les pièces à traiter.</li> <li>- Éloignez vous des pièces en mouvement.</li> <li>- Ne dépassez pas les pressions maxi d'utilisation de la moto-pompe ni d'aucun composant de l'installation.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Liquids under high pressure can pierce the skin, causing serious injury and possible amputation.</li> <li>- Keep clear of gun nozzle or spray tip.</li> <li>- Never stop a leak with your hand.</li> <li>- <b>IN CASE OF INJURY, GET IMMEDIATE SURGICAL TREATMENT.</b></li> <li>- Spray painting, flushing or cleaning equipment with flammable liquids in confined areas can result in fire or explosion.</li> <li>- Open flames, sparks and electrical arcs can ignite flammable vapors.</li> <li>- <b>IMPORTANT: ELIMINATE ALL IGNITION SOURCES.</b></li> <li>- Ground all equipment in spray area, including pumps, hoses and objects being sprayed.</li> <li>- Keep clear of moving parts.</li> <li>- Do not exceed pressure rating of pump or any system component.</li> </ul>		REXSON / MOT1a
<b>PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ</b>		<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lisez le manuel d'instruction et / ou d'exploitation.</li> <li>- Suivre la procédure de décompression avant toute intervention sur la pompe.</li> <li>- Vérifiez les flexibles et les raccords quotidiennement.</li> <li>- Avant l'utilisation, rincez l'appareil avec un produit compatible pour éliminer tout reste éventuel de produits d'essai en usine.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Read instructions manual / user manual.</li> <li>- Relieve pressure before servicing pump.</li> <li>- Check hoses and fittings daily.</li> <li>- Before using, flush unit with material or solvent to remove any remaining factory test fluid.</li> </ul>		
ÉTIQUETTES SÉCURITÉ DISPONIBLES GRATUITEMENT SUR DEMANDE		SAFETY TAGS FREE OF CHARGE ON REQUEST		

### GROUNDING OF THE PUMP



Unscrew the lock-nut (A), introduce between the washers (B) the end of a ground wire (D) (minimum section : 1,5 mm<sup>2</sup> in the hole of the terminal). Tighten the lock-nut. Connect the other end of the wire to a real "ground", according to the national rules.

A qualified electrician must check the ground continuity. If the continuity is not correct, check the terminal, the electric wire, the U bolt and the ground point. Never operate pump without revolving the trouble.

### CONNECTION TO THE COMPRESSED AIR SUPPLY

For a correct operating and a long duration life of the motor, supply air must be filtered and not lubricated (Cf § Maintenance).

- You must install a **pressure relief valve** after the air regulator and near to the inlet motor to follow the pressure relief instructions (refer to pump instruction manual - § Troubleshooting chart).
- The motor air supply hose should have an internal diameter of at least 19 mm / 0.75".
- The motors are tested prior to their sending. Nonetheless, before coupling the motor to the pump, you must operate the no load motor during a few minutes to a maximum pressure of 1 bar / 14.5 psi.

Then, comply with the instructions as follows :

- 1/ Couple the motor to the required fluid section,
- 2/ Connect the main air supply to the motor,
- 3/ Adjust the pressure by means of the air regulator.

### 03. INSTALLATION

#### ■ HANDLING

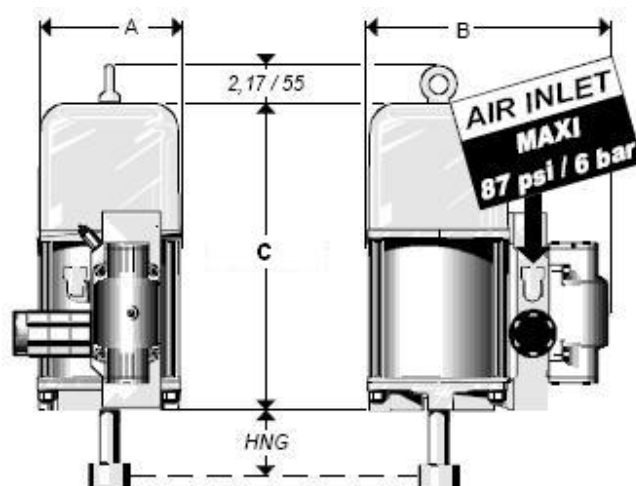
The ring located above the cover is designed for the hoisting of the motor and **must not be used for the handling of the complete machine.**

**Never immerse the motor.**

#### ■ STORING

Place the equipment safe from dampness after having closed the different air inlets and ports (plugs).

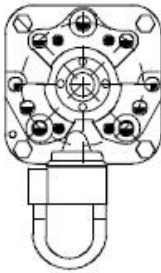
#### ■ DIMENSIONS AND FEATURES



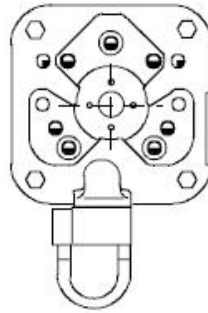
Motor - #	105 251	105 261	105 270	105 271	105 290	105 291
A (mm / ")	204 / 8	204 / 8	262 / 10.3	262 / 10.3	324 / 12.7	324 / 12.7
B (mm / ")	345 / 13.5	345 / 13.5	400 / 15.7	400 / 15.7	462 / 18.2	462 / 18.2
C (mm / ")	440 / 17.3					
High neutral gear (HNG) (mm / ")	63.5 / 2.5	137 / 5.4	237 / 9.3	137 / 5.4	237 / 9.3	137 / 5.4
Cylinder bore Ø (mm / ")	190 / 7.5	190 / 7.5	250 / 9.8	250 / 9.8	310 / 12.2	310 / 12.2
Practical stroke (mm / ")	120 / 4.7					
Maximum stroke (mm / ")	132 / 5.2					
Air supply Ø	3/4" G					
Muffler	1"					
Noise level (average)	70					
Kg / Lbs	21 / 46.3	21 / 46.3	26 / 57.3	26 / 57.3	35 / 77.1	35 / 77.1

## ■ TAPPING OF THE LOWER FLANGES

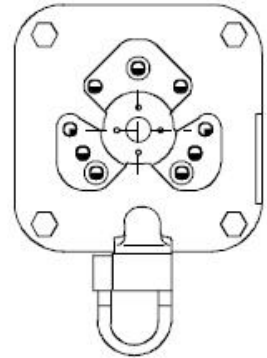
MOTOR  
REF. 105251  
REF. 105261



MOTORS  
REF. 105271






MOTORS  
REF. 105291




● M12 (on Ø 5,20 in. / 132 mm) ● M18 (on Ø 7,09 in. / 180 mm) ● M18 (on Ø 6,30 in. / 160 mm)

## ■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

Marking in  
accordance  
with the  
ATEX  
directive

	MOTEUR / MOTOR	POMPE / PUMP	MOTO-POMPE / MOTOR-PUMP
REF / SERIE			
○ Max.pres.( bar/psi )			○
			
	KREMLIN REXSON France		II 2 G CE
			RATIO

<b>KREMLIN REXSON STAINS FRANCE</b>	Name and address of the manufacturer
<b>MOTEUR /MOTOR</b>	Motor part number and serial number. The two first numbers indicate the manufacturing year.
<b>POMPE / PUMP</b>	-
<b>MOTO-POMPE / MOTOR-PUMP</b>	-
	<p>II : group II    2 : class 2</p> <p>Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists or air mixtures with dusts are liable to appear from time to time in usual operating.</p> <p><b>G</b> : gas</p>

## ■ CONNECTIONS OF THE SUBSETS

PNEUMATIC SUPPLY : Any restrictive operation on motor air supply and/or exhaust can reduce its efficiency. The maximum air supply is 6 bars / 87 psi.

## 04. OPERATING

### ■ EXPECTED USE

These pneumatic motors are designed to be coupled with the recommended KREMLIN REXSON fluid section to get the required ratio and flow rate (refer to the document concerning the pumps).

### ■ OPERATING DESCRIPTION

The KREMLIN REXSON pneumatic motors with rectilinear alternative motions operate thanks to compressed air supply. The reversing system is carried out by means of :

- a distributor, model 4/2,
- two sensors,
- a distributor, model 5/2.

## 05. USE

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

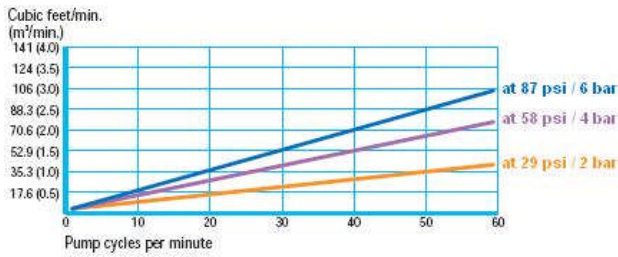
### ■ ADJUSTMENT

**The increase of the motor supply air pressure** (via the air regulator) leads to an increase of the number of pump piston returns/mn (cycles) which leads to a flow rate increase and to an outlet pressure increase of the pumped material.

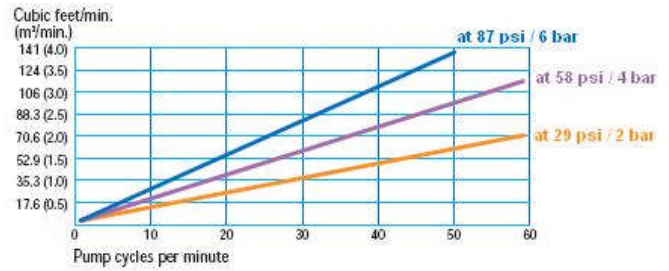
AIR CONSUMPTION OF THE MOTORS	
Pressure of the motors at 6 bar / 87 psi	
Series	daN
5000	1700
6000	1700
7000	2940
9000	4520



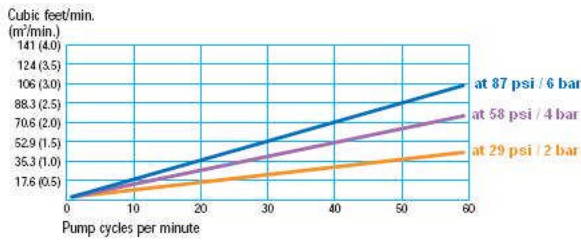
### Type 5000



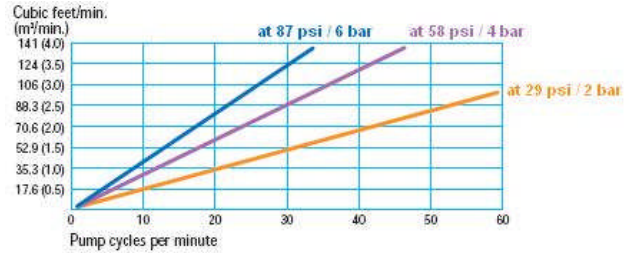
### Type 7000



### Type 6000



### Type 9000



## ■ TROUBLESHOOTING CHART

**Carry out the pressure release instructions before any intervention :**

- shut off the air inlet using the release pressure valve to evacuate the residual air,
- depressurize the material circuit opening the pump drain valve or the gun.

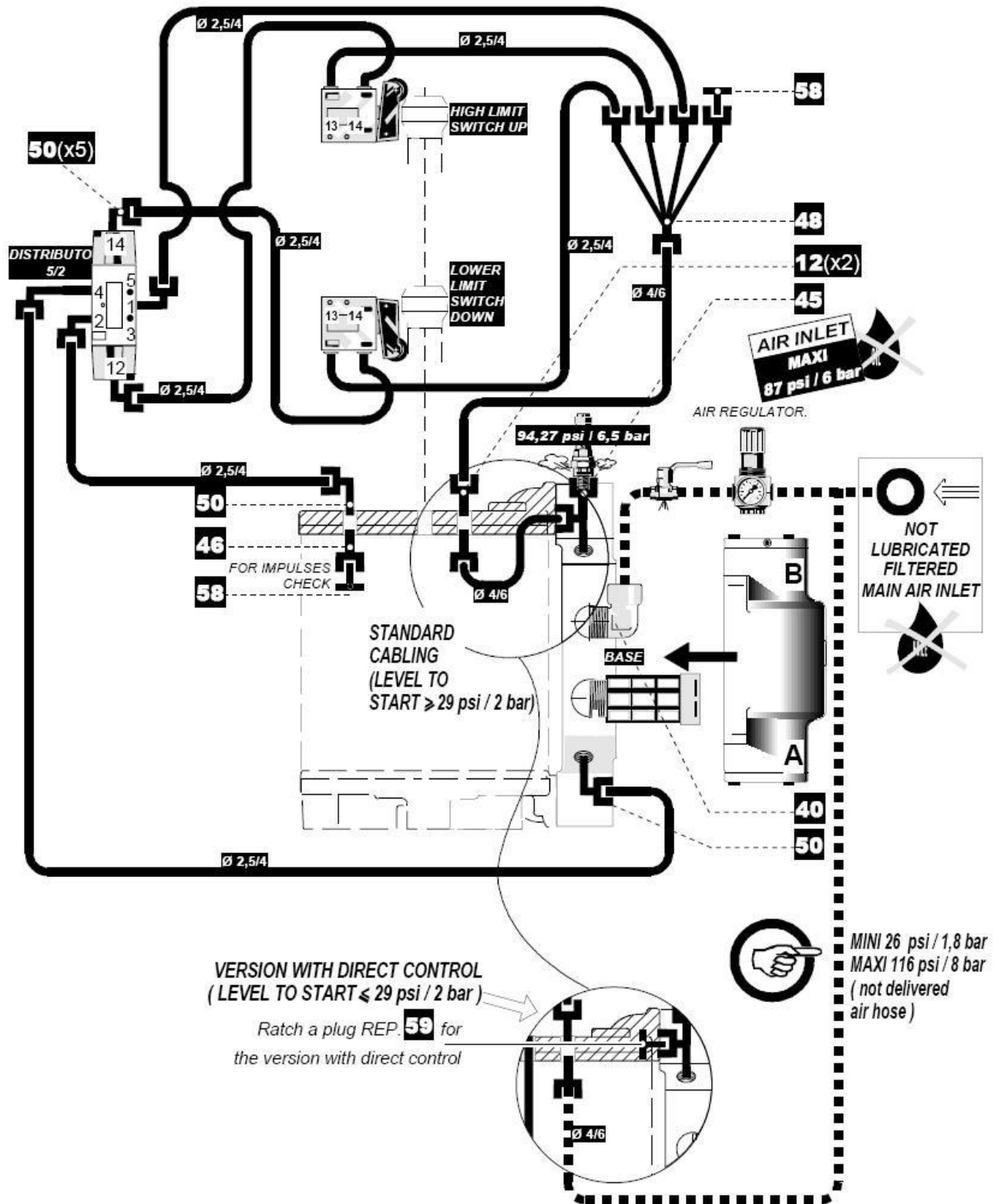
**Caution :** Check the conformity of the cabling before any intervention.

TROUBLES	CAUSES	SOLUTIONS
Motor piston locked	Defective sensors Defective control distributor Defective power distributor	Adjust or change the sensor (s). Check the operating, change if necessary. Check the operating, change if necessary.
Material flow rate drop	Leakage during the exhaust Muffler clogged up	Check the seals of the piston; change them if necessary. Check the seals of the distributor; change them if necessary Clean or change the muffler.
Important leakage during the exhaust	Distributor base seal incorrectly mounted Power distributor defective	Mount the seal correctly. Check the operating; change if necessary.

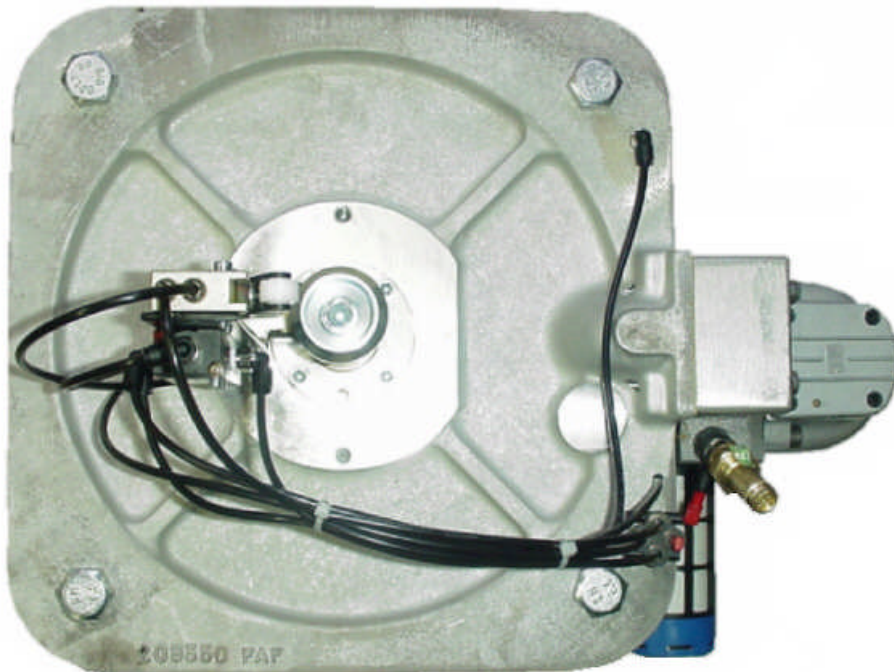


## 06. PNEUMATIC CABLING

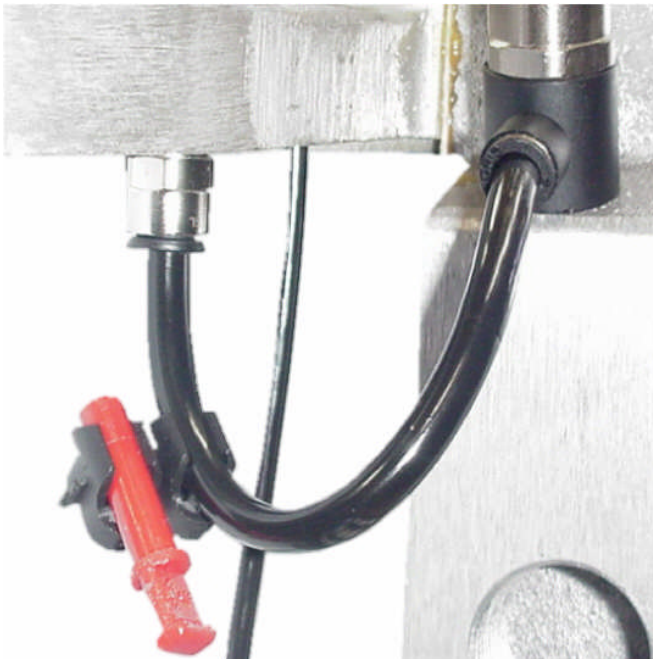
Pneumatic diagram



Series : 5000 - 6000 - 7000 - 9000

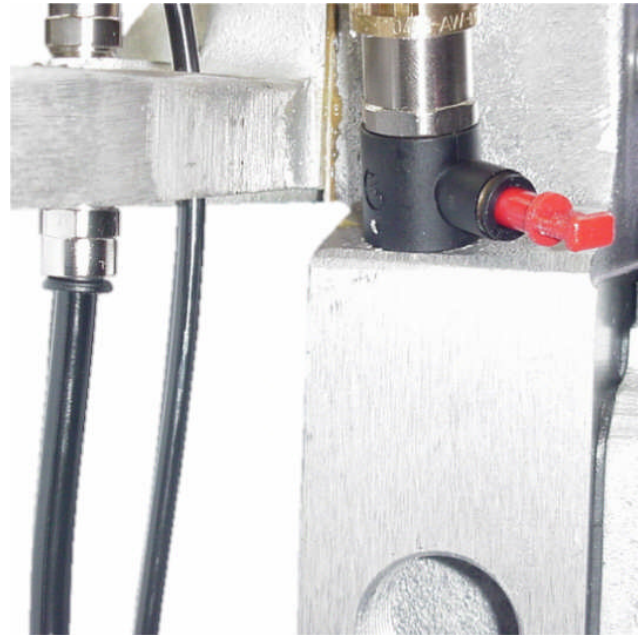


Standard cabling



The motors mounted in our plant are cabled in **standard piloting**. The threshold of the motor starting is about 1.5 bar / 21.7 psi.

Version with direct control



If the user wants to get a motor starting with a pressure of about 0.5 bar / 7.25 psi, the cabling can be modified in **direct piloting**.

## 07. MAINTENANCE

### ■ PREVENTIVE MAINTENANCE



#### CAUTION

**BEFORE ANY INTERVENTION, PLEASE FOLLOW THE PRESSURE RELEASE INSTRUCTIONS AND THE SAFETY INSTRUCTIONS.**

**The motor is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified. KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

The motor is designed to have a minimum maintenance (supply air filtered). We advice you to carry out a preventive maintenance after an operating of 12 months. Check :

- if the air filter is clogged,
- that there is no air leakage,
- that air hoses are not damaged,
- that the connections between fittings and hoses are correct,
- the correct condition of the supply hoses (rubber, setting,...), regulators and gauges,
- the tightening of the components,
- the condition of the muffler (s),
- the fixing of the cover,
- the correct operating of the safety valve,
- the condition of the relief valve.

### ■ DISASSEMBLY / ASSEMBLY



#### CAUTION

**READ THE SPARE PARTS' LIST AND THE SERVICING KITS AVAILABLE.**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**

The maintenance consists in changing the damaged parts and cleaning the parts with compatible materials without using abrasive materials which can damage them. The O-Rings are mounted with a "pneumatic" grease. Make sure during the assembly that the seals are not damaged to avoid a bad operating of the motor.

### **Disassembly of the motor and of the fluid section :**

- 1/ Adjust the air regulator to 0 bar / 0 psi,
- 2/ Shut off the air supply from the motor, then carry out the pressure release and drain instructions,
- 3/ Take off the axis lock (21),
- 4/ Lift the closing ring (25),
- 5/ Take off the two half bushes (26) and put aside the closing ring,
- 6/ Remove the fixing screws of the motor,
- 7/ Put aside the motor.

### **Disassembly of the distributors and of the sensors :**

- 1/ Unscrew the 2 screws (27) and remove the washers (28),
- 2/ Take off the cover (2) and disconnect the air hoses,
- 3/ Unscrew the 4 screws (34), put aside the distributor (33) and remove the base seal (F),
- 4/ Unscrew the 4 screws (38) and put aside the base (43),
- 5/ Remove the 2 base seals (44),
- 6/ Unscrew the 2 screws (30) and remove the U-bolt (4),
- 7/ Unscrew the screws (27) and put aside the distributor/sensors assembly,
- 8/ Unscrew the 2 screws (10) and remove the distributor (9),
- 9/ Unscrew the screws (7) and put aside the sensors (6),
- 10/ Remove the screw (31) and the cam (32),
- 11/ Change the defective parts.

The assembly is carried out in the reverse order of the disassembly sequence. Caution to the following instructions :

- During the changing of the sensors (6), push them in the opposite direction of the piston rod, then tighten the screws,
- The wheels must flush up the piston rod,
- Cable once again the parts according to the pneumatic diagrams,
- Orientate the distributor base seal (33) according to the A and B indexes.

### **Changing the seals of the upper and lower flanges and of the piston :**

- 1/ Unscrew the screw (31) and remove the cam (32),
- 2/ Unscrew the 4 nuts (24), remove the washers (23) and the 4 screws (5),
- 3/ Remove the upper flange assembly (14), the cylinder (20) (2 components polyurethan paint protection), the lower flange assembly (22) and the rod/piston assembly,
- 4/ Check the O-Rings (15) of the flanges, change them if necessary,
- 5/ Remove the screws (42), take off the stop flange (2 parts) (19) and the adapter (2 parts) (17),
- 6/ Take off the rod (8) downstream and remove the piston assembly,
- 7/ Check the O-Ring (13), change it if necessary,
- 8/ Check the piston O-Ring (16), change it if necessary then put aside the piston (18).

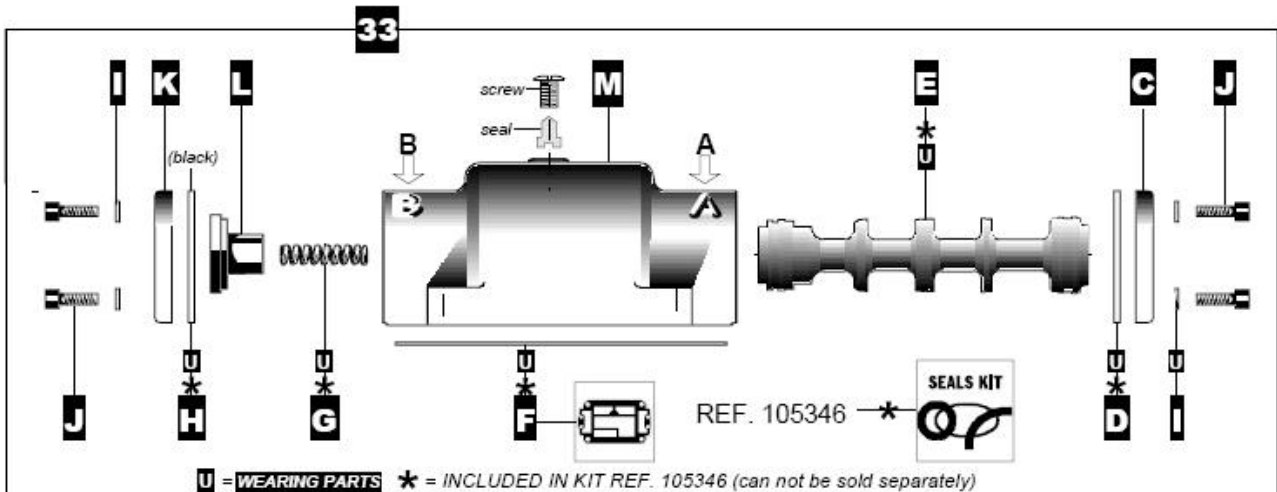
The assembly is carried out in the reverse order of the disassembly sequence. Caution to the following instructions :

- Stage 5 : Applicate "ONE SEAL LOCTITE N° 518" paste on the adapter (2 parts) (17) as well as on the screws (42) to ensure the tightness between piston and rod,
- Stage 8 : Assembly of the piston floating seal (16) : First, insert the seal (with a light coating of pneumatic grease) in the groove of the piston. Position the rod/piston/seal assembly above the cylinder. Press on the sides of the seal until the piston/rod assembly slides inside the cylinder.

### Changing the bearing seals :

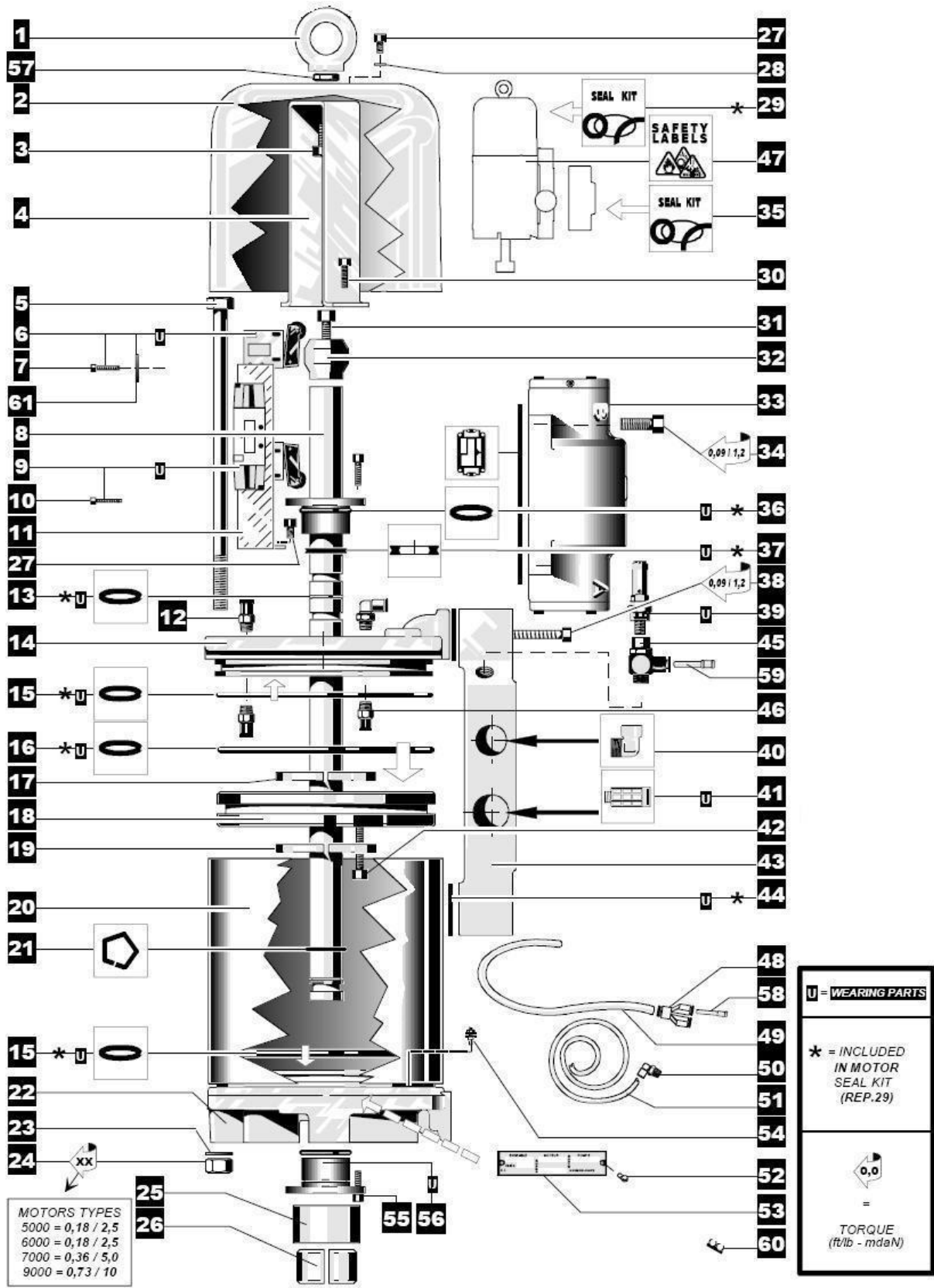
- 1/ Unscrew the 4 screws (55),
- 2/ Remove the bearing assembly (if necessary, use the M6 tapping holes,
- 3/ Remove and check the seals (36 & 37); change them if necessary.

### Disassembly of the distributor (33) :



- 1/ Disconnect the air hoses,
- 2/ Unscrew the 4 screws (34) which fix the distributor on the base, remove the seal (F); check it and change it if necessary,
- 3/ Unscrew the 4 screws (J) which fix the cover (C) to the body (M) (side A); check the seal (D), change it if necessary,
- 4/ Unscrew the 4 screws (J) which fix the cover (K) to the body (M) (side B); check the seal (H) and change it if necessary,
- 5/ Take off the valve (E), the spring guide (L) and the spring (G),
- 6/ Carry out the assembly in the reverse order of the disassembly sequence.

# 08. EXPLODED VIEW AND PARTS' LIST



		105 251	105 261	105 270	105 271	105 290	105 291	
Ind	Description	#						Qty
1	Hoisting ring	91 422						1
2	Cover	209 376	209 376	209 366	209 366	209 356	209 356	1
3	Screw, HM 12x25	88 069						1
4	U bolt	209 359						1
5	Screw	91 434	91 434	91 434	91 434	91 435	91 435	4
*6	Sensor (x2)	151 800 002						1
7	Screw, CHc 4x20	933 151 273						4
8	Piston rod	210 446	205 591	206 585	205 591	206 585	205 591	1
*9	Distributor, 5/2	91 424						1
10	Screw, CHc 3x25	932 151 326						2
11	Support	209 358						1
12	Fitting	905 124 901						2
*13	O-Ring seal	NCS / NSS						1
14	Upper flange	209 370	209 370	209 360	209 360	209 350	209 350	1
*15	O-Ring seal	NCS / NSS						2
*16	O-Ring seal	NCS / NSS						1
17	Adapter (2 parts)	205 593						1
18	Piston	209 373	209 373	209 363	209 363	209 353	209 353	1
19	Stop flange (2 parts)	205 592						1
20	Cylinder	205 478	205 478	205 209	205 209	9 009	9 009	1
21	Axis lock	90 040	90 165	90 165	90 165	90 165	90 165	1
22	Lower flange	209 371	209 371	209 361	209 361	209 351	209 351	1
23	Washer	963040023	963040023	963040023	963040023	963040025	963040025	4
24	Nut	953010023	953010023	953010023	953010023	953010025	953010025	4
25	Closing ring	205 094	205 212	205 212	205 212	205 212	205 212	1
26	Bush (2 parts)	209 394	205 211	205 211	205 211	205 211	205 211	1
27	Screw, CHc 6x10	88 130						4
28	Washer, MU6	963 040 016						2
<b>*29</b>	<b>Seal kit- motor</b>	<b>105 263</b>	<b>105 263</b>	<b>105 273</b>	<b>105 273</b>	<b>105 293</b>	<b>105 293</b>	<b>1</b>
30	Screw, CHC M8x20	88 151						2
31	Screw, CHc M10x30	88 189						1
32	Cam	209 364						1
*33	Distributor, 4/2	91 433						1
34	Screw	88 514						4
<b>*35</b>	<b>Seal kit - distributor</b>	<b>105 346</b>						<b>1</b>
*36	O-Ring seal	NCS / NSS						2
*37	Seal	NCS / NSS						2
38	Screw, CHC M8x60	88 908						4

		105 251	105 261	105 270	105 271	105 290	105 291	
Ind	Description	#						Qty
*39	Safety valve	903 080 401						1
40	Elbow	552 434						1
*41	Muffler	90 167	91 766	91 766	91 766	91 766	91 766	1
42	Screw	88 735	88 735	88 735	88 735	88 735	88 735	6
43	Base	209 357						1
*44	Base seal	NCS / NSS						2
45	Fitting	552 542						1
46	Fitting	905 120 907						1
48	Air fitting	552 226						1
49	Air hose, Ø 4x6	76 607						0,2m
50	Elbow fitting	905 120 926						7
51	Air hose, Ø 2,5x4	76 764						3,1m
52	Rivet	-						2
53	Identification plate	-						1
54	Ground	104 790						1
55	Screw, CHc 6x20	88 134						8
*56	Bearing	205 606						2
57	Nut, HM 12	88 321						1
58	Plug	905 120 937						2
59	Plug	905 120 924						1
60	Rack	-						1
61	Washer, MU4	963 040 012						4

### Seal kit - Motor

#	Description	Qty
105 263 105 273 105 293	Seal kit (ind. 13, 15(x2), 16, 36(x2), 37(x2), 44(x2))	1

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part N S S : Denotes parts are not serviceable separately.





DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

**EQUIPEMENT D'AIR  
AIR SUPPLY  
LUFTAUSRÜSTUNG  
EQUIPO DE AIRE**

**# 105 555**

**Notice / Manual / Bedienungsanleitung / Libro : 574.116.110 - 1207**

*Date / Datum / Fecha : 16/07/12*

*Annule / Supersede / Ersetzt / Anula : 22/03/06*

*Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización*

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

**Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

**WICHTIGER HINWEIS : Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschulten Personal).**

**IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).**

*PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.*

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

*ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.*

*LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.*

**KREMLIN - REXSON**

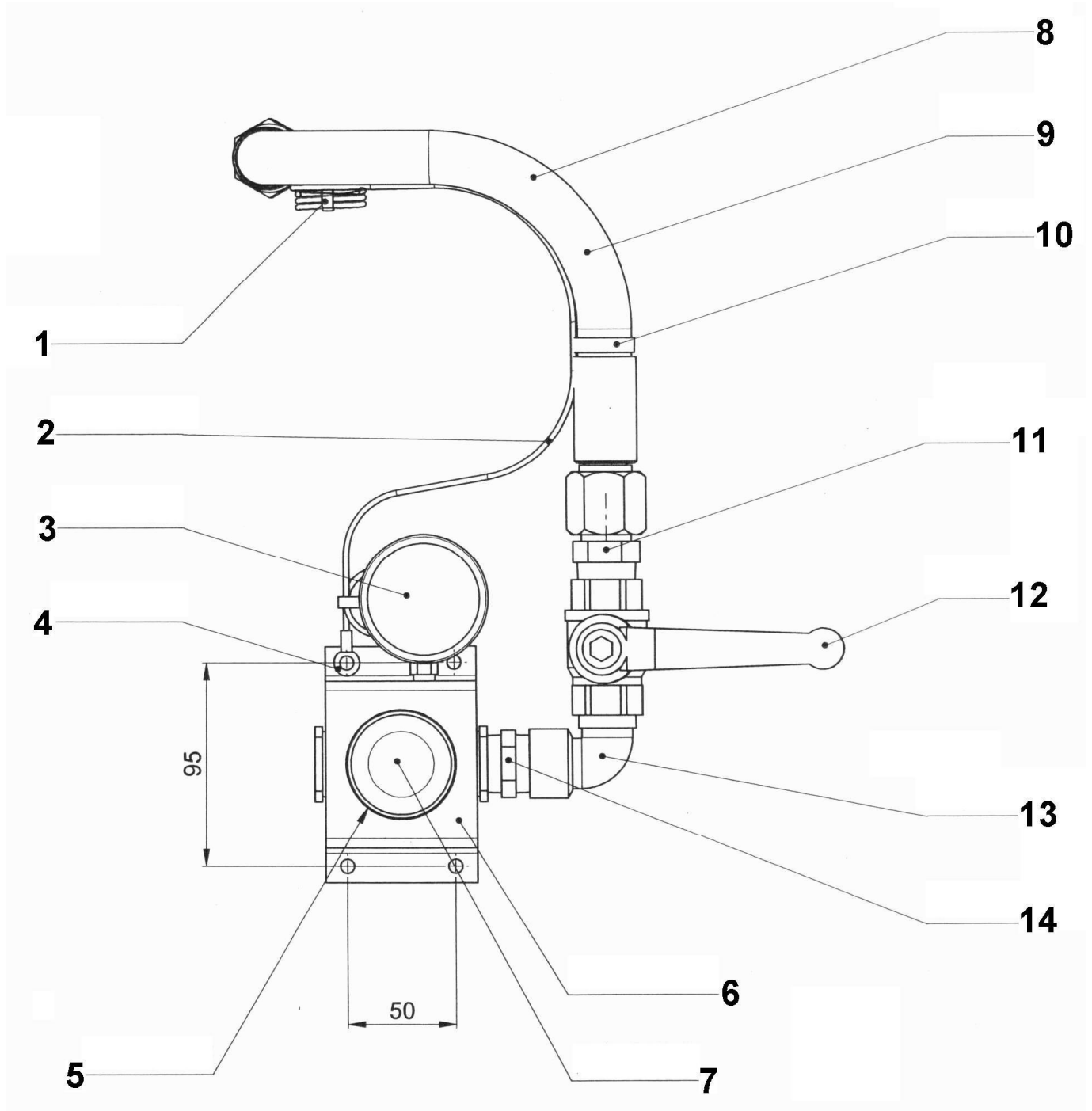
150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

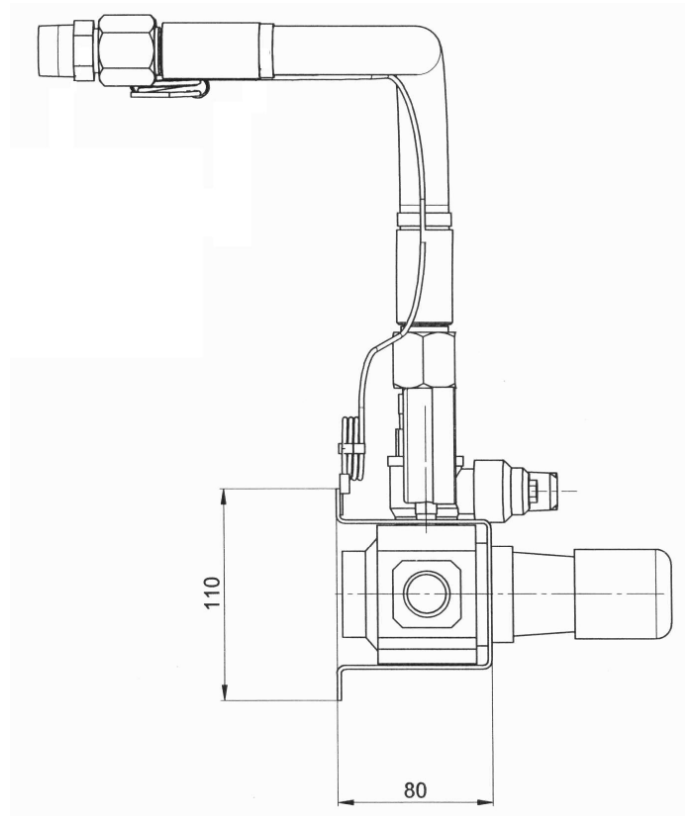
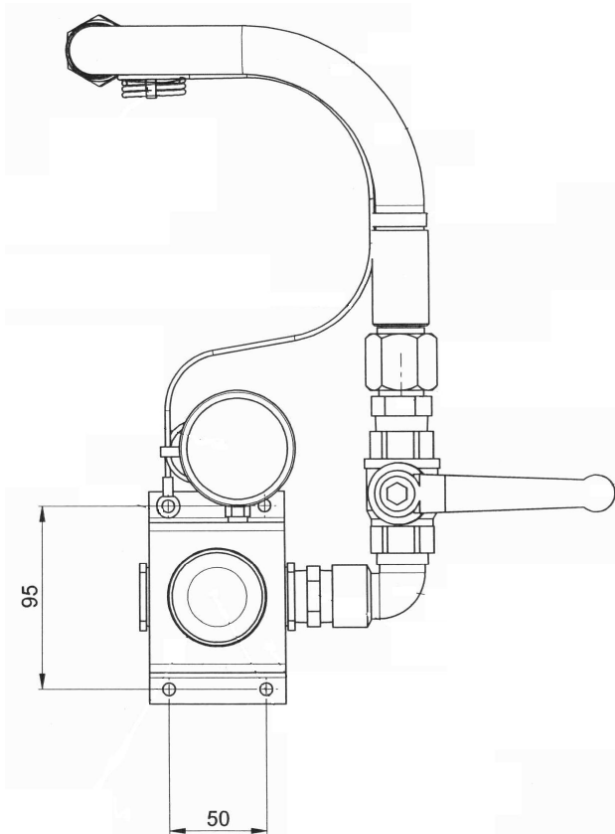
**☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16**

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

# 1. PLAN - DIAGRAMM



## 2. ENCOMBREMENT - OVERALL DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



## 3. NOMENCLATURE - SPARE PARTS' LIST - ERSATZTEILLISTE - NOMENCLATURA

EQUIPEMENT D'AIR / AIR SUPPLY / LUFTAUSRÜSTUNG / EQUIPO DE AIRE

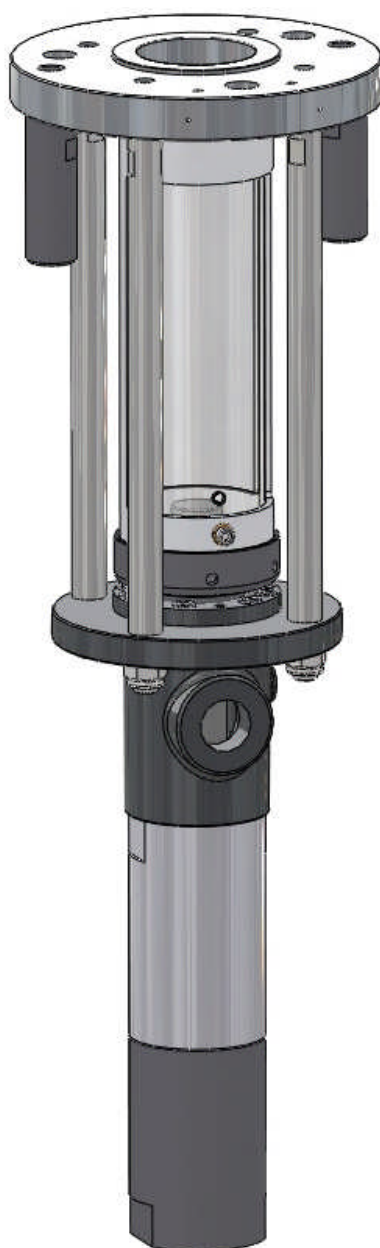
# 105 555

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	901 201 545	Collier	Collar	Schelle	Collar	1
2	76 519	Fil de masse	Earthing wire	Erdungskabel	Cable de masa	1
3	920 048	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manometro	1
4	90 893	Cosse de masse	Rope-thimble	Erdungsanschluß	Terminal de masa	1
5	91 540	Ecrou de régulateur	Regulator nut	Mutter des Reglers	Tuerca de regulador	1
6	210 006	Support régulateur	Regulator support	Reglerhalterung	Soporte de regulador	1
7	91 530	Régulateur	Regulator	Regler	Regulador	1
8	76 355	Gaine	Sleeve	Kabelbekleidung	Funda	1
9	76 881	Flexible, Ø19x27	Hose, Ø19x27	Schlauch, Ø19x27	Tubería, Ø19x27	1
10	90 225	Collier	Collar	Schelle	Collar	2
11	550 773	Raccord, MM 3/4" G 3/4" BSP	Fitting, MM 3/4" G 3/4" BSP	Anschluß, AG/AG 3/4" G 3/4" BSP	Racor, MM 3/4" G 3/4" BSP	2
12	91 458	Vanne, 3/4"	Valve, 3/4"	Ventil, 3/4"	Válvula, 3/4"	1
13	552 434	Coude, MF 3/4"	Elbow, MF 3/4"	Winkelnippel, AG/IG 3/4"	Codo, MH 3/4"	1
14	552 465	Mamelon, M 3/4"	Nipple, M 3/4"	Nippel, AG 3/4"	Unión, M 3/4"	1

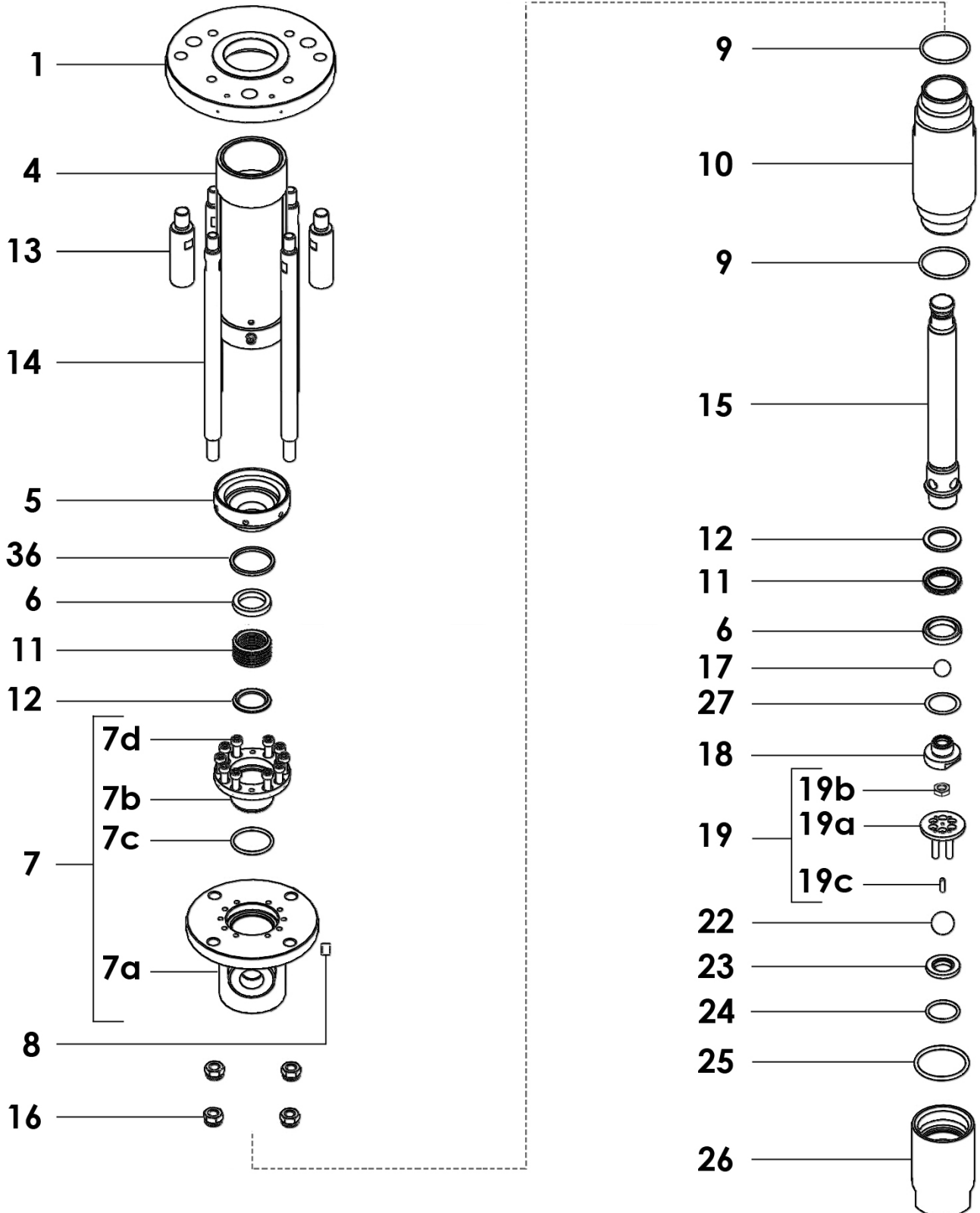


<b>Doc. 573.447.050</b> Date/Datum/Fecha : 18/09/15 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 20/06/14	<b>Modif. / Änderung :</b> # 106 284 (+ Ind. / Pos. 9, 11c) + # 106 285 supprimé / canceled / annulliert / suprimido	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
--	---	---

<b>HYDRAULIQUE A BILLE,</b> <b>modèle MAJOR 227CC</b>	<b>BALL FLUID SECTION,</b> <b>model MAJOR 227CC</b>
<b>KUGEL HYDRAULIKTEIL,</b> <b>Modell MAJOR 227CC</b>	<b>HIDRÁULICA CON BOLA,</b> <b>tipo MAJOR 227CC</b>



HYDRAULIQUE A BILLE, modèle MAJOR 227CC	BALL FLUID SECTION, model MAJOR 227CC	#
KUGEL HYDRAULIKTEIL, Modell MAJOR 227CC	HIDRÁULICA CON BOLA, tipo MAJOR 227CC	105.174.01.xx



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	210 620	Bride de liaison	Connecting flange	Verbindungsflansch	Brida de unión	1
4	044 230 010	Carter de protection	Protection housing	Schützgehäuse	Cárter de protección	1
5	044 240 140	Ecrou de presse-étoupe	Cup nut	Packungsmutter	Tuerca de prensa-estopa	1
6	209 651	Presse-joint "F" (inox)	'F' washer (stainless steel)	Stützring konkav (aus Edelstahl)	Prensa junta "H" (inox)	2
7	210 624	Corps de pompe	Pump body	Pumpenkörper	Cuerpo de bomba	1
7a	NC / NS	▪ Corps	▪ body	▪Körper	▪Cuerpo	1
7b	NC / NS	▪ Cartouche	▪ Cartridge	▪Packung	▪Cartucho	1
7c	NC / NS	▪ Joint	▪ Seal	▪Dichtung	▪Junta	1
7d	930 151 279	▪ Vis CHc M 8x20	▪ Screw, model CHc M 8x20	▪ Schraube, Modell CHc M 8x20	▪ Tornillo, tipo CHc M 8x20	10
8	906 333 102	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
10	210 627	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
12	209 652	Presse-joint "M" (inox)	'M' washer (stainless steel)	Stützring konvex (aus Edelstahl)	Prensa-junta "M" (inox)	2
13	209 582	Pivot	Pin	Bolzen	Pivote	2
14	210 621	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	4
*15	210 626	Tige de piston	Piston rod	Kolbenstange	Eje de piston	1
16	88 339	Ecrou frein	Lock nut	Blockiermutter	Tuerca freno	4
*17	87 320	Bille Ø 20 (inox)	Ball, model Ø 20 (stainless steel)	Kugel, Modell Ø 20 (aus Edelstahl)	Bola, tipo Ø 20 (inox)	1
*18	209 649	Siège de piston supérieur	Upper piston seat	Oberer Kolbensitz	Asiento de pistón superior	1
19	107 307	Cage de bille équipée	Ball cage fitted	Kugelkäfig kplt.	Jaula de bola equipada	1
19a	NC / NS	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
19b	NC / NS	▪ Contre-écrou	▪ Lock nut	▪ Gegenmutter	▪ Contra-tuerca	1
19c	NC / NS	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	1
*22	87 328	Bille Ø 28 (inox)	Ball, model Ø 28 (stainless steel)	Kugel, Modell Ø 28 (aus Edelstahl)	Bola, tipo Ø 28 (inox)	1
*23	209 612	Siège inférieur (inox)	Lower seat (stainless steel)	Unterer Sitz (aus Edelstahl)	Asiento inferior (inox)	1
26	210 619	Corps de clapet de pied	Foot valve body	Basisventilkörper	Cuerpo de válvula de pie	1
31	044 950 008	Clé de presse-étoupe	Cup wrench	Packungsmutter - schlüssel	Llave de prensa-estopa	1
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T Lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Lösemittel "T" (125 ml)	Recipiente de lubricante T (125 ml)	1

Ind. 31



\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

■ **PRECONISATION DES POCHETTES DE JOINTS**

Code	Composition	Utilisation
01	PTFE (+ FPM)	Solvant - Ether - Cétone - Alcool aromatique - certains vernis et peintures
02	PTFE (+ FPM / FEP)	Solvant - Ether - Cétone - Alcool aromatique - certains vernis et peintures, peintures PU - Pharmacie - Cosmétique - Certains produits alimentaires
03	PTFE + PE (+ FPM)	Colle époxy - Butyl - Silicone - Certains vernis - Peinture
04	PE + CUIR (+ FPM)	Peinture - Vernis - Graisse - Huile - Encre - Peinture hydrosoluble
05	PTFE GRAPHITÉ (+ FPM)	Peinture - Vernis - Encres - Mastics PVC - Butyl
06	PU + PTFE GRAPHITE (+ FPM)	Mastics - PVC - Butyl
07	PE + PTFE GRAPHITE (+ FPM)	Peinture - Vernis - Graisse - Huile - Encres - Peinture hydrosoluble - Mastics - PVC - Butyl

■ **SEAL KIT RECOMMENDED**

Code	Composition	Use
01	PTFE (+ FPM)	Solvent - Ether - Ketone - Aromatic alcohol - some varnishes and paints
02	PTFE (+ FPM / FEP)	Solvent - Ether - Ketone - Aromatic alcohol - some varnishes and paints, PU paints - Pharmacy - Cosmetics - Some foodstuffs
03	PTFE + PE (+ FPM)	Epoxy glue - Butyl - PVC compound - Silicone - Some varnishes - Paint
04	PE + LEATHER (+ FPM)	Paint - Varnishes - Grease - Oil - Ink - Hydro soluble paint
05	GRAPHITED PTFE (+ FPM)	Paints - Varnishes - Inks - PVC compounds - Butyl
06	PU + GRAPHITED PTFE (+ FPM)	Mastics - PVC - Butyl
07	PE + GRAPHITED PTFE (+ FPM)	Paint - Varnishes - Grease - Oil - Inks - Hydro soluble paint - Mastics - PVC - Butyl

■ **EMPFOHLENE DICHTUNGSWERKSTOFFE**

Variante	Zusammensetzung	Benutzung
01	PTFE (+ FPM)	Lösemittel - Äther - Ketone - aromatisierter Alkohol - einige Ölfarben - Lacke
02	PTFE (+ FPM / FEP)	Lösemittel - Äther - Keton - aromatisierter Alkohol - einige Ölfarben - Lacke - PU Lacke - Pharmazeutische Produkte - kosmetische Produkte - Einige Nahrungsmittel
03	PTFE + PE (+ FPM)	Epoxy Kleber - Butyl - Silikon - Einige Ölfarben -Lacke
04	PE + LEDER (+ FPM)	Lacke - Ölfarben - Fett - Öl - Tinte - Druckereifarben - Wasserbasis Farben
05	PTFE GRAPHIT (+ FPM)	Lacke - Ölfarben - Tinte - Dichtstoffe - PVC - Butyl - Druckereifarben
06	PU + PTFE GRAPHIT (+ FPM)	Dichtstoffe - PVC - Butyl
07	PE + PTFE GRAPHIT (+ FPM)	Lacke - Ölfarben - Fett - Öl - Tinte - Druckereifarben - Wasserbasis Farben - Dichtstoffe - PVC - Butyl

■ **PRECONIZACIÓN DE LAS BOLSAS DE JUNTAS**

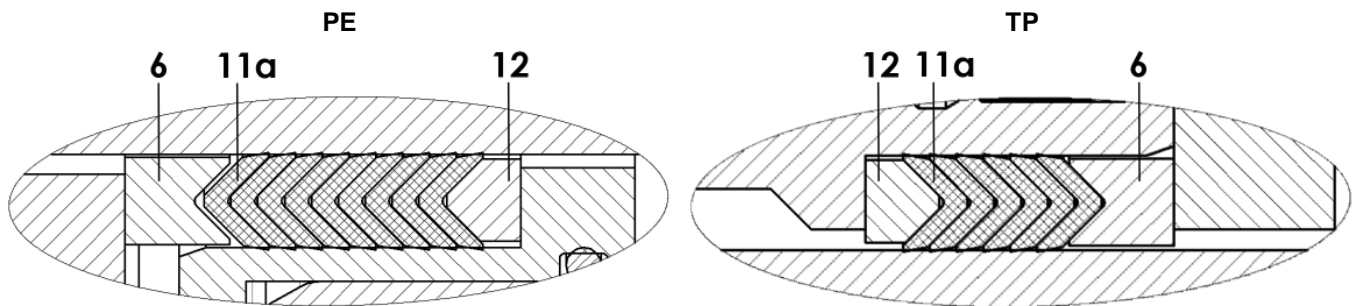
Código	Composición	Utilización
01	PTFE (+ FPM)	Disolvente - Éter - Cetona - Alcohol aromático - ciertos barnices y pinturas
02	PTFE (+ FPM / FEP)	Disolvente - Éter - Cetona - Alcohol aromático - ciertos barnices y pinturas, pinturas PU- Farmacia - Cosmético - Ciertos productos alimentarios
03	PTFE + PE (+ FPM)	Cola epoxi - Butil - Silicona - Ciertos barnices - Pintura
04	PE + CUERO (+ FPM)	Pintura - Barnices - Grasa - Aceite - Tinta - Pintura hidrosoluble
05	PTFE GRAFITADO (+ FPM)	Pinturas - Barnices - Tintas - Masillas PVC - Butil
06	PU + PTFE GRAFITADO (+ FPM)	Masillas - PVC - Butil
07	PE + PTFE GRAFITADO (+ FPM)	Pintura - Barnices - Grasa - Aceite - Tintas - Pintura hidrosoluble - Masillas - PVC - Butil

**POCHETTE DE JOINTS / PACKAGE OF SEALS / DICHTUNGSSATZ / BOLSA DE JUNTAS (ind.11)**

■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 01

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	<b>106 281</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 468	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	3
11a	209 655	▪ Joint de chevron PTFE	▪ PTFE chevron seal	▪ PTFE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PTFE	15
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1

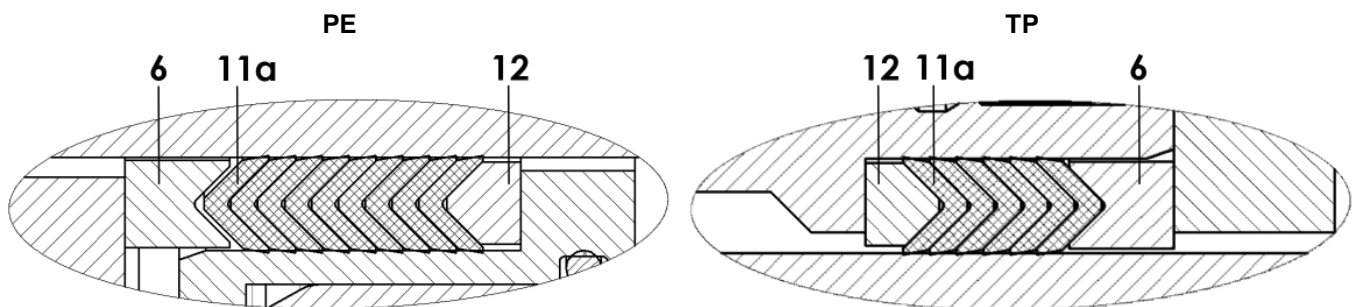
**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**



■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 02

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	<b>106 282</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 471	▪ Joint torique FPM / FEP	▪ FPM / FEP O-Ring	▪ FPM / FEP-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM / FEP	3
11a	209 655	▪ Joint de chevron PTFE	▪ PTFE chevron seal	▪ PTFE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PTFE	15
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1

**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**

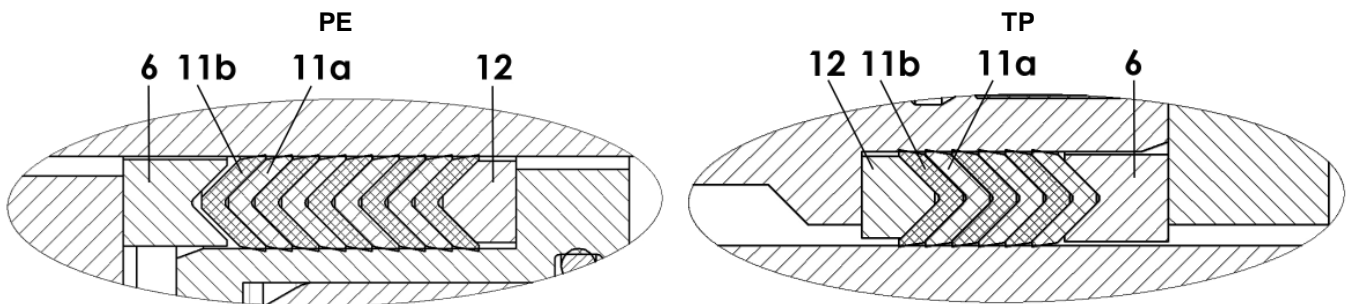




■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 03

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	<b>106 283</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 468	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	3
11a	209 655	▪ Joint de chevron PTFE	▪ PTFE chevron seal	▪ PTFE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PTFE	7
11b	209 656	▪ Joint de chevron PE	▪ PE chevron seal	▪ PE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PE	8
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1

**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**

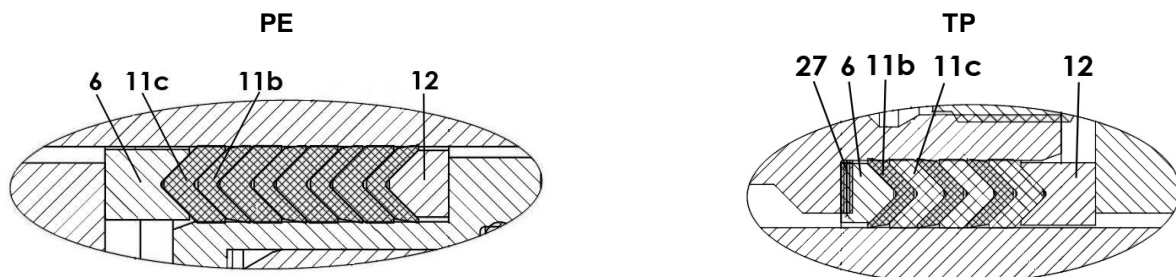


■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 04

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	<b>106 284</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 468	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	2
11b	209 656	▪ Joint de chevron PE	▪ PE chevron seal	▪ PE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PE	7
11c	209 657	▪ Joint de chevron Cuir	▪ Leather chevron seal	▪ Leder-Packungsring	▪ Junta de chevrón cuero	7*
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
27	210 341	▪ Cale de réglage inox	▪ Stainless steel adjustment block	▪ Edelstahl Scheiben für Höhenpassung	▪ Cuña de ajuste inox	4*
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1

\* Quantité à monter suivant besoin / Quantity mounted according to need / Stückzahl je nach Bedarf / Cantidad montada según necesidad

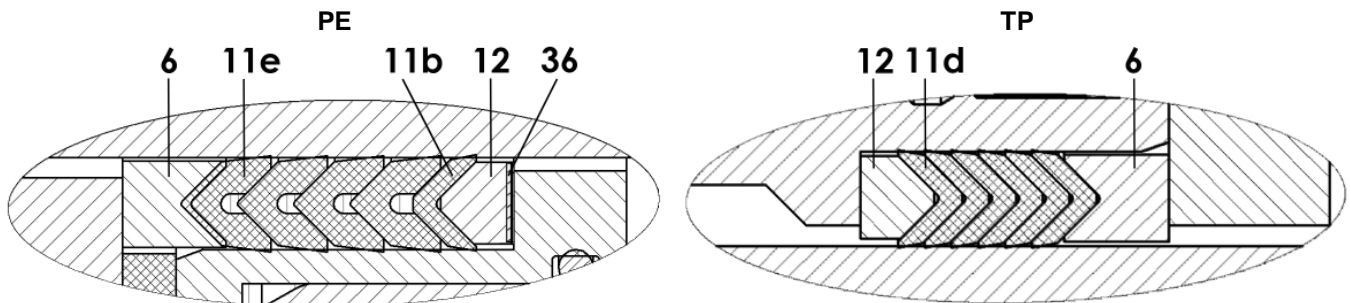
**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**



■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 06

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	<b>106 286</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 468	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	3
11b	209 656	▪ Joint de chevron PE	▪ PE chevron seal	▪ PE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PE	1
11d	209 658	▪ Joint de chevron PTFE G	▪ PTFE G chevron seal	▪ PTFE G-Packungsring	▪ Junta de chevrón PTFE G	6
11e	84 411	▪ Joint de chevron PU	▪ PU chevron seal	▪ PU-Packungsring	▪ Junta de chevrón PU	4
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
36	209 659	▪ Bague inox	▪ Stainless steel ring	▪ Edelstahl Ring	▪ Anillo inox	1

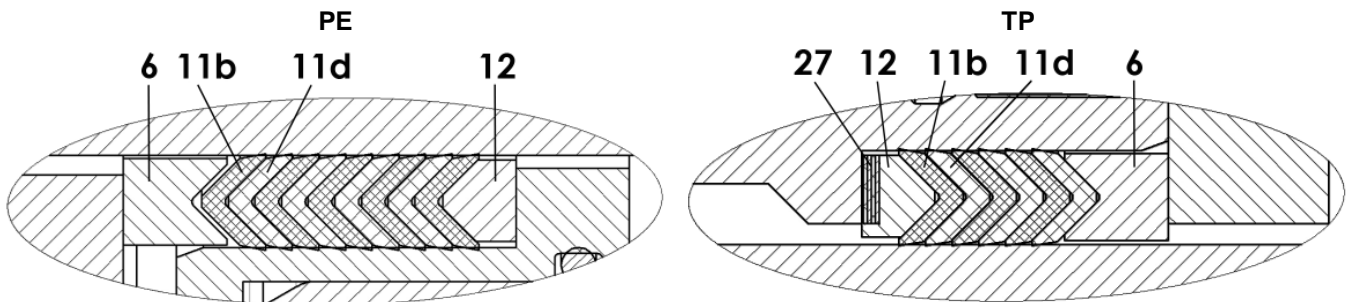
**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**



■ HYDRAULIQUE / FLUID SECTION / HIDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA # 105 174 01 07

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	107 367	Pochette de joints	Seal kit	Dichtungssatz	Bolsa de juntas	1
7c	909 420 271	▪ Joint de cartouche FPM	▪ FPM cartridge seal	▪ FPM-Packungsring	▪ Junta de cartucho FPM	1
9	84 468	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	3
11b	209 656	▪ Joint de chevron PE	▪ PE chevron seal	▪ PE-Packungsring	▪ Junta de chevrón PE	8
11d	209 658	▪ Joint de chevron PTFE G	▪ PTFE G chevron seal	▪ PTFE G-Packungsring	▪ Junta de chevrón PTFE G	7
24	84 390	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
25	84 188	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1
27	210 341	▪ Cale de réglage inox	▪ Stainless steel adjustment block	▪ Edelstahl Scheiben für Höhenpassung	▪ Cuña de ajuste inox	4
-	84 391	▪ Joint torique PTFE	▪ PTFE O-Ring	▪ PTFE-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica PTFE	1
-	909 130 540	▪ Joint torique FPM	▪ FPM O-Ring	▪ FPM-O-Ring Dichtung	▪ Junta tórica FPM	1

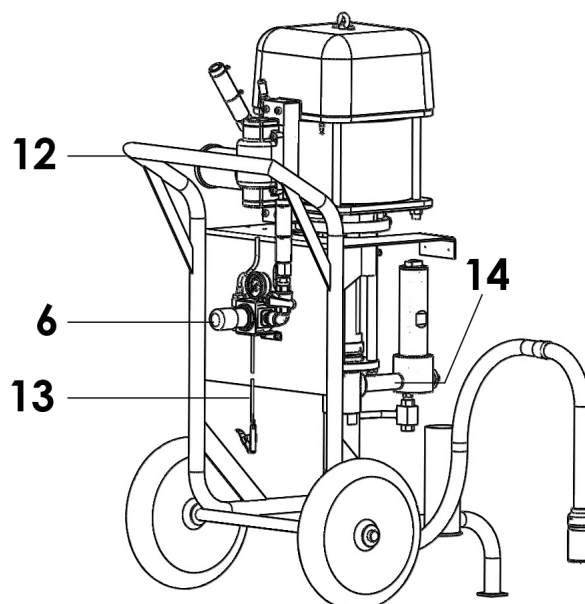
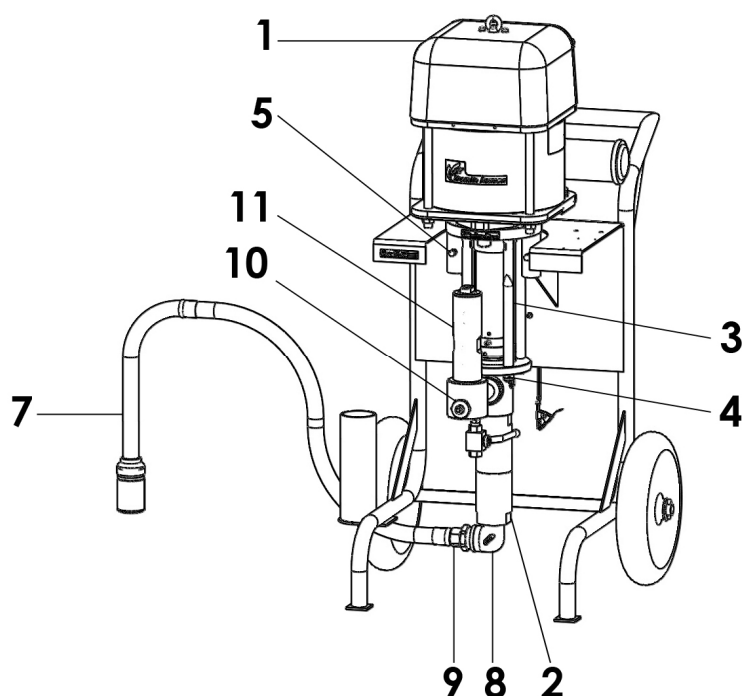
**Montage des joints / Assembly seals / Montage der Dichtungen / Montaje de las juntas :**



PTFE G = PTFE graphité / Graphited PTFE / PTFE Graphit / PTFE grafitado.

<b>Doc. 573.445.050</b> Date/Datum/Fecha : 20/11/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 03/02/14	<b>Modif. / Änderung :</b> Modèle / Model / Modell / Tipo : 80-227 → 80.110 (EOS 80-C227) + Ind. / Pos. 12 (NC / NS)	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
---	---	---

<b>POMPE AIRLESS® , modèle 80.110 (EOS 80-C227)</b>	<b>AIRLESS PUMP, model 80.110 (EOS 80-C227)</b>
<b>AIRLESS® PUMPE, Modell 80.110 (EOS 80-C227)</b>	<b>BOMBA AIRLESS®, tipo 80.110 (EOS 80-C227)</b>



<b>POMPE AIRLESS®, modèle 80.110 (EOS 80-C227) SUR CHARIOT avec filtre et canne</b>	<b>AIRLESS CART MOUNTED PUMP, model 80.110 (EOS 80-C227) with filter and rod</b>	<b>#</b>  <b>151.245.980</b>
<b>AIRLESS® PUMPE, Modell 80.110 (EOS 80-C227) FAHRBAR mit Filter und Saugschlauch</b>	<b>BOMBA AIRLESS®, tipo 80.110 (EOS 80-C227) SOBRE CARRETILLA con filtro y caña</b>	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	49 125 174 0104	<b>Pompe EOS 80-C227</b>	<b>Pump EOS 80-C227</b>	<b>Pumpe EOS 80-C227</b>	<b>Bomba EOS 80-C227</b>	<b>1</b>
*1	146 340 000	▪ Moteur 9000 (voir Doc. 578.096.110)	▪ Air motor,model 9000 (refer to Doc. 578.096.110)	▪ Luftmotor, Modell 9000 (siehe Dok. 578.096.110)	▪ Motor, tipo 9000 (consultar Doc. 578.096.110)	1
*2	105 174 0104	▪ Hydraulique à bille 227cc (voir Doc. 573.447.050)	▪ Ball fluid section, model 227cc (refer to Doc. 573.447.050)	▪ Kugel Hydraulikteil, Modell 227cc (siehe Dok. 573.447.050)	▪ Hidráulica con bola, tipo 227cc (consultar Doc. 573.447.050)	1
3	210 621	▪ Tirant	▪ Tie-rod, connecting	▪ Bolzen	▪ Tirante	4
4	88 339	▪ Erou frein	▪ Lock nut	▪ Blockiermutter	▪ Tuerca freno	4
5	933 011 279	Vis M 8 x 20	Screw, M 8 x 20	Schraube M 8 x 20	Tornillo M 8 x 20	2
<b>6</b>	<b>105 555</b>	<b>Equipement d'air (air moteur) (voir Doc. 574.116.110)</b>	<b>Air supply (motor air) (refer to Doc. 574.116.110)</b>	<b>Luftausrüstung (Luftmotor) (siehe Dok. 574.116.110)</b>	<b>Equipo de aire (aire motor) (consultar Doc. 574.116.110)</b>	<b>1</b>
7	921 270 101	Canne d'aspiration 1"	Suction rod, model 1"	Saugschlauch 1"	Caña de aspiración, tipo 1"	1
8	905 210 406	Coude MF 1" 1/2 BP inox	Elbow, model MF 1" 1/2 BP, stainless steel	Winkelnippel, Edelstahl, AG-IG 1" 1/2 ND	Codo, tipo MH 1" 1/2 BP de inox	1
9	050 102 453	Raccord inox M 1" 1/2 - M 1"	Fitting, model double male 1" 1/2 - 1", stainless steel	Doppelnippel, Edelstahl, AG 1" 1/2 - AG 1"	Racor, tipo M 1" 1/2 - M 1" de inox	1
10	050 103 540	Raccord inox MR1" - M 3/4 JIC	Fitting, model double male MR 1" - M 3/4 JIC, stainless steel	Doppelnippel, Edelstahl, AG R 1" - AG 3/4" JIC	Racor, tipo MR 1" - M 3/4 JIC de inox	1
11	155 582 050	Filtre produit HP inox 1" avec double tamis (voir Doc. 573.336.050)	HP fluid filter, model 1", stainless steel with 2 screens (refer to Doc. 573.336.050)	HD Materialfilter 1", Edelstahl mit 2 Sieben (siehe Doc. 573.336.050)	Filtro producto AP tipo 1" de inox con 2 tamices (consultar Doc. 573.336.050)	1
-	000 161 115	Tamis n° 15 (360 µ)	Screen n° 15 (360 µ - 45 Mesh)	Filterelement Sieb Nr. 15 (360 µ - 45 Mesh)	Tamiz n° 15 (360 µ)	2
-	903 090 220	Vanne HP FF 3/8 BSP	HP valve, model FF 3/8 BSP	Kugelhahn IG 3/8 BSP	Válvula AP, tipo HH 3/8 BSP	1
12	NC / NS	Chariot	Cart	Fahrgestell	Carretilla	1
13	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1
14	211 105	Tube	Tube	Verbindungsrohr	Tubo	1

## ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant T (125 ml)	T lubricant (125 ml / 4.4 oz)	Spülmittel T (125 ml)	Botella de lubricante T (125 ml)	1

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

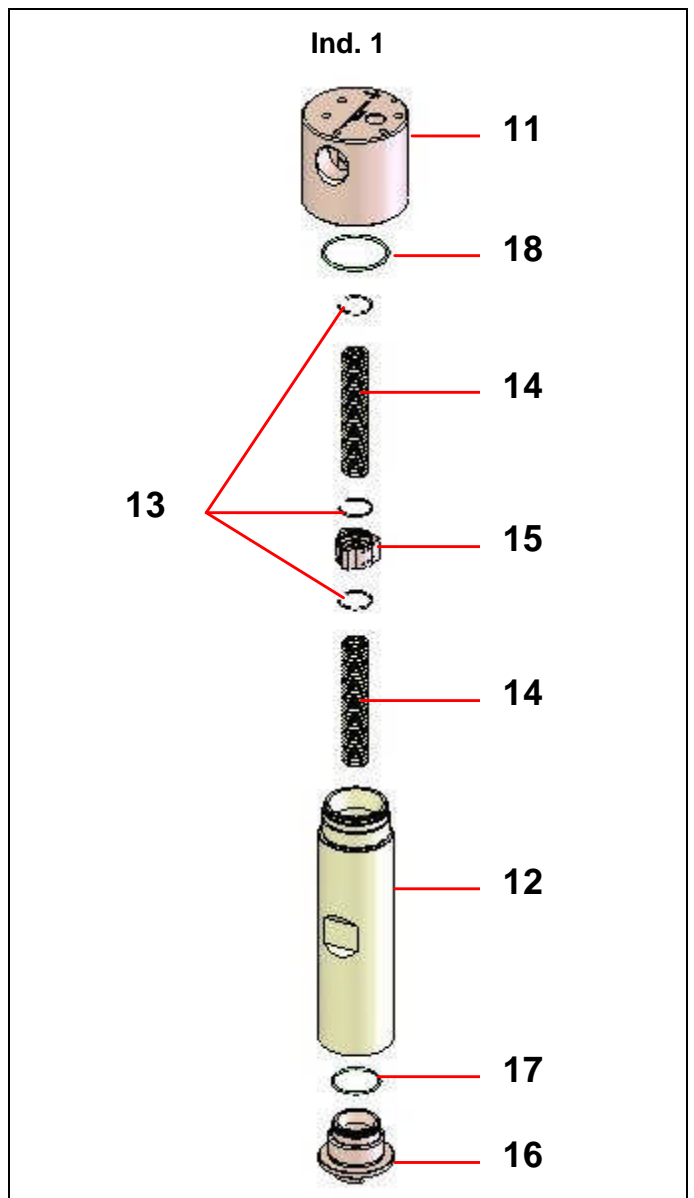
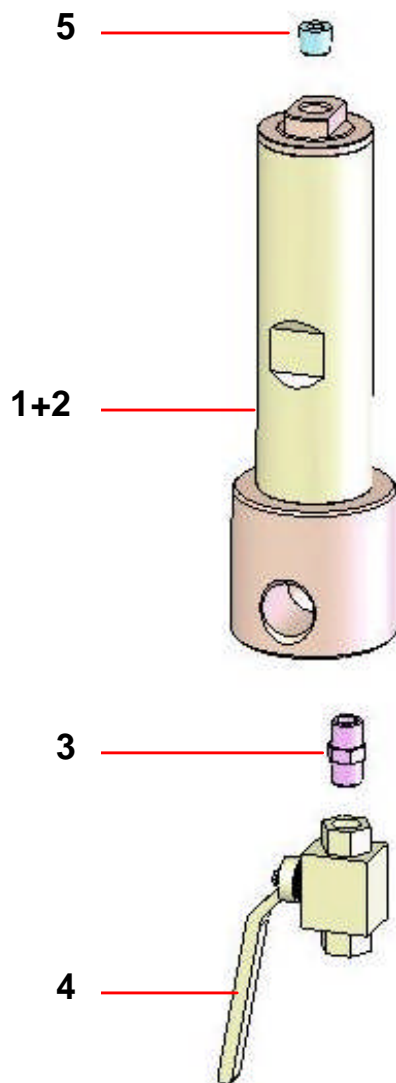
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

<b>Doc. 573.336.050</b> Date/Datum/Fecha : 28/08/13 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 03/01/05	<b>Modif. / Änderung :</b> Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
---	--	---

<b>FILTRE PRODUIT HP, modèle 1" inox, avec double tamis</b>	<b>HP FLUID FILTER, model 1" stainless steel, with 2 screens</b>
<b>HD MATERIALFILTER, Modell 1" Edelstahl, mit 2 Sieben</b>	<b>FILTRO PRODUCTO HP, tipo 1" inox, con 2 tamices</b>



<b>FILTRE EQUIPÉ pour produits fluides</b>	<b>EQUIPPED FILTER for fluid materials</b>	<b>#</b>  <b>155.582.050</b>
<b>AUSGERÜSTETER FILTER für flüssige Materialien</b>	<b>FILTRO EQUIPADO para productos fluidos</b>	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 582 000	Filtre nu inox (voir détail)	Bare filter, stainless steel (See detail)	Nackter Filter - Edelstahl (Siehe Detail)	Filtro solo, inox (ver detalle)	1
*2	000 161 115	Tamis n° 15 (360 µ)	Screen n° 15 (360 µ)	Sieb Nr. 15 (360 µ)	Tamiz n° 15 (360 µ)	2
3	905 240 002	Raccord inox MM 3/8 NPT	Fitting, double male, stainless steel, MM 3/8 NPT	Doppelnippel, Edelstahl AG 3/8 NPT	Racor inox, MM 3/8 NPT	1
*4	903 090 220	Vanne HP FF 3/8 BSP	HP valve FF 3/8 BSP	Kugelhahn, IG 3/8 BSP	Válvula, HH 3/8 BSP	1
5	905 210 304	Bouchon inox 3/8 NPT	Plug, stainless steel, 3/8 NPT	Blindstopfen, Edelstahl, 3/8 NPT	Tapón inox, 3/8 NPT	1

<b>FILTRE NU (sans tamis)</b>	<b>BARE FILTER (without screen)</b>	<b>#</b>  <b>155.582.000</b>
<b>NACKTER FILTER (ohne Sieb)</b>	<b>FILTRO SOLO (sin tamiz)</b>	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	055 582 001	Embase 1"	Base, model 1"	Grundblock, Modell 1"	Base, tipo 1"	1
12	055 582 002	Cuve	Bowl	Filterglocke	Cubeta	1
*13	055 190 007	Jonc	Stop ring	Sicherungsring	Clips	3
14	055 190 005	Ressort	Spring	Feder	Muelle	2
15	055 582 004	Bague de guidage	Guide bush	Führungsbuchse	Anillo de guía	1
16	055 582 003	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
*17	150 040 305	Joint de bouchon (les 10)	Seal, plug (pack of 10)	Dichtung (Satz à 10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
*18	050 040 319	Joint d'embase	Seal, base	Dichtung, Grundblock	Junta de base	1

*	<b>155 582 099</b>	<b>Pochette de joints</b> (ind. 13 (x3), 17, 18)	<b>Package of seals</b> (ind. 13 (x3), 17, 18)	<b>Dichtungssatz</b> (ind. 13 (3x), 17, 18)	<b>Bolsa de juntas</b> (ind. 13 (x3), 17, 18)	<b>1</b>
---	--------------------	---	---	--	--	----------

- \* Pièces de maintenance préconisées.
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivas.



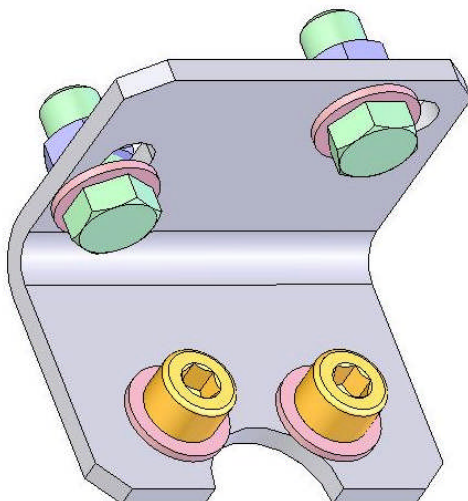
A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF WUNSCH - A PETICIÓN

Ind. 2



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	000 161 112	Tamis n° 12 (280 µ)	Screen n° 12 (280 µ)	Sieb Nr. 12 (280 µ)	Tamiz n° 12 (280 µ)	2
<b>2</b>	<b>000 161 115</b>	<b>Tamis n° 15 (360 µ)</b>	<b>Screen n° 15 (360 µ)</b>	<b>Sieb Nr. 15 (360 µ)</b>	<b>Tamiz n° 15 (360 µ)</b>	<b>2</b>
-	000 161 020	Tamis n° 20 (510 µ)	Screen n° 20 (510 µ)	Sieb Nr. 20 (510 µ)	Tamiz n° 20 (510 µ)	2
-	000 161 030	Tamis n° 30 (750 µ)	Screen n° 30 (750 µ)	Sieb Nr. 30 (750 µ)	Tamiz n° 30 (750 µ)	2

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 190 105	Support filtre avec vis, rondelles et écrous	Mounting bracket with screws, washers and nuts	Filterhalterung mit Schrauben, Scheiben und Muttern	Soporte filtro con tornillos, arandelas y tuercas	1

